

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

20 MAI 1969.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Education nationale pour l'année budgétaire 1969.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EDUCATION NATIONALE (1)
PAR M. **DEJARDIN**.

MESSIEURS,

Il est sans doute regrettable qu'une fois de plus le budget de l'Education nationale ait été distribué aussi tardivement (19 avril), encore qu'il soit en avance de deux mois sur celui de l'année précédente. Entre autres inconvénients, dont notamment le fait que l'exécution en est largement engagée avant même son adoption, ce retard place la Commission devant la nécessité de respecter des délais trop brefs, ce qui restreint la possibilité d'échanges de vues suffisamment approfondis sur les nombreux problèmes qui se posent dans un domaine aussi crucial pour la jeunesse et le pays.

Il a été répondu à notre critique que ce retard est imputable à l'innovation apportée cette année à la présentation du budget et aux difficultés qui se sont manifestées quand il fallut étudier et fixer la répartition des crédits entre les deux secteurs linguistiques du département, particulièrement pour certaines sections.

Votre Commission a consacré cinq séances à l'examen du présent projet de loi budgétaire. Les débats

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Leynen, président; Bascour, Billiet, Block, Bogaerts, Bourgeois, Daems, De Bondt, Debucquoy, De Clercq, C., Dequeecker, Grégoire, Henckaerts, Olivier, Toussaint, Vandekerckhove, Vandewiele, Vanhaegendoren, Van In, Van Raemdonck, Vanthilt et Dejardin, rapporteur.

R. A 7937

Voir :

Document du Sénat :

5-XIX (Session de 1968-1969) : Projet de budget.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

20 MEI 1969.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding voor het begrotingsjaar 1969.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
NATIONALE OPVOEDING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER **DEJARDIN**.

MIJNE HEREN,

Het valt beslist te betreuren dat de begroting van Nationale Opvoeding nogmaals zo laat (19 april) is ingediend, ofschoon dit reeds twee maanden vroeger is dan verleden jaar. Een van de nadelen hiervan is dat de begroting voor een goed deel ten uitvoer is gebracht nog voor ze aangenomen is, en bovendien beschikt de Commissie hierdoor over een te korte termijn om voldoende grondig van gedachten te kunnen wisselen omtrent de vele problemen die rijzen op een gebied dat voor de jeugd en het land zo belangrijk is.

Op onze kritiek werd geantwoord dat deze verdraging te wijten is aan de nieuwe inkleding van de begroting en aan de moeilijkheden die de bevoegde diensten hebben ondervonden bij het bestuderen en vaststellen van de verdeling van de kredieten tussen de twee taalsectoren van het departement, in het bijzonder dan voor bepaalde secties.

Uw Commissie heeft vijf vergaderingen gewijd aan het onderzoek van dit ontwerp van begrotingswet. De

(1) De volgende leden hebben aan de berandslagen van de Commissie deelgenomen :

De heren Leynen, voorzitter; Bascour, Billiet, Block, Bogaerts, Bourgeois, Daems, De Bondt, Debucquoy, De Clercq, C., Dequeecker, Grégoire, Henckaerts, Olivier, Toussaint, Vandekerckhove, Vandewiele, Vanhaegendoren, Van In, Van Raemdonck, Vanthilt en Dejardin, verslaggever.

R. A 7937

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIX (Zitting 1968-1969) : Ontwerp van Begroting.

ont été introduits par un exposé de M. le Ministre Abel Dubois comportant deux parties : l'une relative aux aspects purement budgétaires, l'autre concernant l'activité du département. De nombreuses questions ont été posées et des avis exprimés par plusieurs membres, auxquels les deux Ministres, tantôt se partageant les matières à traiter, le plus souvent en intervenant sur les interrogations exprimées dans leur langue respective, ont tenu à répondre de façon généralement nette et précise.

Nous croyons préférable, pour la clarté de ce rapport, de regrouper parties d'exposés, questions, avis et réponses suivant les matières traitées.

PREMIERE PARTIE.

LES ASPECTS BUDGETAIRES.

1. L'exposé de M. le Ministre Abel Dubois.

A. La présentation du budget.

M. le Ministre fait d'abord remarquer que le budget tel qu'il est soumis au Parlement se présente pour la première fois sous une forme différente de celle qui a été jusqu'ici en usage. C'est la conséquence de la déclaration gouvernementale et particulièrement des dispositions prévues au point 19 de l'annexe à cette déclaration (1).

La première partie du budget concerne les recettes et les dépenses du régime néerlandais, la deuxième partie celles du régime français. Chacune de ces deux parties est subdivisée en 7 sections qui sont respectivement :

- Section I : Enseignement primaire;
- Section II : Enseignement spécial;
- Section III : Enseignement moyen;
- Section IV : Enseignement technique;
- Section V : Enseignement normal;
- Section VI : Organisation des Etudes;
- Section VII : Enseignement supérieur.

(1) « 19. Pour l'enseignement et pour les affaires culturelles, il y a un budget séparé :

- a) pour le régime français;
- b) pour le régime néerlandais;
- c) pour les activités et les institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande.

Les crédits sont établis en fonction de critères objectifs. Là où il n'est pas possible d'établir des critères, les communautés francophone et néerlandophone obtiennent des dotations égales.

Tant pour l'enseignement que pour les affaires culturelles, les trois budgets seront distribués simultanément.

Le montant minimum des crédits réservés pour l'agglomération bruxelloise est fixé par le Parlement. Pour les activités unilingues, les crédits sont inclus dans les budgets pour le régime français et pour le régime néerlandais (voir point 13, c). Pour les activités et institutions à caractère national, international et bilingue de l'agglomération, les crédits sont inclus dans le budget visé au c) ci-dessus. »

bespreking werd ingezet met een betoog van Minister Abel Dubois, dat uit twee delen bestond : het ene betreffende de zuiver budgettaire aspecten, het andere betreffende de werkzaamheden van het departement. Verscheidene commissieleden gaven hun mening te kennen en stelden een groot aantal vragen, waarop de twee ministers doorgaans een helder antwoord gaven, waarbij zij nu eens de te behandelen stof onder elkaar verdeelden, maar meestal insprongen op de vragen die in hun eigen taal werden voorgelegd.

Duidelijkheidshalve achten wij het wenselijk delen van uiteenzettingen, vragen, meningen en antwoorden weer te geven per besproken onderwerp.

DEEL I.

BEGROTINGSASPECTEN.

Uiteenzetting van Minister Abel Dubois.

A. Inleiding van de begroting.

De Minister merkt allereerst op dat de begroting, zoals aan het Parlement voorgelegd, voor het eerst anders is ingedeeld dan tot dusverre gebruikelijk was. Dit is het gevolg van de regeringsverklaring en in het bijzonder van punt 19 van de bijlage bij die verklaring (1).

Het eerste deel van de begroting slaat op de ontvangsten en uitgaven van het Nederlandstalig regime. Het tweede deel op die van het Franstalig regime. Elk van deze twee delen is onderverdeeld in zeven secties, te weten :

- Sectie I : Lager Onderwijs;
- Sectie II : Buitengewoon Onderwijs;
- Sectie III : Middelbaar Onderwijs;
- Sectie IV : Technisch Onderwijs;
- Sectie V : Normaalonderwijs;
- Sectie VI : Organisatie van het onderwijs;
- Sectie VII : Hoger Onderwijs.

(1) « 19. Inzake onderwijs en culturele aangelegenheden, wordt een afzonderlijke begroting opgemaakt :

- a) voor het nederlandstalig regime;
- b) voor het franstalig regime;
- c) voor de activiteiten en instellingen van nationale, internationale, tweetalige en duitstalige aard.

De kredieten worden vastgesteld volgens objectieve criteria. Waar het onmogelijk is criteria te bepalen, bekomen de frans- en nederlandstalige gemeenschappen gelijke dotaties.

Zowel voor onderwijs als voor cultuur worden de drie begrotingen tegelijkertijd rondgedeeld.

Het minimaal bedrag van de kredieten voor de Brusselse agglomeratie bestemd, wordt door het Parlement bepaald. Voor de eentalige activiteiten worden de kredieten opgenomen in de begrotingen voor het franstalige en nederlandstalige regime (zie punt 13, c). Voor de activiteiten en instellingen van de agglomeratie, van nationale, internationale of tweetalige aard, worden de kredieten opgenomen in de begroting vermeld onder hierboven aangehaalde letter c). »

La troisième partie prévoit les recettes et les dépenses des activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande.

En outre chacune des parties de ce budget est complétée par les tableaux des dépenses extraordinaires et par une section particulière qui concerne notamment les Fonds et services à gestion particulière. Le Fonds national des Etudes fait l'objet d'une mention à part dans la troisième partie du budget.

Cette présentation où l'on distingue déjà le régime néerlandais, le régime français, le secteur commun, n'est cependant qu'une étape dans une voie qu'a tracée la déclaration gouvernementale. En effet, la décision de scission en deux régimes linguistiques différents du département de l'Education nationale ayant été prise et les arrêtés royaux consécutifs à cette décision étant actuellement en active voie de préparation, l'an prochain la Commission aura à examiner non plus un budget divisé mais deux budgets établis par deux départements différents, mais qui conserveront, pour des raisons auxquelles chacun adhérera, un secteur évidemment commun.

B. Comparaisons et données budgétaires.

Le montant total du budget ordinaire pour l'ensemble des trois parties s'élève à 48.756.075.000 francs. Ce montant total représente par rapport à la prévision budgétaire de 1968 qui était de 45.546.843.000 francs un accroissement de 7 %. Par rapport au budget ajusté de 1968 qui était de 45.935.847.000 francs l'accroissement est de 6 %.

Après avoir estimé qu'il s'agit là d'un accroissement raisonnable et modéré dû à un effort particulier consenti pour éviter des augmentations exagérées, M. le Ministre signale que des circonstances particulières pourraient avant la fin de l'année obliger les Ministres de l'Education nationale à proposer pour certains postes des feuillets de crédits supplémentaires. Ainsi en est-il de l'éventualité du vote des lois sur l'enseignement spécial, sur le règlement de la délicate question des ingénieurs industriels et des ingénieurs techniques, sur les homes accueillant les enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, etc.

De même, une augmentation particulière du coût de la vie pourrait justifier un montant plus élevé des traitements et des subventions dont le total représente une part considérable du budget. En effet, le total des traitements alloués aux membres du personnel des établissements d'enseignement de l'Etat atteint 10.620.118.000 francs.

Le montant total des subventions allouées aux membres du personnel des établissements subventionnés est de 23.490.702.000 francs.

L'ensemble représente donc 34.110.820.000 francs sur un total de 48.756.075.000 francs soit 70 % (voir plus loin le chapitre et les tableaux relatifs aux traitements).

Het derde deel voorziet in de ontvangsten en uitgaven van de activiteiten en instellingen van nationale, internationale, tweetalige en Duitstalige aard.

Bovendien wordt elk deel van de begroting aangevuld met tabellen betreffende de buitengewone uitgaven en met een afzonderlijke sectie, die betrekking heeft op de Fonds en diensten met afzonderlijk beheer. Het Nationaal Studiefonds wordt apart vermeld in het derde deel van de begroting.

Deze inkleiding, waarin reeds het Nederlandstalig regime, het Franstalig regime en de gemeenschappelijke sector worden onderscheiden, is echter nog maar een etappe op de weg die in de regeringsverklaring is uitgestippeld. Aangezien de beslissing tot splitsing van het departement van Nationale Opvoeding in twee verschillende taalsels is genomen en de koninklijke besluiten ter uitvoering van de beslissing thans actief worden voorbereid, zal de Commissie volgend jaar niet langer een gesplitste begroting moeten onderzoeken, maar wel twee afzonderlijke begrotingen, opgemaakt door twee verschillende departementen, die natuurlijk, om redenen die iedereen wel zal aannemen, een gemeenschappelijke sector zullen behouden.

B. Budgettaire vergelijkingen en gegevens.

Het totale bedrag van de gewone begroting voor de drie delen samen belooft 48.756.075.000 frank, d. i. 7 % meer dan geraamd werd voor 1968, toen de begroting 45.546.843.000 frank bedroeg. Ten opzichte van de aangepaste begroting voor 1968, die 45.935.847.000 frank bereikte, is de aangroei 6 %.

De Minister meent dat deze aangroei redelijk en gematigd is, en wel dank zij een bijzondere inspanning om te sterke toeneming te voorkomen, maar hij wijst erop dat speciale omstandigheden de Ministers van Nationale Opvoeding vóór het einde van het jaar nog zouden kunnen verplichten om voor bepaalde posten bijkredieten aan te vragen. Bijvoorbeeld ten gevolge van de eventuele aanneming van de wetten op het buitengewoon onderwijs, op de regeling van de delicate kwestie van de industriële ingenieurs en van de technische ingenieurs, op de tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, enz.

Een bijzondere stijging van de kosten van levensonderhoud zou bovendien kunnen leiden tot een hoger bedrag aan wedden en toelagen, waarvan het totaal een aanzienlijk deel van de begroting vertegenwoordigt. De gezamenlijke wedden van het personeel van de rijksinrichtingen voor onderwijs bereiken 10 miljard 620.118.000 frank.

Het totale bedrag van de toelagen aan de personeelsleden van de gesubsidieerde inrichtingen belooft 23.490.702.000 frank.

Dit maakt alles samen 34.110.820.000 frank, op een totaal van 48.756.075.000 frank, d. i. 70 % (zie verder het hoofdstuk en de tabellen betreffende de wedden).

La répartition du budget en trois parties distinctes fait apparaître qu'un total de 24.185 millions est consacré à l'Education nationale dans la région flamande du pays alors que 18.628 millions vont à l'Education nationale du régime français.

Cette différence de chiffres provient bien entendu du nombre d'élèves plus élevé dans la région de langue néerlandaise.

D'autre part le montant total des dépenses prévues à la partie 3 du budget (secteurs communs) est de 5.944 millions.

Le budget de la partie flamande du pays est en augmentation de 7 % par rapport au budget de 1968 et de 6 % par rapport au même budget ajusté.

Le budget de la partie francophone du pays est en augmentation de 6 % par rapport au budget de 1968 et de 5 % par rapport au même budget ajusté.

Le montant total des dépenses prévues à la partie 3 du budget est en augmentation de 12 % par rapport au budget de 1968 et par rapport au même budget ajusté.

Le tableau ci-après montre la répartition des crédits budgétaires de 1969 par régimes linguistiques et par sections ainsi que la comparaison des différents postes avec le budget de 1968 initial et le même budget ajusté :

Répartition des crédits par régimes linguistiques et par sections et comparaison avec le budget de 1968, initial puis ajusté.

(en milliers de francs)

De verdeling van de begroting in drie afzonderlijke delen doet uitkomen dat een totaal van 24.185 miljoen besteed wordt aan de Nationale Opvoeding in het Vlaamse landsgedeelte, terwijl er 18.628 miljoen naar de Nationale Opvoeding van het Franstalige regime gaat.

Dit verschil is natuurlijk te wijten aan het groter aantal leerlingen in het Nederlandstalige landsgedeelte.

Verder beloopt het totale bedrag van de uitgaven, uitgetrokken op deel 3 van de begroting (gemeenschappelijke sectoren), 5.944 miljoen.

De begroting voor het Vlaamse landsgedeelte geeft een stijging met 7 % te zien ten opzichte van de begroting voor 1968, en van 6 % ten opzichte van dezelfde begroting, na aanpassing.

De begroting van het franstalig landsgedeelte is met 6 % vermeerderd ten opzichte van de begroting 1968 en met 5 % ten opzichte van dezelfde begroting, na aanpassing.

Het totaal bedrag van de uitgaven in deel 3 van de begroting is met 12 % vermeerderd ten opzichte van de begroting 1968 en ten opzichte van dezelfde begroting, na aanpassing.

De hiernavolgende tabel toont de verdeling van de begrotingskredieten voor 1969 per taalstelsel en per sectie en geeft een vergelijking van de verschillende posten met de oorspronkelijke begroting 1968 en dezelfde begroting na aanpassing.

Verdeling van de kredieten per taalstelsel en per sectie en vergelijking met de oorspronkelijke en de aangepaste begroting 1968.

(in duizenden franken)

Sections — Secties	Partie 1 — Régime néerlandais <i>Deel 1 — Nederlands stelsel</i>			Partie 2 — Régime français <i>Deel 2 — Frans stelsel</i>		
	1968	1968 ajusté — 1968 —	1969	1968	1968 ajusté — 1968 —	1969
I — Enseignement primaire. — <i>Lager onderwijs</i>	7.340.430	7.392.456	7.483.548	5.217.972	5.343.701	5.299.296
II — Enseignement spécial. — <i>Buitengewoon onderwijs</i>	134.487	138.486	157.512	147.405	165.933	164.883
III — Enseignement moyen. — <i>Middelbaar onderwijs</i>	5.533.944	5.597.795	6.003.065	5.228.732	5.286.311	5.561.188
IV — Enseignement technique. — <i>Technisch onderwijs</i>	7.325.095	7.340.180	7.971.570	4.665.947	4.677.713	4.974.734
V — Enseignement normal. — <i>Normaalonderwijs</i>	767.234	788.536	798.488	770.739	771.204	796.002
VI — Organisation des études. — <i>Organisatie der studiën</i>	245.285	246.031	297.512	202.268	203.084	230.000
VII — Enseignement supérieur. — <i>Hoger onderwijs</i>	1.283.515	1.283.979	1.473.197	1.403.586	1.405.902	1.601.545
Total. — <i>Totaal</i>	22.629.990	22.787.463	24.184.892	17.636.649	17.853.848	18.627.678

PARTIE 3. — Commune.

DEEL 3. — Gemeenschappelijk.

Sections — Secties	1968	1968 ajusté — 1968 aangepaste	1969
I — Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i>	596.804	602.551	613.589
II — Organisation des études. — <i>Organisatie van het onderwijs</i>	930.188	931.091	1.092.638
III — Enseignement supérieur. — <i>Hoger onderwijs</i>	2.853.870	2.856.570	3.258.594
IV — Recherche scientifique. — <i>Wetenschappelijk onderzoek</i>	896.789	901.771	976.325
V — Ecoles européennes - langue allemande - bilingues. — <i>Europese, Duitstalige en tweetalige scholen</i>	2.553	2.553	2.359
Total Partie 3. — <i>Totaal deel 3</i>	5.280.204	5.294.536	5.943.505

M. le Ministre a encore tenu à indiquer les pourcentages d'accroissement de chacune des sections dans les deux régimes, détails que l'on trouvera dans le tableau ci-après :

Verder heeft de Minister de vermeerderingspercentages aangegeven voor iedere sectie in de twee regimes; deze bijzonderheden treft men aan in de hierna volgende tabel :

Accroissements par rapport au budget de 1968 initial puis ajusté.

Vermeerdering t.o.v. de oorspronkelijke en de aangepaste begroting 1968.

Sections — Secties	Régime français — <i>Franstalige regime</i>		Régime néerlandais — <i>Nederlandstalige regime</i>	
	par rapport au budget 1968 t.o.v. de begroting 1968		par rapport au budget 1968 t.o.v. de begroting 1968	
	initial — oorspronkelijke	ajusté — aangepaste	initial — oorspronkelijke	ajusté — aangepaste
I — Enseignement primaire. — <i>Lager onderwijs</i>	1 %	1 %	2 %	1 %
II — Enseignement spécial. — <i>Buitengewoon onderwijs</i>	12 %	— 1 %	17 %	13 %
III — Enseignement moyen. — <i>Middelbaar onderwijs</i>	6 %	5 %	8 %	7 %
IV — Enseignement technique. — <i>Technisch onderwijs</i>	7 %	6 %	9 %	8 %
V — Enseignement normal. — <i>Normaal onderwijs</i>	3 %	3 %	4 %	1 %
VI — Organisation des études. — <i>Organisatie van het onderwijs</i>	14 %	13 %	21 %	20 %
VII — Enseignement supérieur. — <i>Hoger onderwijs</i>	14 %	14 %	15 %	15 %

Partie 3 — Secteurs communs <i>Deel 3 — gemeenschappelijke sectoren</i>	Par rapport au budget 1968 <i>T.o.v. de begroting 1968</i>	
	initial <i>oorspronkelijke</i>	ajusté <i>aangepaste</i>
I — Administration générale. — <i>Algemeen bestuur</i>	3 %	2 %
II — Organisation des études. — <i>Organisatie van het onderwijs</i>	17 %	17 %
III — Enseignement supérieur. — <i>Hoger onderwijs</i>	14 %	14 %
IV — Recherche scientifique. — <i>Wetenschappelijk onderzoek</i>	9 %	8 %
V — Ecoles européennes - langue allemande - bilingues. — <i>Europese, Duitstalige en tweetalige scholen</i>	— 8 %	—

D'autre part, si l'on fait la comparaison pour certaines sections qui sont communes à chacune des trois parties du budget on observera pour :

1. l'Organisation des Etudes.

Accroissement de 17 % par rapport au budget de 1968;

accroissement de 17 % par rapport au budget de 1968 ajusté.

2. l'Enseignement supérieur.

Accroissement de 14 % par rapport au budget de 1968;

accroissement de 14 % par rapport au budget de 1968 ajusté.

Dans tous les cas ces accroissements sont, à l'estime des Ministres, incontestablement modérés. Il n'empêche que le Gouvernement tient à souligner en même temps l'effort fourni pour limiter les accroissements budgétaires, la ferme volonté qui a été la sienne de poursuivre la démocratisation des études et le développement des institutions d'Education nationale.

Enfin, avant de passer à la partie de son exposé relative aux activités et problèmes du département (voir plus loin), M. le Ministre a tenu à formuler une observation particulière à propos de crédits prévus à l'article 01.02, chapitre IV de la section III — 3^e partie (secteurs communs) : les crédits prévus pour le paiement des intérêts à la Caisse d'Epargne constituant l'intervention de l'Etat en faveur des prêts à l'enseignement supérieur libre devront être portés de 213 millions à 272 millions, des prêts supplémentaires de 764 millions pour acquisition de terrains à Ottignies et à Etterbeek ayant été consentis aux universités de Louvain et de Bruxelles.

Wanneer men anderzijds een vergelijking maakt voor bepaalde secties die aan elk van de drie delen van de begroting gemeen zijn, merkt men voor

1. de organisatie van het onderwijs :

een vermeerdering van 17 % ten opzichte van de begroting 1968;

een vermeerdering van 17 % ten opzichte van de aangepaste begroting 1968;

2. het Hoger Onderwijs :

een vermeerdering met 14 % ten opzichte van de begroting 1968;

een vermeerdering met 14 % ten opzichte van de aangepaste begroting 1968;

In alle gevallen zijn deze vermeerderingen zeker gematigd, meent de Minister. Niettemin wenst de Regering er op te wijzen dat zij zich zowel beijverd heeft om de begrotingsvermeerdering af te remmen, als om het onderwijs en de ontwikkeling van de instellingen van Nationale Opvoeding verder te democratiseren.

Alvorens over te gaan tot het deel van zijn uiteenzetting dat betrekking heeft op de werkzaamheden en de problemen van het departement (zie verder), wenst de Minister een nadere opmerking te maken bij de kredieten in artikel 01.02 van hoofdstuk IV, sectie III — derde deel (gemeenschappelijke sectoren) : de kredieten voor de betaling van de renten aan de Spaarkas die de rijksbijdrage vormen in de leningen aan het vrij hoger onderwijs, moeten van 213 miljoen op 272 miljoen worden gebracht, daar er voor een bedrag van 764 miljoen bijkomende leningen werden toegestaan aan de universiteiten van Leuven en Brussel voor de aankoop van gronden te Ottignies en te Etterbeek.

2. L'évolution du budget et les crédits supplémentaires.

Un membre de la Commission déclare avoir remarqué que, depuis plusieurs années, dans le feuillet des crédits supplémentaires, la majorité de ceux-ci est demandée pour l'Education Nationale. Il croit devoir en conclure que cela est devenu un système qui a pour conséquence de fausser en quelque sorte la valeur du budget initial, de placer les commissions dans une position d'insuffisante information et de faire échapper une partie des dépenses au contrôle de la Commission de l'Education Nationale, puisque c'est la Commission des Finances qui examine les crédits supplémentaires. De plus, le même Commissaire attire l'attention sur le fait que ces crédits supplémentaires sont surtout destinés à l'enseignement subventionné dont le coût est ainsi sous-estimé d'une façon systématique. Il demande, en conséquence, communication des volumes de ces crédits ajoutés pour les années précédentes et déclare que le budget initial devrait mieux correspondre à la réalité.

Un autre membre, appuyant la critique du précédent, considère que cette sous-estimation constante est due moins à quelque mauvaise volonté administrative qu'à une technique budgétaire déficiente.

Les Ministres ont, afin d'éclairer la Commission, fourni un triple tableau dont nous faisons ci-après la synthèse et dans lequel on trouvera, mis en parallèle et pour la période de 1959 à 1968 :

a) l'évolution du montant du budget général de l'Etat;

b) l'évolution du montant global du budget de l'Education Nationale et de la Culture;

c) pour 1966, 1967 et 1968, l'évolution du montant du budget de l'Education Nationale sans la Culture; avec, chaque fois, le pourcentage des crédits supplémentaires par rapport au budget initial voté.

2. Ontwikkeling van de begroting en bijkredieten.

Een Commissielid verklaart in het bijkredietenblad te hebben opgemerkt dat de meeste bijkredieten sedert verscheidene jaren worden aangevraagd door Nationale Opvoeding. Hij meent daaruit te kunnen besluiten dat dit een systeem geworden is, waardoor de waarde van de oorspronkelijke begroting enigszins wordt vervalst, de Commissieleden onvoldoende worden voorgelicht en een gedeelte van de uitgaven ontsnapt aan het toezicht van de Commissie voor de Nationale Opvoeding, aangezien de bijkredieten worden onderzocht in de Commissie voor de Financiën. Bovendien vestigt hetzelfde commissielid de aandacht op het feit dat deze bijkredieten vooral bestemd zijn voor het gesubsidieerd onderwijs, waarvan de kosten dus systematisch worden onderschat. Hij vraagt derhalve mededeling van de omvang van die aangepaste kredieten voor de voorgaande jaren en verklaart dat de oorspronkelijke begroting beter aan de werkelijkheid zou moeten beantwoorden.

Een ander lid sluit zich bij die kritiek aan en meent dat deze voortdurende onderschatting minder te wijten is aan slechte wil bij de administratie dan aan een gebrekkige begrotingstechniek.

Ter voorlichting van de Commissie hebben de Ministers een drievoudige tabel verstrekt, waarvan wij hierna een samenvatting geven en waarin voor de periode 1959 tot 1968 een vergelijking wordt gemaakt tussen :

a) het bedrag van de algemene rijksbegroting;

b) het totaal bedrag van de begroting voor Nationale Opvoeding en Cultuur;

c) voor 1966, 1967 en 1968 het bedrag van Nationale Opvoeding zonder de Cultuur, met telkens het percentage van de bijkredieten ten opzichte van de oorspronkelijke begroting, zoals door de Kamers goedgekeurd.

EVOLUTION BUDGETAIRE AU COURS
DES EXERCICES 1959 à 1968.

ONTWIKKELING VAN DE BEGROTINGEN
TUSSEN 1959 en 1968.

(in milliers de francs) (in duizenden franken)

Budget général de l'Etat — <i>Algemene Rijksbegroting</i>	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Budget. — <i>Begroting</i>	412.173.701	417.061.045	427.954.134	435.322.925	444.678.547	454.961.956	483.147.141	406.229.443	225.044.565	246.667.351
Crédits supplémentaires. — <i>Bijzaredielen</i>	5.129.353	6.083.378	4.952.426	2.471.027	6.408.395	6.270.160	20.975.732	4.226.813	3.985.178	5.872.824
Pourcentage des crédits supplémentaires. — <i>Percentage der bijkredieten</i> 4,5 %	5,2 %	3,8 %	1,6 %	4,4 %	4 %	11,5 %	2 %	1,8 %	2,4 %	
Education Nationale et Culture. — <i>Nationale Opvoeding en Cultuur.</i>										
Budget initial. — <i>Oorspronkelijke begroting</i>	15.848.474	18.336.700	19.998.345	23.182.350	25.486.907	28.670.008	30.951.819	39.872.056	44.315.191	48.041.000
Budget ajusté. — <i>Aangepaste begroting</i> 16.198.233	18.875.423	20.732.652	24.137.958	27.044.465	29.694.437	35.157.315	41.777.523	45.359.085	49.021.966	
Crédits supplémentaires. — <i>Bijkredieten</i>	349.759	548.723	734.307	955.608	1.557.558	1.024.429	4.206.496	1.905.467	1.043.894	980.966
Pourcentage des crédits supplémentaires par rapport au budget initial. — <i>Percentages der bijkredieten t.o.v. de oorspronkelijke begroting</i>	2,2 %	2,9 %	3,6 %	4,1 %	6,1 %	3,5 %	13,5 %	4,7 %	2,3 %	2 %
Education Nationale sans Culture — <i>Nationale Opvoeding zonder Cultuur</i>										
Budget initial. — <i>Oorspronkelijke begroting</i>								37.107.853	41.312.941	44.691.000
Budget ajusté. — <i>Aangepaste begroting</i>								38.965.877	42.301.783	45.546.843
Crédits supplémentaires. — <i>Bijkredieten</i>								1.858.024	988.842	855.843
Pourcentage des crédits supplémentaires par rapport au budget initial. — <i>Percentage der bijkredieten t.o.v. de oorspronkelijke begroting</i>								5 %	2,4 %	1,9 %

On constate, d'après ce tableau, qu'en dehors des exercices 1962 et 1966, un certain parallélisme s'est maintenu entre les pourcentages des crédits supplémentaires vis à vis du budget initial pour l'Education Nationale et la Culture d'une part et le budget général de l'Etat d'autre part.

Il est cependant intéressant de voir aussi l'évolution de la part occupée par l'Education Nationale et la Culture dans l'ensemble des crédits supplémentaires globaux de l'Etat :

1959 : 6,8 %	1964 : 16,3 %
1960 : 9 %	1965 : 20 %
1961 : 14,8 %	1966 : 45 %
1962 : 44 %	1967 : 26,2 %
1963 : 24,3 %	1968 : 16,7 %

Les deux taux culminants s'expliquent par le fait qu'en 1962, il a été procédé à la rectification des traitements et subventions-traitements et que les chiffres de 1966 furent exceptionnellement influencés par la programmation sociale.

3. Les traitements et les autres dépenses incompressibles.

Un Commissaire s'est inquiété du problème que pose dans le budget l'existence de nombreux postes incompressibles et notamment les traitements et les subventions-traitements. Quoique les dépenses pour le personnel soient généralement estimées à quelque 70 % du budget, un calcul par secteur donne des résultats très différents : 80 à 81 %; ceci peut s'expliquer par le fait que certains postes « personnel » se trouvent englobés dans des subventions accordées aux universités par exemple.

Le Ministre du secteur français (1) a répondu qu'à la demande de l'honorable intervenant, il a fait étudier tant pour le secteur du Pacte scolaire que pour les secteurs en dehors du Pacte, l'importance des chiffres et la proportion qu'ils représentent. Il a mis à la disposition des Membres de la Commission deux tableaux que l'on trouvera ci-après et qui évaluent :

— d'une part les traitements des membres du personnel enseignant, du personnel de maîtrise et des gens de service, des membres du personnel administratif ainsi que des membres de l'inspection, pour les diverses formes d'enseignement, du gardien au supérieur;

— d'autre part le montant des subventions de fonctionnement et des frais de fournitures classiques (intervention de l'Etat) également dans les divers secteurs d'enseignement.

A noter que pour ce dernier tableau il n'a pas été possible, vu les modalités d'octroi des subventions, de déterminer les montants pour l'enseignement supérieur. L'estimation est donc en deçà de la réalité.

(1) Nous désignerons dans la suite les deux Ministres comme ci-après :
secteur français : le Ministre (F.) — secteur néerlandais : le Ministre (N.).

Uit deze tabel blijkt dat, buiten de begrotingsjaren 1962 en 1966, een zeker parallelisme bestaat tussen de percentages van de bijkredieten ten opzichte van de oorspronkelijke begroting voor Nationale Opvoeding en Cultuur, enerzijds, en de algemene rijksbegroting, anderzijds.

Vermeldenswaard is echter ook de evolutie in het aandeel dat Nationale Opvoeding en Cultuur verkrijgt in het geheel der globale bijkredieten van het Rijk :

1959 : 6,8 %	1964 : 16,3 %
1960 : 9 %	1965 : 20 %
1961 : 14,8 %	1966 : 45 %
1962 : 44 %	1967 : 26,2 %
1963 : 24,3 %	1968 : 16,7 %

De twee hoogtepunten zijn te verklaren door het feit dat de wedden en weddetoelagen in 1962 werden aangepast en dat de cijfers voor 1966 zeer sterk werden beïnvloed door de sociale programmatie.

3. Wedden en andere niet inkrimpbare uitgaven

Een commissielid sprak zijn ongerustheid uit over het bestaan van talrijke niet inkrimpbare posten en met name de wedden en de weddetoelagen. Hoewel de personeelsuitgaven doorgaans op zowat 70 % van de begroting worden geraamd, komt men bij een berekening per sector tot zeer verschillende resultaten : 80 tot 81 %; dit is te verklaren doordat sommige posten van de personeelsuitgaven vervat zijn in de subsidies aan de universiteiten bijvoorbeeld.

De Minister voor de Franse sector (1) antwoordde dat hij op verzoek van het geachte commissielid, zowel voor de sector van het schoolpact als voor de sectoren buiten het pact, een onderzoek heeft laten instellen naar de belangrijkheid van de cijfers en de verhouding die zij vertegenwoordigen. Hij heeft aan de leden van de Commissie de twee hiernavolgende tabellen verstrekt die een raming bevatten :

— enerzijds van de wedden van de leden van het onderwijzend personeel, van het meesters- en dienstpersoneel, van het administratief personeel, alsook van de leden der inspectiediensten voor de verschillende onderwijsstakken, van het kleuteronderwijs tot het hoger onderwijs;

— anderzijds van het bedrag van de werkingstoelagen en van de kosten van klassebenodigdheden (rijksbijdrage) eveneens voor de verschillende onderwijsstakken.

Er zij opgemerkt dat het, gezien de wijze van toekenning van de subsidies, voor deze laatste tabel niet mogelijk was de bedragen te bepalen voor het hoger onderwijs. De raming ligt derhalve beneden de werkelijkheid.

(1) Hierna duiden wij de twee Ministers aan als volgt :
Nederlandse sector : de Minister (N.). — Franse sector : de Minister (F.).

Ces tableaux font apparaître :

a) un total des traitements se montant à 39.078.501.301, soit par rapport au budget total un pourcentage de 80,2 %;

b) pour les subventions de fonctionnement et frais de fournitures classiques un total de 4.052.127.000, c'est-à-dire un pourcentage de 8,3 %.

Le total de ces dépenses incompressibles s'élève donc à 88,5 %.

Si l'on veut bien admettre, comme rappelé ci-dessus, que d'autres dépenses incompressibles sont contenues dans le budget de l'enseignement supérieur sans qu'il soit possible d'en évaluer exactement le montant, on observera que 90 % au moins du budget sont constitués par des sommes dont les Ministres sont en fait non pas les gérants mais les « officiers payeurs ».

Ces observations ont amené le Ministre à en tirer une conclusion teintée, dit-il, d'un certain regret, à savoir que les possibilités des Ministres de l'Education nationale de mener une politique scolaire progressiste et généreuse comme le réclame le Pacte scolaire sont très réduites malgré l'apparence d'un budget qui par son importance est de loin le plus lourd de l'Etat.

TABLEAUX.

Traitements.

Uit deze tabellen blijkt :

a) dat de wedden een totaal van 39.078.501.301 frank bereiken, d.i. 80,2 % ten opzichte van de totale begroting;

b) dat de werkingstoelagen en de kosten van klassebenodigdheden in totaal 4.052.127.000 frank bedragen, d.w.z. 8,3 %.

Het totaal van deze niet inkrimpbare uitgaven bedraagt dus 88,5 %.

Al kan men wel aanvaarden dat, zoals gezegd, de begroting voor het hoger onderwijs nog andere niet inkrimpbare uitgaven bevat, waarvan het bedrag niet juist te ramen is, toch moet worden opgemerkt dat ten minste 90 % van de begroting bestaat uit bedragen waarvan de Ministers in feite niet de beheerders maar de « betaalmeesters » zijn.

Deze opmerkingen hebben de Minister tot een conclusie gebracht waarin, zegt hij, enig leedwezen doorklinkt, namelijk dat de mogelijkheden van de Ministers van Nationale Opvoeding om een vooruitstrevende en milde schoolpolitiek te voeren, zoals het schoolpact vraagt, zeer beperkt zijn, ook al is deze begroting veruit de zwaarste die de Staat te dragen heeft.

TABELLEN.

Wedden.

	Traitements des membres du personnel enseignant — Wedden van het onderwijzend personeel			Dépenses générales — Algemene uitgaven	
	Etat — Rijk	Subventionné officiel — Officieel gesubsidieerde	Subventionné libre — Vrij gesubsidieerde	Traitements des membres de l'Inspection — Wedden van het Inspectie- personeel	Traitements des membres du personnel de l'Adm. centrale — Wedden van het personeel van het Hoofdbestuur
Gardien, primaire, secondaire. — <i>Kleuter,</i> <i>lager, secundair</i> . . .	10.620.118.000	7.098.023.000	16.392.679.000		
			23.490.702.000		
Universitaire, supé- rieur. — <i>Universitair,</i> <i>hoger</i>	1.076.722.916	1.429.071.733		174.783.000	395.085.000
Total. — <i>Totaal</i> .	11.696.840.916	24.919.773.733		174.783.000	395.085.000

	Traitements des membres du personnel de maîtrise et gens de service — <i>Wedden van het meesters- en dienstpersoneel</i>		Traitements des membres du personnel administratif — <i>Wedden van het administratief personeel</i>	
	Etat — <i>Rijk</i>	Subventionné — <i>Gesubsidieerd</i>	Etat — <i>Rijk</i>	Subventionné — <i>Gesubsidieerd</i>
Gardien, primaire, secondaire. — <i>Kleuter, lager, secundair</i> . . .	637.649.000	—		
Universitaire, supé- rieur. — <i>Universitair, hoger</i>	283.436.302	402.260.350	211.973.000	356.700.000
Total. — <i>Totaal</i>	921.085.302	402.260.350	211.973.000	356.700.000

Total traitements. — *Totaal wedden* : 39.078.501.301.
 Pourcentage par rapport au budget total. — *Percentage t.o.v. de totale begroting* : 80,20.

**SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT ET FRAIS
DE FOURNITURES CLASSIQUES.**

**WERKINGSTOELAGEN EN KOSTEN VOOR
KLASSEBENODIGDHEDEN.**

	Partie 1 — Régime néerlandais — <i>Deel 1 — Nederlandstalig regime</i>			
	Subventions de fonctionnement — <i>Werkingsstoelagen</i>		Intervention de l'Etat dans les frais de fournitures classiques — <i>Rijksbijdrage in de kosten voor klassebenodigdheden</i>	
	Subventionné officiel — <i>Officieel gesubsidieerd</i>	Subventionné libre — <i>Vrij gesubsidieerd</i>	Subventionné officiel — <i>Officieel gesubsidieerd</i>	Subventionné libre — <i>Vrij gesubsidieerd</i>
Section I. — <i>Sectie I</i>	190.747.000	616.750.000	29.500.000	87.200.000
Section III. — <i>Sectie III</i>	10.009.000	491.846.000	—	—
Section IV. — <i>Sectie IV</i>	156.363.000	793.095.000	—	—
Section V. — <i>Sectie V</i>	7.615.000	60.207.000	175.000	1.658.000
Section VI. — <i>Sectie VI</i>	1.379.000	30.720.000	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	364.734.000	1.992.258.000	29.675.000	88.858.000

	Partie 2 — Régime français			
	Deel 2 — Franstalig regime			
	Subventions de fonctionnement — Werkingstoelagen		Intervention de l'Etat dans les frais de fournitures classiques — Rijksbijdrage in de kosten voor klassebenodigdheden	
	Subventionné officiel — Officieel gesubsidieerd	Subventionné libre — Vrij gesubsidieerd	Subventionné officiel — Officieel gesubsidieerd	Subventionné libre — Vrij gesubsidieerd
Section I. — <i>Sectie I</i>	305.379.000	245.017.000	45.698.000	36.554.000
Section III. — <i>Sectie III</i>	41.835.000	265.464.000	—	—
Section IV. — <i>Sectie IV</i>	243.500.000	321.970.000	—	—
Section V. — <i>Sectie V</i>	15.549.000	33.718.000	252.000	1.286.000
Section VI. — <i>Sectie VI</i>	9.180.000	11.200.000	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	615.443.000	877.369.000	45.950.000	37.840.000

Total subventions de fonctionnement et frais de fournitures classiques. — *Totaal werkingstoelagen en kosten voor klassieke benodigdheden* : 4.052.127.000.
 Pourcentage par rapport au budget total. — *Percentage t.o.v. de totale begroting* : 8,30.

TRAITEMENTS ET SUBVENTIONS-TRAITEMENTS
PAR SECTIONS.

WEDDEN EN WEDDETOELAGEN
PER SECTIE.

Partie 1. — Régime néerlandais.

Deel 1. — Nederlandstalig regime.

	Traitements Etat — Wedden Rijk			Subventions-traitements enseignement officiel subventionné Weddetoelagen officieel gesubsidieerd onderwijs			Subventions-traitements enseignement libre subventionné Weddetoelagen vrij gesubsidieerd onderwijs		
	1969	1968	ajusté — aangepast	1969	1968	ajusté — aangepast	1969	1968	ajusté — aangepast
Section I (primaire). — Sectie I (lager)	240.393	218.148	—	1.700.425	1.680.317	—	4.410.954	4.331.298	50.544
Section II (spécial). — Sectie II (buitengewoon)	56.698	47.116	171	—	—	—	—	—	—
Section III (moyen). — Sectie III (middelbaar)	2.605.375	2.431.798	27	48.312	47.197	3.000	2.055.854	1.860.537	55.000
Section IV (technique). — Sectie IV (technisch)	1.447.000	1.296.500	600	859.300	754.070	—	4.281.592	3.969.843	—
Section V (normal). — Sectie V (normaal)	252.015	238.083	—	48.652	46.569	2.000	332.518	318.603	18.350
Section VI (O.E.-P.M.S.). — Sectie VI (O.O.-P.M.S.)	82.355	69.266	82	6.700	5.742	—	134.679	97.067	—
Section VII (supérieur). — Sectie VII (hoger)	806.090	704.107	464	—	—	—	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	5.489.926	5.005.018	1.344	2.663.389	2.533.895	5.000	11.215.597	10.577.348	123.894

Partie 2. — Régime français.

Deel 2. — Franstalig regime.

	Traitements Etat — Wedden Rijk			Subventions-traitements enseignement officiel subventionné Weddetoelagen officieel gesubsidieerd onderwijs			Subventions-traitements enseignement libre subventionné Weddetoelagen vrij gesubsidieerd onderwijs		
	1969	1968	ajusté — aangepast	1969	1968	ajusté — aangepast	1969	1968	ajusté — aangepast
Section I (primaire). — Sectie I (lager)	94.183	82.837	—	2.674.237	2.650.480	120.117	1.790.661	1.766.720	2.485
Section II (spécial). — Sectie II (buitengewoon)	80.164	67.589	465	—	—	—	—	—	—
Section III (moyen). — Sectie III (middelbaar)	2.964.528	2.772.618	14.228	213.360	195.679	20.000	4.227.815	4.137.462	20.000
Section IV (technique). — Sectie IV (technisch)	828.250	762.000	400	1.413.921	1.349.716	—	1.899.831	1.753.364	—
Section V (normal). — Sectie V (normaal)	323.380	303.423	—	94.035	87.220	—	207.775	215.724	—
Section VI (O.E.-P.M.S.). — Sectie VI (O.O.-P.M.S.)	73.645	61.776	82	39.081	34.456	—	51.000	39.900	—
Section VII (supérieur). — Sectie VII (hoger)	766.042	683.671	—	—	—	—	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	5.430.192	4.733.914	15.175	4.434.634	4.317.551	140.117	5.177.082	4.913.170	22.485

Un membre voudrait voir ventiler les crédits budgétaires suivant les réseaux d'enseignement auxquels ils sont destinés afin d'en déduire l'estimation du coût de l'enseignement par élève. Il serait juste de considérer ces dépenses en fonction du nombre d'enfants et adolescents dans chaque réseau. L'intervenant s'était livré à ce calcul dans le passé mais en avait constaté la complication.

Le Ministre (N.) a répondu qu'il en était en effet ainsi parce qu'il faut tenir compte de différents facteurs qui ne sont pas toujours facilement transformables en chiffres. Les chiffres qui sont avancés parfois n'ont en général pas de valeur scientifique, parce qu'on laisse hors ligne de compte que :

- le réseau subsidié (officiel et libre) a des revenus qui ne sont pas toujours à la charge du département de l'Education nationale;

- il reçoit également des subventions d'autres ministères, par exemple du Ministère de la Santé publique (internat enseignement spécial, école pour infirmières, etc...), du Ministère de la Justice et d'autres;

- le réseau subsidié officiel et libre peut s'appuyer sur des interventions financières des provinces et des communes : avantages sociaux, inspection médicale, surveillance de midi et de nuit;

- le ministère de l'Education nationale supporte les frais des services qui sont imputés uniquement à l'enseignement de l'Etat mais qui fonctionnent également en faveur de l'enseignement subsidié : administration, inspection, jury d'examen, bourses de voyages ...;

- la nécessité d'assurer le libre choix et autres situations (bâtiments mauvais ou dispersés) nécessitent des frais de fonctionnement plus élevés;

- le niveau des diplômes du personnel : des diplômes supérieurs, entraînent des traitements supérieurs.

Un autre membre a fait observer que, pour obtenir une vue objective de cet aspect financier, il faudrait aussi exposer la progression des crédits par réseaux avant et depuis la mise en application du pacte scolaire.

DEUXIEME PARTIE :

DISCUSSION GENERALE.

1. L'exposé du Ministre (F.) de l'Education Nationale.

Après l'exposé des aspects purement budgétaires, M. le Ministre, tout en déclarant ne pas vouloir s'attarder à commenter l'activité de son collègue et de lui-même dans le cadre des intentions formulées dans la déclaration gouvernementale, a cru cependant opportun de confirmer ce qui avait été énoncé dans l'exposé général du Budget de l'Etat, à savoir que la ferme volonté du Gouvernement était d'observer et d'exécuter le Pacte Scolaire, dans le souci de réaliser une

Een lid zou de begrotingskredieten verdeeld willen zien per onderwijsnet waarvoor zij bestemd zijn, om op basis daarvan een raming te kunnen maken van de onderwijskosten per leerling. Het ware goed deze uitgaven te beschouwen naar verhouding van het aantal kinderen en jonge mensen in ieder net. Spreker had deze berekening vroeger zelf gemaakt, maar was tot de bevinding gekomen dat zij uiterst ingewikkeld was.

De Minister (N.) antwoordde dat dit inderdaad zo is, omdat met verschillende factoren rekening dient gehouden te worden, factoren die niet altijd gemakkelijk in cijfers kunnen worden omgezet. De cijfers die soms naar voren gebracht worden, hebben over het algemeen geen wetenschappelijke waarde, omdat buiten beschouwing gelaten wordt dat :

- het gesubsidieerde net (officieel en vrij) inkomsten heeft die niet altijd ten laste zijn van het departement van Nationale Opvoeding.

- zij ontvangen eveneens toelagen van andere ministeries bvb. Volksgezondheid (internaten, buitengewoon onderwijs, verpleegstersscholen, ...) Justitie e.a.

- het gesubsidieerde net (officieel en vrij) kan steunen op financiële tussenkomst van provincies en gemeenten : sociale voordelen, geneeskundig toezicht, middag- en nachtbewaking;

- het Ministerie van Nationale Opvoeding draagt de kosten van diensten die uitsluitend op rekening van het Rijksonderwijs worden geschreven doch die eveneens functioneren ten bate van het gesubsidieerde onderwijs : administratie, inspectie, examencommissies, reisbeurzen, ...;

- de noodzakelijkheid van het verzekeren van de vrije keuze e.a. toestanden (slechte of verspreide gebouwen), die hogere werkingskosten noodzakelijk maken;

- het diploma-niveau van het personeel, uit hogere diploma's volgen hogere wedden.

Een ander lid merkte op dat men, om een juist beeld te geven van dit financieel aspect, ook de voortschrijding van de kredieten per onderwijsnet, vóór en sedert de toepassing van het schoolpact zou moeten aangeven.

TWEEDE DEEL :

ALGEMENE BESPREKING.

1. Betoog van de Minister van Nationale Opvoeding (F.).

Na de uiteenzetting over de zuiver budgettaire aspecten verklaarde de Minister dat hij niet wilde blijven stilstaan bij de activiteit van zijn collega en van hemzelf in het kader van de intenties vervat in de regeringsverklaring, maar hij achtte het wenselijk te bevestigen wat in de algemene toelichting bij de Rijksbegroting werd beklemtoond, namelijk de vaste wil van de Regering om het schoolpact na te leven en uit te voeren met het oog op een evenwichtige programmatie

programmation équilibrée de l'enseignement garantissant le libre choix des parents.

A tous les degrés de l'enseignement pré-scolaire jusqu'au sommet des études supérieures, le Gouvernement était décidé à apporter à notre système d'enseignement des modifications de structures, de méthodes, de programmes, susceptibles d'adapter cet enseignement aux besoins et aux réalités d'aujourd'hui.

Le Ministre s'est dit heureux de pouvoir déclarer que l'œuvre de rénovation a été largement entreprise dans plusieurs de ces domaines. La Conférence de Rénovation de l'enseignement supérieur a entamé la dernière phase de ses travaux; à l'heure actuelle se réunissent les groupes de travail dits verticaux rassemblant autour des mêmes problèmes les délégués de tous les milieux intéressés, aussi bien les délégués des milieux internes académiques et supérieurs que les représentants des intérêts sociaux sous leurs diverses formes. Sans nul doute, on peut attendre avec confiance que des lignes directrices permettent au Gouvernement d'aborder la nouvelle phase d'expansion universitaire dans de bonnes conditions. Il sera cependant nécessaire, semble-t-il, de prendre en urgence, vu la nécessaire lenteur des travaux de la Commission, des mesures destinées à protéger les établissements durant la période qui suivra immédiatement la première loi d'expansion.

Les Ministres de l'Education nationale ont veillé à ce que les crédits accordés à l'enseignement supérieur soient suffisants. Les coefficients d'augmentation prévus sont les suivants : universités de l'Etat : 15 % — universités libres : idem — centres universitaires : 25 %. Ce dernier chiffre s'explique par le fait que les centres n'étaient pas reliés aux coefficients de base dans la première loi d'expansion.

Dans un tout autre domaine, les crédits d'enseignement spécial vont permettre, au prix d'un éventuel ajustement, la mise en application d'une loi qui pourra, il faut l'espérer, être très prochainement soumise au Parlement.

Ce sera un pas important accompli dans un domaine où le caractère social de l'activité de l'Education nationale apparaît peut-être mieux que partout ailleurs. Encore que l'on puisse dire fermement que toutes les manifestations éducatives et culturelles ressortissent à une authentique politique sociale.

C'est dans le même sens de progrès social qu'un effort particulier a été fourni en ce qui concerne les moyens mis à la disposition du Fonds national des Etudes qui passe de 890 millions à plus de 1.037.000.000 de francs et pour lequel, en outre, une somme de près de 25 millions sera cette année prélevée sur les réserves. De la sorte, le Gouvernement pourra en 1969/1970 relever le montant des bourses d'études au moins dans la proportion d'augmentation de l'index.

On ne veut d'aucune manière dissimuler que certains postes du budget n'ont pu être, comme il l'aurait fallu sans doute, adaptés à des mesures légales qui pourraient être prises demain par le Parlement. Ainsi en est-il de l'enseignement spécial, ainsi que de la

van het onderwijs, waarbij de vrije keuze van de ouders wordt gewaarborgd.

Op alle trappen, van het voorschools onderwijs tot aan de top van het hoger onderwijs, is de Regering vastbesloten in ons onderwijsstelsel wijzigingen inzake structuur, methodes, leerplannen in te voeren, waardoor dat onderwijs kan worden aangepast aan de behoeften en de werkelijkheid van vandaag.

De Minister prees zich gelukkig te kunnen verklaren dat het werk van vernieuwing op verschillende gebieden reeds flink op gang is gebracht. De conferentie voor de vernieuwing van het hoger onderwijs heeft de laatste fase van haar werkzaamheden aangevat; thans komen de zgn. verticale werkgroepen bijeen, waarin dezelfde problemen worden bestudeerd door de afgevaardigden van alle betrokken kringen, zowel de afgevaardigden van de academische interne kringen en kringen van het hoger onderwijs, als de vertegenwoordigers van de sociale belangen in hun verschillende vormen. Wij mogen stellig vertrouwen dat de Regering aan de hand van bepaalde beleidslijnen de nieuwe fase van de universitaire expansie onder gunstige omstandigheden zal kunnen aanpakken. Gelet op de onvermijdelijke traagheid van de werkzaamheden van de Commissie, schijnt het evenwel noodzakelijk om dringend maatregelen te nemen ter bescherming van de inrichtingen gedurende het tijdvak dat onmiddellijk zal volgen op de eerste expansiewet.

De Ministers van Nationale Opvoeding hebben gezorgd dat aan het hoger onderwijs toereikende kredieten worden verleend. De volgende vermeerderingscoëfficiënten werden aangenomen : rijksuniversiteiten : 15 % — vrije universiteiten : idem — universitaire centra : 25 %. Dit laatste cijfer vindt zijn verklaring in het feit dat, in de eerste expansiewet, de kredieten voor de centra niet gekoppeld waren aan de basiscoëfficiënten.

Op een heel ander gebied nu, zullen de kredieten voor het buitengewoon onderwijs, eventueel aangepast, de uitvoering mogelijk maken van een wet die, naar de Ministers hopen, eerlang bij het Parlement zal worden ingediend.

Dat zal een grote stap vooruit zijn op een gebied waarop het sociale karakter van de actie van Nationale Opvoeding wellicht beter dan elders tot uiting komt. Ofschoon met overtuiging mag worden gesteld dat alle culturele en opvoedingsmanifestaties een onderdeel vormen van een waarachtig sociaal beleid.

In dezelfde zin van sociale vooruitgang valt te wijzen op een bijzondere inspanning waar het gaat over de middelen die beschikbaar worden gesteld voor het Nationaal Studiefonds, dat van 890 miljoen stijgt tot ruim 1.037.000.000 frank en waarvoor dit jaar bovendien nagenoeg 25 miljoen zal worden afgenomen van de reserves. Aldus zal de Regering in 1969-1970 het bedrag van de studiebeurzen kunnen verhogen, althans in de verhouding waarin het indexcijfer stijgt.

De Ministers willen zich niet ontveinzen dat bepaalde posten van de begroting niet, zoals noodzakelijk zou geweest zijn, konden worden aangepast aan de wetsbepalingen die in de toekomst eventueel door het Parlement zullen worden aangenomen. Dit geldt

réforme de l'enseignement secondaire dont le projet de loi est d'ores et déjà pratiquement prêt. Cette réforme du secondaire, largement ouverte sur la démocratisation de l'enseignement, comporte une revision des programmes et des horaires que chacun considère comme surchargés. Elle apportera une solution aux problèmes que posait l'arrêté royal n° 36 de nos honorables prédécesseurs, qui avaient prévu, sans pouvoir toutefois aménager les structures à cet égard, une diminution de 4 heures de cours dans les diverses formes de l'enseignement secondaire. Le projet de loi sur la réforme du secondaire pourra abroger cet arrêté royal n° 36, étant donné qu'il reprend, sous des formes qui ont paru plus favorables, une solution de réduction du nombre de leçons. Si toutefois un retard devait être subi par le projet de loi, les Ministres proposeraient qu'un cavalier budgétaire admette exceptionnellement, et pour une brève période, comme il en a été l'an dernier, que les effets de l'arrêté royal n° 36 soient suspendus.

Le Ministre a annoncé également à la Commission que des modifications substantielles vont être incessamment apportées à l'organisation de l'enseignement à horaire réduit à la suite des travaux d'une Commission spéciale qui a été instituée et où figuraient des délégués des divers réseaux d'enseignement ainsi que des organisations syndicales représentatives. Ces personnes ont déposé, avec un avis favorable unanime, une série de suggestions dont les Ministres ne manqueront pas de tenir compte.

Selon les premières estimations faites à ce propos, les conséquences budgétaires éventuelles de ces dispositions n'entraîneront pas de modification du budget.

Le Ministre a dit ne pouvoir malheureusement formuler un avis aussi optimiste en matière de recrutement du personnel ouvrier des établissements d'enseignement : l'application des arrêtés des honorables prédécesseurs réglementant d'une façon détaillée les conditions d'engagement et les bases du recrutement ont eu pour effet de relever d'une manière assez importante les cadres du personnel en place. Quoique ayant évité toute précipitation exagérée dans l'adaptation de ces cadres, il n'a toutefois pas été possible, malgré une réelle prudence, et tout en limitant raisonnablement les engagements, de ne pas entrer dans la voie d'un recrutement régulièrement autorisé.

C'est pourquoi pratiquement tous les articles 11.03 point 3. des diverses sections du budget devront en fin d'exercice faire l'objet d'une demande de crédits supplémentaires, dès que l'on aura pu — les études sont en cours — apprécier les incidences exactes de la nouvelle réglementation.

Pour terminer son exposé, et tout en se disant conscient qu'il laisse dans l'ombre bien des points parfois importants, sur lesquels il était prêt à revenir à la demande de la commission, le Ministre a signalé que son Collègue et lui-même ont très largement exécuté déjà la plupart des points du statut du personnel enseignant, administratif et de maîtrise des établissements de l'Etat, dans le cadre qui avait été fixé par les arrêtés royaux du 29 août 1966 et du 4 avril 1967.

pour het buitengewoon onderwijs, alsmede voor de hervorming van het secundair onderwijs waarvan het ontwerp van wet reeds zo goed als klaar is. Die hervorming van het secundair onderwijs, die sterk op democratisering gericht is, sluit een herziening in van de leerplannen en van de lesroosters welke iedereen overbelast vindt. Zij zal een oplossing brengen voor de problemen die het koninklijk besluit n° 36 van onze achtbare voorgangers heeft doen rijzen. Dezen hadden, zonder de structuur aan te passen, in de verschillende vormen van het secundair onderwijs de schooltijd met 4 lesuren verminderd. Het wetsontwerp op de hervorming van het secundair onderwijs zal dat koninklijk besluit n° 36 kunnen opheffen, omdat het ook het aantal lesuren vermindert maar dan volgens een betere formule. Mocht dat ontwerp evenwel vertraging opleveren, dan zouden de Ministers voorstellen dat de gevolgen van het koninklijk besluit n° 36 uitzonderlijk en voor korte tijd zouden worden opgeschort, door middel van een begrotingsruiter, zoals verleden jaar.

De Minister deelde aan de Commissie ook mede dat eerlang in de organisatie van het onderwijs met beperkt leerplan, belangrijke wijzigingen zullen worden aangebracht aan de hand van de werkzaamheden van een Bijzondere Commissie die bestond uit afgevaardigden van de verschillende onderwijsnetten en van de representatieve vakbonden. Die commissieleden hebben, met een eenparig gunstig advies, een reeks voorzieningen in overweging gegeven. De Ministers zullen niet nalaten daar rekening mee te houden.

Volgens de eerste ramingen in dat verband zullen de eventuele budgettaire gevolgen van die bepalingen niet tot een wijziging in de begroting leiden.

De Minister betreurt dat de toestand er niet zo rooskleurig uitziet met betrekking tot de rekrutering van het arbeiderspersoneel van de onderwijsinrichtingen : de toepassing van de besluiten van zijn geachte voorgangers waarbij de aanwervingsvoorwaarden en de grondslagen voor de rekrutering op omstandige wijze werden geregeld, hadden een vrij belangrijke uitbreiding van de personeelskaders tot gevolg. Hoewel overhaasting bij de aanpassing van die kaders werd vermeden en ofschoon met voorzichtigheid te werk werd gegaan en de indienstneming binnen redelijke perken werden gehouden, is het niet mogelijk gebleken, tot een regelmatig toegelaten aanwerving over te gaan.

Daarom zullen voor vrijwel alle artikelen 11.03 punt 3 van de verschillende secties van de begroting, op het einde van het begrotingsjaar, bijkredieten moeten worden gevraagd, zodra — het onderzoek is aan de gang — de juiste weerslag van de nieuwe reglementering bekend is.

Tot besluit van zijn uiteenzetting en bewust van het feit dat hij heel wat — soms belangrijke — punten onaangeroerd laat, waarop hij echter, indien de Commissie zulks wenst, bereid is terug te komen, deelt de Minister mede dat zijn collega en hijzelf reeds in zeer ruime mate de meeste punten van het statuut van het onderwijzend, administratief en meesterspersoneel van de rijksinrichtingen ten uitvoer hebben gebracht binnen het kader van de koninklijke besluiten van 29 augustus 1966 en 4 april 1967.

C'est là, chacun se plaira à le reconnaître, une tâche très importante. La réforme du statut est poursuivie sans désespérer. Plusieurs groupes de travail y sont attachés. Le Ministre espère que, d'ici quelques mois, on sera arrivé à mettre le point final à une révision qui est attendue par tout le personnel depuis de nombreuses années et qui constituera incontestablement un progrès humain et social apprécié.

Dans le même cadre, les Ministres étudient la réforme de la gestion administrative, matérielle et comptable des établissements d'enseignement de l'Etat : on peut attendre dans les prochaines semaines la consécration officielle des projets, déjà approuvés par les Commissions de consultation syndicale.

2. Les problèmes de l'Education nationale.

Il n'y a pas eu, à proprement parler, de vraie discussion générale au sens où cette expression couvre un débat d'ensemble sur la conception et les grandes lignes directrices de la politique de l'enseignement.

Deux membres ont, à cet égard, dit regretter la brièveté de l'exposé du Ministre, dont ils attendaient de plus larges développements sur les aspects essentiels de l'éducation nationale. Le Ministre a rétorqué que semblable exposé général avait été fait devant la commission, à la demande de M. le Président, au début de cette année.

Il faut signaler cependant qu'un bref échange de vues a eu lieu à la suite de l'intervention d'un membre qui a souhaité que les partis politiques s'attachent au plus tôt à créer un climat nouveau en matière d'éducation. A son estime, les péripéties et préjugés de la lutte scolaire sont dépassés; si nous voulons servir toute la jeunesse, il faut en arriver à l'acceptation réciproque de l'existence et de l'expansion de l'enseignement officiel d'un côté et de l'enseignement libre confessionnel de l'autre. La liberté complète de choix doit être réalisée sans plus tarder. Tous les enfants doivent avoir les mêmes chances, ce qui pose le problème de la construction de nouvelles écoles et du financement indispensable. Si demain l'on ne crée pas une atmosphère de tolérance vis-à-vis de tous les réseaux d'enseignement, il n'y aura plus de majorité gouvernementale possible. Le pacte scolaire doit être remanié.

Un autre membre a répondu au précédent en faisant observer qu'un progrès sensible a déjà été réalisé dans le sens de la paix scolaire grâce à la signature et à l'application du pacte. Il se déclare d'accord pour la création, ou plutôt l'amélioration, du climat nouveau, mais il signale que les difficultés et les équivoques surgissent à partir du moment où l'on examine les conditions et modalités d'un accord plus étendu. Il cite, à titre d'exemple, la différence de traitement entre, d'une part, l'enseignement officiel qui subit le contrôle des pouvoirs publics aux instances desquels participent toutes les tendances philosophiques et, d'autre part, l'enseignement libre qui ne connaît d'autre direction que celle des pouvoirs organisateurs

Iedereen zal wel toegeven dat het hier gaat om een zeer belangrijke taak. De hervorming van het statuut wordt onverminderd voortgezet. Verscheidene werkgroepen hebben er zich op toegelegd. De Minister hoopt dat men over enkele maanden een punt zal kunnen zetten achter een herziening waarop al het personeel sedert jaren wacht en die ongetwijfeld een gewaardeerde menselijke en sociale vooruitgang zal betekenen.

In hetzelfde verband onderzoeken de Ministers de hervorming van het administratief, materieel en boekhoudkundig beheer van de rijksonderwijsinrichtingen; in de eerstvolgende weken mag de officiële vastlegging van de ontwerpen worden verwacht, die reeds door de syndikale raden van advies werden goedgekeurd.

2. Problemen van Nationale Opvoeding.

In feite heeft er geen werkelijke algemene bespreking plaatsgehad in zoverre met deze uitdrukking een algemeen debat bedoeld wordt over de opvatting en de hoofdlijnen van het onderwijsbeleid.

In dit verband hebben twee leden betreurd dat de uiteenzetting van de Minister zo kort was; zij hadden een grondiger behandeling verwacht van de voornaamste facetten van de nationale opvoeding. De Minister antwoordde hierop dat in het begin van het jaar reeds, op verzoek van de voorzitter, een dergelijke algemene uiteenzetting voor de Commissie werd gehouden.

Vermeldenswaard is evenwel dat een korte gedachtenwisseling plaats had, nadat een lid de wens had uitgesproken dat de politieke partijen zo spoedig mogelijk een nieuw klimaat zouden proberen te scheppen inzake opvoeding. Zijns inziens behoren de wederwaardigheden en de vooroordelen van de schoolstrijd nu tot het verleden; willen wij de gehele jeugd dienen, dan moeten wij komen tot wederzijdse aanvaarding van het bestaan en de expansie van het officieel onderwijs, dat neutraal is, en van het vrij onderwijs, dat confessioneel is. De volledige vrijheid van keuze moet onverwijld tot stand worden gebracht. Alle kinderen moeten dezelfde kansen hebben en daarmee rijst het probleem van de bouw en de onmisbare financiering van nieuwe scholen. Indien men geen nieuwe geest van verdraagzaamheid weet te scheppen tegenover alle onderwijsnetten, is een regeringsmeerderheid niet langer mogelijk. Het schoolpact moet worden herwerkt.

Een ander lid merkte hiertegenover op dat er reeds grote vorderingen zijn gemaakt op de weg naar de schoolvrede, en wel dank zij de ondertekening en de toepassing van het schoolpact. Hij is het ermee eens dat een nieuw klimaat of liever een beter klimaat ontwikkeld moet worden, maar wijst erop dat de last en de dubbelzinnigheid begint wanneer men gaat onderzoeken hoe een ruimer akkoord kan tot stand komen. Als voorbeeld noemt hij het verschil in behandeling tussen, enerzijds, het officieel onderwijs, dat onder toezicht staat van de overheidsinstanties waarin alle wijsgerige strekkingen deel hebben en, anderzijds, het vrij onderwijs, dat alleen onder de leiding staat van de vrije inrichtende macht, zonder voldoende toe-

libres, sans contrôle suffisant de ces mêmes pouvoirs publics. Ce membre considère qu'il a manqué, lors de la conclusion du pacte scolaire, une programmation concertée de tous les réseaux. C'est au moment, proche, de la révision du pacte que le climat nouveau pourra être créé.

Un membre, tout en se déclarant d'accord sur ces considérations, estime à son tour que le climat ne pourra être changé du jour au lendemain. Il ne faut pas perdre de vue qu'en ce qui concerne l'enseignement de l'Etat, il y a un retard de l'ordre de 23 milliards de francs en matière de bâtiments.

Le Ministre (F) se réjouit de ces souhaits quant à la création d'un climat nouveau et déclare que le Gouvernement y aidera lors de la révision du pacte scolaire.

Enfin, deux membres ont insisté auprès des Ministres pour qu'ils s'attachent, avec le concours des parties intéressées et de la majorité, à déposer et faire voter au plus tôt les projets de loi actuellement prêts, tels que ceux sur l'enseignement spécial et sur les ingénieurs industriels.

La structure du Département.

Un membre interroge les Ministres sur la façon dont est réalisée la nouvelle structure du département. Il interprète la déclaration gouvernementale comme signifiant clairement qu'il doit y avoir un seul ministère pour l'éducation nationale et la culture d'expression française et un seul ministère pour l'éducation nationale et la culture d'expression néerlandaise; ce qui n'exclut pas que quatre budgets puissent être présentés, deux pour la culture et deux pour l'enseignement. Or, signale l'intervenant, divers documents officiels et publications de service portent l'en-tête «Ministère de la Culture» et «Ministerie van Cultuur», ce qui est en contradiction avec la circulaire du 4 mars 1969 adressée par le Secrétaire Général du département aux chefs de service de l'Administration centrale rappelant que, le Ministère formant une entité, toutes les pièces administratives et tous les documents doivent porter l'intitulé «Ministère de l'Education Nationale et de la Culture».

En conséquence, le membre pose les questions suivantes :

— cette partie de la déclaration gouvernementale est-elle toujours valable ou a-t-elle été modifiée par une décision de fait prise de commun accord entre les deux partis de la majorité, en dehors de ladite déclaration ?

— en ce qui concerne la circulaire et les documents, s'agit-il d'une erreur de la part du Secrétaire Général ou d'une méconnaissance volontaire des instructions générales de la part des fonctionnaires subordonnés ?

D'autres questions qui concernent les incidences de la scission sur le personnel et le service qui s'y rapporte seront reprises plus loin.

zicht van die overheid. Naar zijn oordeel heeft het bij de totstandbrenging van het schoolpact ontbroken aan een programmatie in overleg tussen alle onderwijswetten. Voor dat nieuwe klimaat zal gezorgd kunnen worden bij de herziening van het schoolpact, wat binnenkort staat te gebeuren.

Een lid is het daarmee wel eens, maar denkt ook dat dit klimaat zo maar niet ineens te veranderen is. Wat het rijksonderwijs betreft, mag men niet uit het oog verliezen dat er daar een achterstand van zowat 23 miljard frank is op het stuk van gebouwen.

De Minister (F) verheugt zich over deze wensen in verband met het scheppen van een nieuw klimaat en verklaart dat de Regering daar bij de herziening van het schoolpact toe zal bijdragen.

Tenslotte drongen twee leden bij de Ministers aan om, met medewerking van de betrokken partijen en van de meerderheid, zo spoedig mogelijk de wetsontwerpen die reeds klaar zijn, met name die op het buitengewoon onderwijs en met betrekking tot de industrieëngenieurs, in te dienen en te doen aannemen.

Structuur van het departement.

Een lid vraagt aan de Ministers hoe de nieuwe structuur van het departement er zal uitzien. Uit de regeringsverklaring meent hij duidelijk te kunnen opmaken dat er één enkel ministerie moet zijn voor de Franstalige Nationale Opvoeding en Cultuur en één enkel ministerie voor de Nederlandstalige Nationale Opvoeding en Cultuur, wat niet uitsluit dat er vier begrotingen kunnen worden opgemaakt, twee voor Cultuur en twee voor Onderwijs. Welnu, zegt dat lid, verschillende officiële stukken en dienstpublicaties dragen als opschrift «Ministerie van Cultuur» en «Ministère de la Culture», wat in tegenspraak is met de circulaire dd. 4 maart 1969 van de Secretaris-Generaal van het departement, aan de diensthoofden van het hoofdbestuur, waarin in herinnering wordt gebracht dat het Ministerie een eenheid vormt en dat alle administratieve en andere stukken het opschrift «Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur» moeten dragen.

Derhalve stelt hij de volgende vragen :

— is dit gedeelte van de regeringsverklaring nog van kracht of is het gewijzigd door een feitelijke beslissing die, buiten de genoemde verklaring, werd genomen in overleg tussen de twee meerderheidspartijen ?

— wat de circulaire en de stukken betreft, gaat het hier om een vergissing van de Secretaris-Generaal of om opzettelijke miskenning van de algemene voorschriften door de ondergeschikte ambtenaren ?

De vragen met betrekking tot de weerslag van de splitsing op het personeel en de dienst zullen verder worden behandeld.

Un autre membre demande des précisions au sujet du dédoublement et voudrait connaître le futur organigramme.

Réponse du Ministre (N) :

Le point 21 de la Déclaration gouvernementale est clair et le texte d'application est : « Projet d'arrêté royal portant dédoublement du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture ».

Certains services de la Culture se trompent en utilisant la dénomination « Ministère de la Culture », mais cette erreur est la conséquence de certaines directives transmises, par nos prédécesseurs, à l'Administration. Nous avons déjà adressé aux Ministres de la Culture une lettre leur demandant d'inviter leurs services à utiliser la dénomination correcte.

L'opération de scindement se fait en deux phases :

1. le dédoublement à la condition de réunir certains services. Il n'y aura pas de redoublement.

2. la restructuration définitive.

Le Département de l'Éducation nationale et de la Culture sera divisé en deux ministères autonomes, ayant chacun un Conseil de Direction. Seuls un nombre limité de services restent communs, entre autres : le service de traduction, le service juridique, la bibliothèque, les établissements scientifiques.

Un règlement spécial suivra pour la gestion de ces services, qui sera assurée chaque fois communément par des fonctionnaires néerlandophones et francophones d'un même rang.

En ce qui concerne les sujets relatifs au pacte scolaire, à la structure, aux traitements, aux subventions et autres, les administrations concernées se consulteront. Un organigramme pourra être communiqué dès que le secteur culture sera déterminé.

Les conseils de consultation, par exemple le Conseil supérieur de l'Enseignement technique, le Conseil de perfectionnement et d'autres seront dédoublés.

Tant pour ces conseils de consultation séparés que pour le conseil de direction, des réunions communes seront possibles.

A partir de ce moment, l'interprétation des lois et arrêtés par chacun des deux ministères de l'Éducation nationale — mis à part la consultation susmentionnée — se fera en fait de façon autonome.

Un membre déclare que, depuis 1961, il est et reste opposé à la séparation, sur le plan ministériel, de la Culture et de l'Éducation Nationale. À l'heure où l'éducation permanente multiforme s'affirme être la nécessaire formule de l'avenir, toutes les activités d'enseignement, d'éducation, de promotion sociale et de culture doivent se lier et se coordonner. Il considère qu'il serait plus rationnel d'avoir, au niveau gouvernemental et pour chaque région linguistique, un ministre de

Een ander commissielid wenst nadere gegevens over de splitsing en het toekomstige organigram.

Antwoord van de Minister (N) :

Punt 21 van de regeringsverklaring is duidelijk en de toepassingstekst luidt als volgt : « Ontwerp van koninklijk besluit houdende splitsing van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. »

Bepaalde diensten van Cultuur vergissen zich wanneer zij de benaming « Ministerie van Cultuur » gebruiken, maar die vergissing is het gevolg van richtlijnen welke onze voorgangers aan de administratie hebben gegeven. Wij hebben aan de Ministers van Cultuur een brief geschreven, waarin wij hen vragen hun diensten te verzoeken om de juiste benaming te gebruiken.

De splitsing verloopt in twee fazen :

1. splitsing op voorwaarde dat bepaalde diensten worden verenigd. Er komt geen verdubbeling.

2. definitieve herstructurering.

Het Departement van Nationale Opvoeding en Cultuur zal worden ingedeeld in twee zelfstandige ministeries, met ieder een directieraad. Slechts een beperkt aantal diensten zullen gemeenschappelijk blijven, o.a. : de vertaaldienst, de juridische dienst, de bibliotheek, de wetenschappelijke inrichtingen.

Er zal een bijzonder reglement volgen voor het beheer van die diensten, dat telkens gemeenschappelijk zal worden waargenomen door Nederlandstalige en Franstalige ambtenaren van een zelfde rang.

Over de onderwerpen in verband met het schoolpact, de structuur, de wedden, de toelagen en dergelijke meer zullen de betrokken administraties met elkaar overleg plegen. Zodra de sector « Cultuur » afgebakend is, zal een organigram kunnen worden meegedeeld.

De raden van advies, bijvoorbeeld de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs, de Verbeteringsraad en nog andere zullen gesplitst worden.

Zowel voor die afzonderlijke raden van advies als voor de directieraad zullen gemeenschappelijke vergaderingen mogelijk zijn.

Vanaf dat ogenblik zal de uitlegging van de wetten en besluiten door elk van de twee ministeries van Nationale Opvoeding — afgezien van het voornoemde overleg — volkomen zelfstandig geschieden.

Een commissielid verklaart dat hij sedert 1961 gekant is tegen de scheiding, op ministerieel niveau, van de Cultuur en de Nationale Opvoeding. Nu de veelvormige permanente opvoeding zich als de formule van de toekomst aan ons opdringt, moeten alle activiteiten inzake onderwijs, opvoeding, sociale promotie en cultuur samengaan en gecoördineerd worden. Naar zijn oordeel zou het rationeler zijn op regeringsvlak en voor elk taalgebied, een minister van Natio-

l'Education Nationale et de la Culture flanqué d'un secrétaire d'Etat plus spécialement chargé des activités culturelles.

L'enseignement.

Un Membre a souhaité obtenir des explications plus complètes sur le « planning » de la réforme des structures de l'enseignement, aux différents niveaux : le gardien, le primaire qui est devenu en fait une étape vers le secondaire, le secondaire lui-même.

Plusieurs membres ont posé des questions au sujet de l'un ou l'autre de ces degrés, en liaison parfois avec l'instauration de la semaine de cinq jours, de l'adaptation des programmes, de la prolongation de la scolarité obligatoire, de la formation et du recyclage des maîtres.

Des informations et des échanges de vue intéressants ont fait suite à ces interventions.

Le gardien et le primaire.

Aux deux Commissaires qui l'ont interrogé à ce sujet et dont l'un a fait remarquer que le programme de l'enseignement primaire date de 35 ans, le Ministre a répondu que chacun ressentait la nécessité d'un changement dans l'enseignement primaire, pas précisément en ce qui concerne la structure, mais surtout en ce qui concerne le contenu de la matière enseignée.

Mais les rénovations ne peuvent se faire toutes simultanément. Le plus urgent semble être le problème posé par les enfants de deux à quatre ans.

Il est nécessaire d'élargir l'enseignement gardien en abaissant l'âge d'admission à deux ans. Ainsi, le nombre de classes gardiennes augmentera et, par groupe d'enfants, calculé selon les normes de classes actuelles, une institutrice gardienne supplémentaire sera désignée. Elle aura la direction pédagogique, alors que par groupe de 20 enfants par exemple en moyenne de 2 à 4 ans, une puéricultrice sera ajoutée à la section pour donner les soins nécessaires aux tout petits. Cette procédure, que les Ministres croient pouvoir suivre, est plus simple et plus rapide que l'organisation, par la loi, de ce que l'on appelle les écoles pré-gardiennes.

Un membre s'est plaint d'un trop fréquent manque de locaux dans le gardien et des inconvénients graves que cela entraîne pour les tout petits et pour les parents.

Un membre s'est intéressé aux classes pour l'aide correctivo-didactique dans l'enseignement primaire.

Le Ministre a répondu que ce problème était étudié par les services, et a admis que les prétendues classes de récupération, dans lesquelles certains enfants avec des insuffisances partielles sont séparés des autres enfants, qui travaillent à un rythme normal et qui ont un niveau de développement adapté, ne constituent pas une solution valable. C'est à juste raison qu'il faut arriver à un système de classes d'accueil, dans lequel-

nale Opvoeding en Cultuur te hebben, bijgestaan door een staatssecretaris die meer in het bijzonder met culturele activiteiten zou belast zijn.

Onderwijs.

Een lid wenst meer uitleg over de « planning » van de structuurhervorming in het onderwijs op de verschillende niveau's : het kleuteronderwijs, het lager onderwijs, dat in feite een etappe naar het secundair onderwijs geworden is, en het secundair onderwijs zelf.

Verscheidene leden stelden vragen met betrekking tot al die graden, soms in verband met de invoering van de vijfde week, de aanpassing van de programma's, de verlenging van de schoolplicht, de opleiding en de recyclage van de leerkrachten.

Dientengevolge werden inlichtingen verstrekt en vonden interessante gedachtenwisselingen plaats.

Kleuter- en het lager onderwijs.

Op de vragen van twee commissieleden daarover, van wie er één had opgemerkt dat het programma van het lager onderwijs reeds 35 jaar oud is, antwoordde de Minister dat iedereen aanvoelt dat er in het lager onderwijs iets moet veranderen, niet zozeer wat betreft de structuur, maar vooral wat betreft de inhoud van de onderwezen leerstof.

Niet alle vernieuwingen kunnen evenwel gelijktijdig gebeuren. Het meest dringend lijkt het probleem voor de kinderen van 2 tot 4 jaar.

Het kleuteronderwijs moet uitgebreid worden door de toelatingsleeftijd te verlagen tot 2 jaar. Daardoor zal het aantal kleuterklassen aangroeien en per groep kinderen, naar de huidige klassenormen, zal een bijkomende fröbelonderwijzeres aangesteld worden. Zij zal de pedagogische leiding waarnemen, terwijl per groep van bvb. 20 gemiddeld aanwezige kleuters tussen 2 en 4 jaar een kinderverzorgster aan de afdeling zal toegevoegd worden voor het verstrekken van de nodige zorg aan de peuters. Deze procedure, die de Ministers menen te kunnen volgen, is eenvoudiger en vlugger dan het organiseren bij wet van zgn. peuter-tuinen.

Een lid doet zijn beklag over het tekort aan klaslokalen in het kleuteronderwijs en de ernstige ongemakken die daaruit voortvloeien voor de peuters en de ouders.

Een lid toonde belangstelling voor de klasse voor verbeterend-didactische hulp in het lager onderwijs.

De Minister antwoordde dat dit probleem door zijn diensten wordt onderzocht en gaf toe dat de recuperatieklassen, waarin sommige ten dele achterlijke kinderen worden afgezonderd van de andere kinderen die tegen een normaal tempo werken en die een aangepast ontwikkelingspeil bereikt hebben, geen goede oplossing bieden. Men zou namelijk moeten komen tot een systeem van onthaalklassen waar kin-

les on accepterait des enfants sans former un groupe bien défini, et spécialement parce que, à des moments réguliers, ils reçoivent une aide extra-corrective pour une certaine difficulté, afin d'être repris par après par une classe normale.

Il semble évident que les maîtres, auxquels une tâche pareille est attribuée, doivent être préparés spécialement à cette fin.

L'enseignement spécial.

La mise au point d'une législation codifiant l'organisation de l'enseignement spécial pour enfants et adolescents mentalement ou physiologiquement handicapés se trouve à l'ordre du jour depuis plusieurs années. En 1959 déjà, une proposition de loi avait été déposée au Sénat en vue d'arrêter un statut organique de l'enseignement spécial. En avril 1965, un projet de loi fut voté par la Chambre des Représentants après une étude menée par un groupe de travail composé de députés et de sénateurs qui prit notamment connaissance des avis de maintes associations intéressées et personnalités compétentes. La fin de la législature fit obstacle à un vote définitif et le projet de loi fut remis sur le métier par les gouvernements ultérieurs. En 1967, un groupe de travail composé de spécialistes et de représentants syndicaux (secteur enseignement) étudia un nouveau projet et déposa des conclusions dont certaines, relatives aux aspects de la rationalisation, furent mises au calendrier des travaux de la commission permanente d'application du pacte scolaire. La dissolution des Chambres interrompit une nouvelle fois le déroulement du processus. Il est permis sans doute de regretter que tantôt le nombre et la diversité des opinions émises par les milieux intéressés, tantôt des considérations politiques interférant sur les aspects pédagogiques et sociaux, tantôt encore des désaccords sur l'incidence financière entre les tenants de l'un et l'autre réseau aient retardé et post-posent encore aujourd'hui une solution d'ensemble dans un domaine dont la portée est hautement humaine et sociale.

Un membre, insistant sur la nécessité d'assurer le reclassement de tous les handicapés dans la société, a demandé où l'on en était avec les projets relatifs à l'enseignement spécial.

Réponse du Ministre (N) :

Un nouveau projet de loi relatif à l'enseignement spécial a été élaboré qui comporte deux grands aspects : d'une part, l'aspect technico-pédagogique et organisateur et, d'autre part, l'aspect financier, avec en particulier les amendements à la loi du 29 mai 1959 (Pacte scolaire).

Pour la première partie, tous les intéressés sont d'accord pour dire que le contenu est acceptable; il obtient dès lors l'approbation unanime.

Nous trouvons entre autres les principes suivants :

— L'organisation de types d'enseignement adaptés au genre de l'handicap.

deren zouden toegelaten worden zonder dat zij een afzonderlijke groep vormen, en wel vooral omdat zij, op geregelde tijdstippen, een extra-verbeterende hulp ontvangen voor een bepaalde moeilijkheid, om dan naderhand in een normale klas te worden opgenomen.

Het ligt voor de hand dat de leerkrachten aan wie een dergelijke taak zou worden opgedragen, daarop speciaal zouden moeten worden voorbereid.

Buitengewoon onderwijs.

De totstandbrenging van de wetgeving betreffende de organisatie van het buitengewoon onderwijs voor geestelijk of fysiologisch geremde kinderen en adolescenten is al verscheidene jaren aan de orde. Reeds in 1959 werd een wetsvoorstel bij de Senaat ingediend met het oog op het bepalen van een organiek statuut voor het buitengewoon onderwijs. In april 1965 werd door de Kamer een ontwerp van wet aangenomen, nadat het was onderzocht door een werkgroep uit volksvertegenwoordigers en senatoren, die o.m. kennis hadden genomen van de meningen van verscheidene belanghebbende verenigingen en bevoegde personen. De legislatuur liep ten einde zonder dat het tot een definitieve stemming kon komen en het ontwerp werd door een latere regering opnieuw op het getouw gezet. In 1967 onderzocht een werkgroep uit deskundigen en vakbondsafgevaardigden (sector onderwijs) een nieuw ontwerp; dit onderzoek leidde tot conclusies waarvan sommige, met betrekking tot de aspecten van de rationalisatie, op de agenda werden geplaatst van de vaste commissie voor de toepassing van het schoolpact. Andermaal onderbrak de kamerontbinding het verloop van dit proces. Het mag wel worden betreurd dat nu eens het aantal en de verscheidenheid van de door de betrokken kringen uitgebrachte meningen, dan weer politieke overwegingen en opvattingen nopens de pedagogische en sociale facetten, of nog de onenigheid tussen de aanhangers van beide netten over de financiële weerslag, een gezamenlijke oplossing op een gebied dat menselijk en sociaal van zo een grote betekenis is, vertraagd of op de lange baan hebben geschoven.

Een lid wijst op de noodzaak van herklassering van alle minder-validen in de maatschappij en vraagt hoe ver men staat met de ontwerpen betreffende het buitengewoon onderwijs.

Antwoord van de Minister (N.) :

Een nieuw wetsontwerp werd voorbereid betreffende het buitengewoon onderwijs, waarin men twee grote aspecten kan onderscheiden : enerzijds, het technisch-pedagogisch en organisatorisch aspect en, anderzijds, het financiële aspect met in het bijzonder de wijzigingen van de wet van 29 mei 1959 (schoolpact).

Voor het eerste deel blijken alle betrokkenen het er over eens dat de inhoud aanvaardbaar is; het draagt dan ook de algemene instemming weg.

Wij vinden o.m. volgende principes terug :

— het inrichten van types van onderwijs aangepast aan de aard van de handicap;

— La dispensation de l'enseignement à des enfants et des adolescents de trois à vingt et un ans, sans pour cela prolonger l'obligation scolaire.

— L'inscription de l'handicapé reposera sur un avis d'expert.

— La création d'une commission de consultation pour l'enseignement spécial chargé de tous les problèmes en matière d'acceptation d'handicapés.

— La création d'un Conseil supérieur de l'enseignement spécial et d'un conseil de perfectionnement pour l'enseignement spécial de l'Etat, tous deux chargés de donner des avis à propos de toutes les questions concernant ledit enseignement.

Afin de limiter l'incidence financière et de prévenir la prolifération, il serait souhaitable de prévoir une « rationalisation a priori », une limitation légale du nombre d'écoles dès l'entrée en vigueur de la loi, comparable à ce qui sera proposé dans le projet sur les ingénieurs industriels.

Après la détermination, par le Conseil supérieur de l'enseignement spécial, des besoins pour chaque handicap séparément, compte tenu du libre choix, on ne pourrait, d'une part, admettre autant d'établissements au règlement des subventions et, d'autre part, ne pas créer plus d'établissements que ceux qui répondent à ces besoins, objectivement déterminés.

Après une période de 5 ou 10 ans, la situation générale serait examinée à nouveau sur avis conforme de ce Conseil supérieur.

La réforme de l'enseignement secondaire.

Ici encore un problème crucial se trouve posé depuis quelques années sous la pression à la fois des mutations que connaît ou que se prépare à connaître la société et des impératifs d'une démocratisation large et rationnelle des études. Plus qu'un simple aménagement des structures actuelles, c'est vers une révision fondamentale de l'enseignement secondaire qu'il faut aller, tout en l'accompagnant d'une mise au point des activités connexes comme l'orientation scolaire et professionnelle, la prolongation de la scolarité obligatoire, les bourses d'études, etc...

Il est juste de rappeler que, depuis 1946, de nombreuses réformes fragmentaires ont été opérées. Nous citerons notamment : la revalorisation de la section commerciale d'athénée (1946); la création de la section latin-sciences (1949); les réformes des écoles normales (1957/60/67); les règles de passage du technique secondaire inférieur à l'enseignement moyen (1958); la création de la scientifique B (1958); le dossier scolaire, le conseil de classe, les activités complémentaires, le travail dirigé (1959); la création des centres P.M.S. (1960); la création du cycle d'observation et d'orientation (1963); l'omnivalence; le choix définitif de la section est reculé (deux dernières années seulement) (1964); l'organisation de la section « sciences humaines » (1968).

— het onderwijs wordt verstrekt aan kinderen en adolescenten van 3 tot 21 jaar zonder daarom de leerlicht te verlengen;

— de inschrijving van de minder-valide zou gebeuren op grond van een deskundig advies;

— de oprichting van een commissie van advies voor het buitengewoon onderwijs, belast met alle problemen inzake de opnemings van gehandicapten;

— de oprichting van een hoge raad voor het buitengewoon onderwijs en van een verbeteringsraad voor het buitengewoon onderwijs van de Staat, beide belast met adviezen inzake alle vraagstukken betreffende dat onderwijs.

Om de financiële weerslag te beperken en proliferatie te voorkomen ware het gewenst een « rationalisatie a priori » te voorzien, een wettelijke beperking van het aantal scholen van bij de in werking-treding van de wet, te vergelijken met wat zal voorgesteld worden in het ontwerp op de industriële ingenieurs.

Nadat de Hoge Raad van het buitengewoon onderwijs voor elke handicap afzonderlijk de behoeften, met inachtneming van de vrije keuze, heeft bepaald, zouden enerzijds slechts zoveel instellingen in de toelatingsregeling ongenomen worden en anderzijds slechts zoveel instellingen worden opgericht, die beantwoorden aan deze objectief bepaalde behoeften.

Na een periode van 5 of 10 jaar zou de algemene toestand op eensluidend advies van deze Hoge Raad onnieuw worden onderzocht.

Hervorming van het secundair onderwijs.

Ook hier staan wij sedert verscheidene jaren voor een moeilijk probleem, als gevolg van de mutaties die onze maatschappij ondergaat en nog zal ondergaan, en van de eisen van een ruime en doelmatige democratisering van het onderwijs. Er is meer nodig dan een eenvoudige aanpassing van de huidige structuren; wij moeten gaan naar een grondige herziening van het secundair onderwijs met tegelijk een aanpassing van de aanverwante activiteiten zoals voorlichting bij de school- en beroepskeuze, verlenging van de leerplicht, studiebeurzen, enz.

Weliswaar hebben er sedert 1946 tal van gedeeltelijke hervormingen plaats gehad. Zo bijvoorbeeld : de herwaardering van de handelsafdeling in de atheneum (1946); de instelling van de latijns-wetenschappelijke afdeling (1949); de hervormingen van de normaal-scholen (1957, 1960, 1967); de regels inzake overgang van het lager secundair technisch naar het middelbaar onderwijs (1958); de instelling van de wetenschappelijke B (1958); het schooldossier, de klasseraad, de aanvullingsactiviteiten, het geleid werk (1959); de oprichting van P.M.S.-centra (1960); de instelling van de observatie- en oriënteringscyclus (1963); de gelijkwaardigheid; de definitieve keus van een afdeling wordt verlaet (pas de twee laatste jaren) (1964); de organisatie van de afdeling « menselijke wetenschappen » (1968).

L'inspiration qui a guidé ces réformes partielles comporte des constantes comme le recul du moment du choix, l'interpénétration des enseignements, la multiplication des possibilités grâce aux sections nouvelles, l'omnivale de plus en plus poussée, l'examen plus personnalisé des élèves.

De nombreuses études ont été conduites sur le sujet par les associations d'enseignants et de parents, les secteurs spécialisés des confédérations syndicales, les organismes privés de tous les horizons philosophiques, de même que par des institutions internationales (UNESCO, Conseil de l'Europe) et des pays étrangers (voir l'initiative du Ministre E. Faure en France).

De 1963 à 1965, une commission fut mise au travail par les Ministres de l'époque. En 1967, les titulaires précédents du département élaborèrent un projet qui ne peut être déposé à temps et sur lequel des avis furent émis par les organismes consultatifs.

Aujourd'hui l'on se trouve devant :

a) des propositions de loi déposées, en leur qualité de parlementaires, par les deux Ministres sortis de charge en 1968;

b) devant l'arrêté-loi n° 36 qui crée des problèmes comme la réduction du nombre d'heures sans que des mesures eussent été prévues pour leur application.

Un membre s'est inquiété de savoir où l'on en était maintenant avec cette réforme de l'enseignement secondaire; le projet va-t-il enfin être déposé? les parlementaires n'en connaissent encore rien, dit-il. Dans ce cadre, il émet des considérations personnelles sur la conception du « tronc commun, que l'on prétend lier à la démocratisation des études. Le membre ne croit pas au bien-fondé d'un tronc commun absolu qui rassemblerait tous les adolescents. Certains de ceux-ci sont aptes à assimiler les matières abstraites et à réussir dans l'enseignement général; les autres n'ont de dispositions innées que pour la formation technique et professionnelle. Rappelant un écrit d'un ancien ministre de l'Education nationale, M. Léo Collard, il affirme que la démocratisation des études ne peut correspondre à une dévaluation de la qualité de l'enseignement. D'autre part, à son avis, « l'ouverture sur le monde » du secondaire laisse beaucoup à désirer; cet enseignement reste trop individualiste et trop peu social; il ne se réforme pas suffisamment dans son esprit. L'intervenant voudrait que la formation sociale et civique soit assurée, de préférence, à travers l'étude de la langue maternelle pour laquelle on utilise aujourd'hui des textes trop littéraires alors qu'il faudrait choisir des livres, recueils et sujets préparant à la vie.

Un autre membre, après avoir remercié les Ministres pour leur promptitude à fournir les renseignements demandés, s'intéresse aussi à la structure future de l'enseignement secondaire réformé. En ce qui concerne le tronc commun, c'est une question délicate dont la solution doit être conçue en prenant soin de ne pas créer l'impression que l'on va organiser un ensei-

Het streven dat aan die gedeeltelijke hervormingen ten grondslag ligt, vertoont constanten, zoals het verschuiven van de keuzetijd, de verstrengeling van de verschillende vormen van onderwijs, de vermenigvuldiging van de mogelijkheden dank zij de nieuwe afdelingen, de steeds grotere gelijkwaardigheid, het meer gepersonaliseerde onderzoek van de leerlingen.

Deze problemen zijn herhaaldelijk bestudeerd door verenigingen van ouders en van leerkrachten, door de gespecialiseerde sectoren van de vakbonden, door privé-instellingen van elke wijsgerige strekking, evenals door internationale instellingen (Unesco, Raad van Europa) en instellingen van vreemde landen (cfr. het initiatief van Minister E. Faure in Frankrijk).

Van 1963 tot 1965 werd door de toenmalige Ministers een Commissie aan het werk gezet. In 1967 stelden de vorige titularissen van het departement een ontwerp op dat niet tijdig kon worden ingediend en waarover de bevoegde organen advies uitbrachten.

Thans staan wij voor :

a) wetsvoorstellen als parlamentslid ingediend, door de twee Ministers die in 1968 hun ambt hebben neergelegd;

b) de besluitwet n° 36, die moeilijkheden oplevert, zoals de vermindering van het aantal uren zonder dat voorzien werd in maatregelen om ze toe te passen.

Een commissielid vroeg hoever het staat met deze hervorming van het secundair onderwijs. Zal het ontwerp eindelijk ingediend worden? De parlamentsleden weten er nog niets over, zo zegt hij. In dit verband brengt hij persoonlijke overwegingen in het midden omtrent de opzet van de « gemeenschappelijke stam » die men beweert te koppelen aan de democratisering van het onderwijs. Dit commissielid gelooft niet in de gegrondheid van een absolute gemeenschappelijke stam die alle adolescenten zou verenigen. Sommigen onder hen zijn bekwaam abstracte leerstof te verwerken en te slagen in het algemeen onderwijs; anderen hebben slechts aanleg voor een technische en beroepsopleiding. Onder verwijzing naar een geschrift van een oud-minister van Nationale Onvoeding, de heer Leo Collard, stelt hij dat de democratisering van het onderwijs niet mag leiden tot de ontwaarding van het onderwijs. Anderzijds laat de « gerichtheid op de wereld » van het secundaire naar zijn mening veel te wensen over; dat onderwijs blijft al te individualistisch en te weinig sociaal; de geest ervan is onvoldoende vernieuwd. Spreker verlangt dat de sociale en burgerlijke opleiding bij voorkeur zou worden gegeven via de studie van de moedertaal waarvoor men thans te literaire teksten gebruikt, terwijl men boeken, verzamelingen en onderwerpen zou moeten kiezen die voorbereiden op het leven.

Een ander commissielid dankt de Ministers voor de spoed waarmee zij de gevraagde inlichtingen verstrekken, en toont ook belangstelling voor de toekomstige structuur van het hervormde secundair onderwijs. Wat de gemeenschappelijke stam betreft, dit is een delicate kwestie bij de oplossing waarvan men niet de indruk mag wekken een klasse- of kaste-onderwijs te organi-

gnement de classe ou de caste. Sans doute faudra-t-il se diriger dans le sens de l'adaptation aux aptitudes individuelles mais de façon telle que cela ne se confonde pas avec un système de discrimination sociale. A cet égard, l'activité des centres psycho-médico-sociaux aura un grand rôle à jouer. L'intervenant dit constater, chez maints parents, surtout du milieu ouvrier, une certaine frayeur devant les études universitaires. Il plaide en faveur d'humanités socio-linguistiques par opposition aux gréco-latines dont l'esprit, les méthodes et les programmes sont moins assimilables par les enfants de la classe ouvrière. Il considère que les humanités classiques proposent aux adolescents une forme de société que l'on ne peut plus admettre à l'heure actuelle, qui est basée sur l'esclavage et où l'on présente un « criminel de guerre », Jules César, comme un héros. Parlant des cours d'histoire, il en défend l'utilité mais demande qu'on les élague de tout ce qui est devenu périmé pour en garder, mieux mis en valeur, ce qui est profitable à la compréhension du présent.

Dans un autre ordre d'idées, le même membre dit avoir calculé que sur 100 adolescents belges de 15 à 18 ans, seize néerlandophones seulement accèdent au cycle supérieur de l'enseignement secondaire moyen, à côté de vingt-cinq francophones. La démocratisation des études secondaires accuse ainsi un certain retard en pays flamand, surtout en ce qui concerne les filles. Sans vouloir imputer la responsabilité d'un tel état de choses à qui que ce soit, l'opinant voudrait obtenir confirmation ou réfutation officielle de ces chiffres et connaître, le cas échéant, ce que les Ministres comptent faire pour y remédier, notamment par le canal du Fonds National des Etudes.

D'autres membres ont incidemment traité d'aspects connexes à l'enseignement secondaire proprement dit. L'un d'eux demandant notamment comment se ferait l'orientation « véritable et continue ».

Les Ministres ont fourni à la Commission d'amples informations étayées par une note distribuée à tous les membres.

La mise en chantier :

Basés sur le maintien des idées et définitions des Ministres précédents, notamment en matière de structures (3 × 2 ans) et de regroupement de toutes les formes du secondaire, des travaux préliminaires approfondis et des contacts avec tous les milieux, ont été suivis de la procédure réglementaire :

— « Confrontation » avec les pouvoirs organisateurs, en vertu de l'article 5 de la loi du 29 mai 1959. — Le Conseil national de l'Enseignement de l'Etat (où sont notamment représentés les syndicats). — Les Conseils de perfectionnement du Moyen, du Normal et du Technique; — le Conseil supérieur de l'Enseignement technique.

Ces consultations sont en pratique terminées. Il a été tenu compte, et très largement, des suggestions émises, de telle sorte que l'on peut espérer que ce projet sera un projet d'unanimité.

seren. Wij zullen beslist de weg moeten opgaan van de aanpassing aan de individuele aanleg, maar zo dat dit niet samenvalt met een stelsel van sociale discriminatie.

In dit opzicht zullen de psychisch-medisch-sociale centra een grote rol moeten spelen. Dit commissielid verklaart dat hij bij vele ouders, vooral in arbeiderskringen, een zekere angst voor het universitair onderwijs constateert. Hij pleit voor de sociaal-taalkundige humaniora in tegenstelling tot de Grieks-Latijnse, waarvan de geest, de methodes en de leerplannen minder gemakkelijk kunnen worden geassimileerd door kinderen uit de arbeidersklasse. Hij is van oordeel dat de klassieke humaniora aan de jeugdigen een vorm van maatschappij voorstelt die thans niet meer te aanvaarden is, die steunt op de slavernij en waar men een « oorlogsmisdadiger » als Julius Caesar voorstelt als en held. Hij verdedigt het nut van de leergangen in geschiedenis, maar vraagt dat al hetgeen voorbijgestreefd is eruit zou worden weggesnoeid om nog alleen datgene te bewaren en beter tot zijn recht te doen komen, wat bijdraagt tot een dieper inzicht in het heden.

In een ander verband zegt ditzelfde commissielid dat hij berekend heeft dat, op honderd Belgische adolescenten van 15 tot 18 jaar, slechts 16 Nederlandstaligen de hogere cyclus van het secundair middelbaar onderwijs beginnen, tegenover 25 Franstaligen. De democratisering van het secundair onderwijs vertoont dus een zekere vertraging in het Vlaamse land, vooral wat de meisjes betreft. Zonder deze stand van zaken aan wie dan ook te willen aanwrijven, verlangt spreker officiële bevestiging of weerlegging van deze cijfers en in voorkomend geval wenst hij kennis te krijgen van hetgeen de bevoegde Ministers van plan zijn te doen om dat te verhelpen, o.m. door middel van het Nationaal Studiefonds.

Andere commissieleden handelden terloops over aanverwante aspecten van het eigenlijke secundaire onderwijs en een van hen vroeg hoe de « werkelijke en voortdurende » oriëntering zou geschieden.

De Ministers hebben de Commissie uitvoerige inlichtingen verstrekt en alle leden een nota ter hand gesteld :

De opzet :

In het licht van de ideeën en begrippen van de vorige Ministers, met name inzake structuur (3 × 2 jaar) en hergroepering van alle vormen van het secundair onderwijs, hebben grondige voorafgaande werkzaamheden en contacten met alle kringen plaatsgehad, gevolgd door de reglementaire procedure : « confrontatie » met de inrichtende machten, krachtens artikel 5 van de wet van 29 mei 1959; de Nationale Raad voor het Rijksonderwijs (waarin o.m. de vakbonden vertegenwoordigd zijn) : de verbeteringsraden voor het middelbaar, het normaal- en het technisch onderwijs; de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs.

Dat overleg is vrijwel beëindigd. Er is in ruime mate rekening gehouden met de suggesties, zodat wij mogen hopen dat er een ontwerp van eensgezindheid uit zal voortkomen.

Il structure tout l'enseignement en 4 catégories :

- le préscolaire (terminologie internationale);
- le primaire;
- le secondaire (regroupé);
- le supérieur (regroupé).

Il rassemble tout l'enseignement normal dans le supérieur, ce qui est une nouveauté pour le Normal primaire et le Normal gardien.

Il définit le secondaire comme rassemblant les enseignements :

- moyen;
- technique;
- artistique;
- professionnel.

Il établit trois degrés de deux ans au moins :

- observation;
- orientation (mais détermination, donc finalité pour certains);
- détermination.

Le 2^e et le 3^e degrés peuvent être coiffés d'une année supplémentaire (de spécialisation ou de perfectionnement).

Le premier degré est commun pour les enseignements moyen, technique et artistique, c'est-à-dire :

— qu'il y a des matières communes à tous les enseignements :

- Education morale (confessionnelle ou laïque);
- Education physique;
- Langue maternelle;
- Une 2^e langue moderne;
- Mathématique;
- Formation scientifique et technologique;
- Formation familiale et sociale.

— qu'au terme du degré d'observation (2 ans), toutes les orientations sont possibles sans exception.

L'enseignement secondaire est donc réparti en un cycle court comprenant les deux premiers grades et un cycle long comprenant l'ensemble des trois grades.

L'avant-projet est conçu de telle façon qu'il y ait de la souplesse entre le passage de la structure 3-3 à la structure 2-2-2, ce qui fait que l'introduction des nouvelles structures peut se faire de façon harmonieuse, sans nuire aux intérêts des élèves.

Dans chacun des trois grades sont prévus : — l'éducation morale (confessionnelle ou non confessionnelle) — l'éducation physique — une large instruction de base — des options — des activités et des cours de « rat-trapage ».

Het onderwijs wordt in vier categorieën ingedeeld :

- preschool (internationale terminologie);
- lager;
- secundair (gehergroepeerd);
- hoger (gehergroepeerd).

Het normaalonderwijs wordt ondergebracht bij het hoger onderwijs, wat nieuw is voor het lager normaal en het kleuternormaal onderwijs.

Het secundair onderwijs zal omvatten :

- het middelbaar onderwijs;
- het technisch onderwijs;
- het kunstonderwijs;
- het beroepsonderwijs.

Het ontwerp voert verder drie graden in van ten minste twee jaar :

- de observatie;
- de oriëntatie (in bepaalde gevallen reeds met finaliteit);
- de determinatie.

De tweede en de derde graad kunnen worden overgekoepeld met een bijkomend leerjaar (voor specialisatie of voortgezette opleiding).

De eerste graad is gemeen voor het middelbaar, het technisch en het kunstonderwijs, d.w.z. :

- dat bepaalde vakken gemeen zijn aan alle onderwijstakken :
- zedelijke opvoeding (confessioneel of niet-confessioneel);
- lichamelijke opvoeding;
- moedertaal;
- een tweede moderne taal;
- wiskunde;
- wetenschappelijke en technologische vorming;
- familiale en sociale opleiding.
- dat na afloop van de observatiegraad (twee jaar) alle oriëntaties, zonder uitzondering, mogelijk zijn.

Het secundair onderwijs wordt ingedeeld in een korte cyclus, omvattende de twee eerste graden, en een lange cyclus, omvattende het geheel van drie graden.

Het voorontwerp is zodanig opgevat dat er soepelheid bestaat tussen de overgang van de 3-3 structuur naar de 2-2-2 structuur, zodat het invoeren van de nieuwe structuren harmonisch kan verlopen zonder in enige mate de belangen van de leerlingen te schaden.

In elk van de drie graden zijn voorzien : morele opvoeding (confessioneel of niet-confessioneel), lichamelijke opvoeding, een ruim basisondericht, opties, activiteiten en inhaallessen.

L'instruction de base, dirigée sur la formation de la personnalité et sur l'intégration dans la société comprend :

- la langue maternelle et une seconde langue moderne (compréhension et moyens d'expression);
- la formation mathématique, scientifique et technologique;
- la formation sociale, économique et familiale (formation de citoyen).

Cette instruction peut être donnée à différents niveaux, avec des approfondissements différents. Le premier degré a été conçu aussi polyvalent que possible. Psychologiquement et pédagogiquement cela est une nécessité — à l'exception des élèves prédestinés à l'enseignement spécial — puisqu'une orientation sérieuse des élèves peut commencer au plus tôt à l'âge de 13 ans.

D'autre part, il faut remarquer à ce même propos, que cette orientation pourra être terminée au plus tard à l'âge de 16 ans tout au moins si, pour les trois années en question, on a mis à la disposition des équipements adaptés à l'orientation.

Dans le deuxième et dans le troisième degré, la base commune fait de plus en plus place à un large éventail d'options conduisant à la spécialisation et à la finalité. Ici on quitte le système de sections séparées (avec étiquette d'étude traditionnelle) et il est possible qu'un large éventail de sections équivalentes se crée adaptées à et composées pour ainsi dire par l'adolescent étudiant lui-même. Des sections qui assurent une admission « de facto » à l'enseignement supérieur. Il va de soi qu'il est possible ainsi selon le groupement d'options de l'étudiant, qu'un diplôme de fin d'études, de tendance socio-linguistique, soit délivré à la fin des études secondaires.

Un membre s'est préoccupé du sort des élèves sans certificat d'enseignement primaire complet.

Un autre membre a insisté sur la nécessité d'une année d'adaptation.

Un autre membre encore a demandé si l'année de transition sera le reflet de la 7^e année préparatoire actuelle ou si la formule sera nouvelle.

Réponse du Ministre.

D'un point de vue démocratique, il est nécessaire de prévoir, au commencement des études secondaires (et assimilée à ces études) une année d'adaptation.

L'expérience a montré qu'il existe un nombre d'élèves qui — bien que n'étant pas prédestinés à l'enseignement spécial, mais subissant un retard — ne possèdent pas des dispositions requises pour être admis immédiatement après l'enseignement primaire, dans l'enseignement général élargi.

Le projet de loi sur l'enseignement secondaire prévoit donc la possibilité d'organiser une année d'adaptation. Cette année doit cependant être intégrée complètement dans l'enseignement secondaire, laisser la porte ouverte et offrir une triple possibilité :

Het basisondericht, afgestemd op persoonlijkheidsvorming en integratie in de gemeenschap, omvat :

- moedertaal en een tweede moderne taal (begripsvorming en uitdrukkingsmiddelen);
- wiskundige, wetenschappelijke en technologische vorming;
- sociale, economische, politieke en familiale opleiding (opleiding tot staatsburger).

Dit ondericht kan op verschillend niveau en met onderscheid van diepgang verstrekt worden. De eerste graad werd zo polyvalent mogelijk opgevat. Psychologisch en pedagogisch is dit — met uitzondering van leerlingen voorbestemd voor het buitengewoon onderwijs — een noodzaak, aangezien ernstige oriëntering van de leerlingen ten vroegste kan aanvangen op dertienjarige leeftijd.

Anderzijds dient in hetzelfde verband evenwel aangemerkt dat deze oriëntering ten laatste voltooid kan zijn op zestienjarige leeftijd, ten minste indien men over de drie besproken jaren heen de aangepaste werktuigen voor de oriëntering ter beschikking heeft gesteld.

In de tweede en in de derde graad ruimt de gemeenschappelijke basis meer en meer de plaats in voor een bredere waaier van opties, die tot specialisatie en finaliteit leiden. Daarbij wordt het systeem van de gescheiden afdelingen (met traditioneel studieëtiket) verlaten, en is het mogelijk dat een rijke waaier van gelijkwaardige afdelingen ontstaat, om zeggens aangepast aan en samengesteld door de studerende adolescent zelf. Afdelingen, die een « de facto » toegang tot het hoger onderwijs verzekeren. Vanzelfsprekend is aldus mogelijk, naargelang de groepering van de opties door de student, dat een einddiploma met sociaal-taalkundige strekking op het einde van het secundair onderwijs zou worden uitgereikt.

Een lid was bezorgd om het lot van de leerlingen die geen getuigschrift bezitten van volledig lager onderwijs.

Een ander lid wees op de noodzaak van een aanpassingsjaar.

Nog een ander lid vroeg of het overgangsjaar zal overeenstemmen met het huidige 7^e voorbereidende jaar, dan wel of er een nieuwe formule zal worden toegepast.

Antwoord van de Minister.

Uit een democratisch oogpunt gezien is het noodzakelijk bij de aanvang van de secundaire studiën (en in deze studiën ingeschakeld) een aanpassingsjaar te voorzien.

De ervaring heeft geleerd dat er een aantal leerlingen zijn die alhoewel niet voorbestemd voor het buitengewoon onderwijs een achterstand hebben opgelopen en niet over de vereiste aanleg beschikken om onmiddellijk na het lager onderwijs in het verruimd algemeen onderwijs te worden opgenomen.

Het wetsontwerp op het secundair onderwijs voorziet dan ook in de mogelijkheid tot het inrichten van een aanpassingsjaar. Dat jaar moet evenwel volledig geïntegreerd zijn in het secundair onderwijs, de poort openlaten en een driedubbele mogelijkheid geven :

- a) admission à la première année du premier degré;
- b) admission à la deuxième année du premier degré;
- c) admission à la deuxième année (section professionnelle).

On prévoit aussi une collaboration interne et *organique* au 1^{er} degré entre l'école, les parents et les centres P.M.S.

Un tronc commun de matières (mais qui peuvent être enseignées sous des angles et à des niveaux différents) s'accompagne d'une diversification *progressive* des options.

Ceci veut dire : la disparition des sections actuelles (il y a en 7, ce qui est trop), le respect de l'omnivale et une meilleure préparation à la vie professionnelle ou à l'enseignement supérieur.

En bref, on concilie : la formation générale et l'approfondissement de certaines matières dont l'étudiant aura besoin.

La réforme permettra de pallier les retards scolaires et de ramener les « redoublements » au strict minimum :

— grâce à l'année d'adaptation au seuil du secondaire, pour certains élèves ayant éprouvé de grosses difficultés dans le primaire;

— grâce à la conception de programmes nouveaux (barème approprié de connaissances exigibles);

— grâce à la création, pour les cours de langue maternelle et de mathématiques, de classes spéciales (pour le reste les classes sont hétérogènes — principe du brassage social et culturel);

— grâce à des cours de rattrapage, rendus obligatoires *temporairement* chaque fois que le Conseil de classe le juge utile;

— grâce à des activités complémentaires, sur lesquelles les cours pourront prendre appui;

— grâce à une limitation drastique des heures de cours obligatoires (nombre pouvant d'ailleurs varier, sur des bases médicales et pédagogiques, au cours des six ans);

— grâce à une orientation véritable et continue tenant compte des capacités.

Il apparaît clairement que *cette réforme est démocratique*, car :

— elle retarde les choix irréversibles (tout en maintenant une *formation*);

— elle permet aux écoles de s'adapter sans cesse aux besoins de la société, des hommes et des régions.

Exemple : si un cours de Russe doit être créé à tel endroit, c'est possible.

Cette adaptation régionale et cette flexibilité dans le temps sont capitales;

- a) toegang tot het eerste jaar van de eerste graad,
- b) toegang tot het tweede jaar van de eerste graad,
- c) toegang tot het tweede jaar (beroepsafdeling).

Er zal ook een interne en *organieke* samenwerking bij de eerste graad zijn tussen de school, de ouders en de P.M.S.-centra.

Een programma met gemeenschappelijke vakken (die uit verschillende oogpunten en op verschillende niveaus kunnen worden onderricht) gaat gepaard met een geleidelijke diversifiëring van de opties, d.w.z. de huidige afdelingen verdwijnen (er zijn er 7, wat te veel is), er wordt gezorgd voor de alzijdigheid en een betere voorbereiding op het beroepsleven of op het hoger onderwijs.

Kortom, de algemene vorming wordt overeengebracht met de uitdieping van bepaalde vakken die de student zal nodig hebben.

Door de hervorming zal het aantal « achterblijvers » en « zittenblijvers » tot een minimum worden beperkt :

— dank zij het aanpassingsjaar bij het begin van het secundair onderwijs voor sommige leerlingen die ernstige moeilijkheden hebben ondervonden in het lager onderwijs;

— dank zij de opvatting van de nieuwe programma's (aangepaste schaal van eisbare kundigheden);

— dank zij de oprichting, voor de lessen in de moedertaal en de wiskunde, van bijzondere klassen (voor de rest zijn de klassen heterogeen, het beginsel van de sociale en culturele vermenging);

— dank zij inhaallessen, die *tijdelijk* verplicht worden gesteld, telkens wanneer de klasraad zulks nuttig acht;

— dank zij aanvullende activiteiten waarop de cursussen kunnen steunen;

— dank zij een drastische beperking van de verplichte *lesuren* (het aantal kan trouwens in de loop van de zes jaar wisselen op grond van geneeskundige en opvoedkundige normen);

— dank zij een werkelijke en voortdurende oriëntatie, die rekening houdt met de geschiktheid.

Het ligt voor de hand dat *deze hervorming democratisch is*, want :

— de onherroepelijke keuze wordt naar een later tijdstip verschoven (zonder de *vorming* te onderbreken);

— de scholen kunnen zich voortdurend aanpassen aan de behoeften van de samenleving, van de mens en van de gewesten.

Voorbeeld : moet op deze of gene plaats een cursus Russisch worden ingesteld, dan is dit mogelijk.

Deze regionale aanpassing en soepelheid in de tijd zijn van het grootste belang.

— elle regroupera peu à peu les jeunes dans un même complexe scolaire : plus d'école privilégiée ou « de classe ».

(Il va sans dire, cependant, que nous nous trouvons devant une géographie scolaire qui ne peut être abolie sans plus);

— elle accepte garçons et filles dans *tous* les établissements.

Exemple : à la limite, il y aurait des *instituteurs* préscolaires (les psychologues sont d'accord : nécessité de compenser le « père »);

— elle prend toutes les mesures pour que la *maturation* soit étalée sur l'ensemble du 1^{er} degré et aussi pour compenser les différences socio-culturelles dues aux inégalités familiales;

— la vérification des connaissances et l'évaluation de la formation seront plus fines et plus complètes, et laisseront moins de place au hasard.

Il faut noter surtout que la loi est un *cadre* qui laissera de grandes possibilités d'adaptation, tout en offrant des garanties aux réseaux subventionnés contre l'arbitraire de l'exécutif. Cette souplesse est une garantie pour l'avenir.

Au membre qui craignait de voir s'opérer une discrimination sociale, il a été répondu qu'au contraire la réforme tendait à corriger le « décalage » entre la classe dirigeante ou privilégiée et les autres. On peut y voir un outil de promotion individuelle en même temps qu'un coup d'accélération au développement de la société. Cependant, on ne doit pas s'y méprendre : la réforme n'est pas égalitaire et niveleuse; en permettant à chacun d'accéder à son propre plafond, elle est en vérité créatrice d'élites qui, par leurs origines diverses, contribueront à un brassage social.

Enfin, deux membres ont demandé ce que deviendraient la répartition et le rôle des régents et des licenciés dans la nouvelle structure du secondaire.

Le Ministre (F.) a répondu que l'enseignement serait donné par des régents dans le premier cycle, par des licenciés dans le troisième tandis qu'il y aurait un partage des fonctions dans le deuxième cycle.

En vue de la réforme imminente de l'enseignement secondaire le régent aura une tâche très importante à accomplir, et notamment en ce qui concerne l'observation des élèves (premier degré) et les années de finalité du second degré. Dans cet ordre d'idées il est souhaitable de considérer la possibilité de désigner des régents dans les athénées et les lycées (premier degré).

En ce qui concerne les observations tendant à éviter des options trop spécialisées dans le cycle d'observation, on peut suggérer qu'en un certain sens une exception soit prévue pour le latin et la technologie.

Il est bien entendu que ces deux branches ne seront pas enseignées dans l'esprit traditionnel, mais dans

— geleidelijk aan zullen de jongeren worden bijeengebracht in een zelfde schoolcomplex : geen bevoorrechte of klassescholen meer.

(Het spreekt echter vanzelf dat wij hier staan voor een schoolspreiding, die zo maar niet ongedaan kan worden gemaakt).

— jongens en meisjes worden in *alle* inrichtingen aangenomen.

Voorbeeld : er zouden ook voorschoolse *onderwijzers* kunnen zijn (de psychologen zijn het eens : compensatie voor de « vader » is een vereiste);

— al het nodige wordt gedaan om de *rijpwording* te spreiden over de gehele eerste graad en ook om de sociaal-culturele verschillen uit te wissen die hun oorsprong vinden in de ongelijkheid tussen de gezinnen;

— de controle op de kennis en de beoordeling van de vorming zullen fijner en vollediger zijn en minder speelruimte bieden aan het toeval.

Er zij vooral opgemerkt dat het hier een *kaderwet* betreft, die grote aanpassingsmogelijkheden zal openlaten en tevens aan de gesubsidieerde onderwijsnetten garanties zal geven tegen de willekeur van de uitvoerende macht. Deze soepelheid is een waarborg voor de toekomst.

Aan het lid dat vreesde voor sociale discriminatie is geantwoord dat de hervorming integendeel de verschillen tussen de leidende of bevoorrechte klasse en de andere poogt op te vangen. Men kan er een instrument van individuele promotie in zien en terzelfder tijd een spoorslag voor de ontwikkeling van de maatschappij. Men begrijpe echter goed dat de hervorming niet leidt tot gelijkschakeling en nivellering; door aan ieder de mogelijkheid te geven om het hoogste te bereiken waartoe hij in staat is zullen er in feite elites ontstaan die, door hun verschil van afkomst, zullen bijdragen tot een vermenging van alle bevolkingslagen.

Ten slotte vragen twee leden wat er zal gebeuren met de taakverdeling tussen de reglementen en licentiaten in de nieuwe structuur van het secundair onderwijs.

De Minister (F.) antwoordde dat het onderwijs gegeven zou worden door regenten in de eerste cyclus en door licentiaten in de derde cyclus, terwijl er een functieverdeling zou zijn in de tweede cyclus.

Bij de aanstaande hervorming van het secundair onderwijs zal de regent een zeer belangrijke taak te vervullen hebben, met name op het gebied van de observatie van de leerlingen (eerste graad) en de finaliteitsjaren van de tweede graad. In dit verband is het wenselijk te overwegen om regenten te benoemen in de athenea en lycea (eerste graad).

Wat de opmerking betreft dat een te sterk gespecialiseerde keuze tijdens de observatiecyclus zou moeten worden vermeden, kan in overweging worden gegeven om in zekere zin een uitzondering te maken voor Latijn en technologie.

Natuurlijk zullen deze twee vakken niet in een traditionele, maar in een volkomen nieuwe geest worden

un esprit tout à fait nouveau; néanmoins il semble logique que des spécialistes, qui connaissent la matière à fond, soient désignés pour les branches sus-nommées.

L'enseignement technique.

Un membre s'est intéressé à l'évolution de l'enseignement technique et aux problèmes qui s'y posent. Il a notamment souhaité connaître les sections nouvelles qui ont été créées ces dernières années surtout dans l'enseignement professionnel. Il a émis ensuite des réflexions étonnées au sujet d'indications trouvées dans l'Annuaire statistique de l'Enseignement de l'année 1965-1966 qui vient seulement d'être distribué et il se plaint d'un tel retard alors que, dans l'industrie privée, les statistiques et résultats se publient rapidement.

Le Ministre (F.) a répondu :

Depuis une dizaine d'années, c'est-à-dire en fait depuis la mise en application de la loi résultant du Pacte scolaire, une évolution s'est marquée dans l'organisation des formes de l'enseignement technique, notamment par :

- la création de sections nouvelles tant pour les garçons que pour les jeunes filles;
- l'attention toute particulière portée à l'enseignement technique à horaire réduit justifiée par le fait qu'il s'adresse aux jeunes gens, aux ouvriers et aux techniciens qui désirent se perfectionner ou se réorienter;
- la nécessité de fournir à l'économie nationale des travailleurs qualifiés et des cadres susceptibles de s'adapter sans cesse aux progrès techniques et aux conditions nouvelles de travail.

Création de sections nouvelles.

— Les sections techniques secondaires inférieures ont été complétées par des sections techniques secondaires supérieures dans les spécialités suivantes : mécanique, électricité, électronique, travaux publics, chimie, commerce.

— Les diplômés entrant dans l'industrie et au contact de la pratique peuvent arriver à occuper une situation dans les cadres moyens. Il ont accès, dans les administrations de l'Etat, des Provinces et des Communes, aux emplois de seconde catégorie.

— Des sections nouvelles pour les métiers de l'alimentation et du tourisme ont été ouvertes et connaissent un grand succès. Elle donnent aux élèves les aptitudes et formations requises pour les différents métiers suivants : boulanger, pâtissier, boucher.

Dans l'hôtellerie et le tourisme, elles préparent aux métiers de cuisinier, garçon de restaurant et dans le cycle supérieur à la profession de gérant d'hôtel.

Plusieurs de ces sections sont mixtes.

— Les élèves des régions de langue allemande peuvent actuellement trouver, à l'enseignement technique, les sections suivantes tant au niveau secondaire qu'au niveau secondaire supérieur : mécanique, électricité, électronique, chimie, dessin du bâtiment.

onderwezen, maar het lijkt toch logisch dat specialisten die het vak grondig kennen, daarvoor zouden worden aangewezen.

Technisch onderwijs.

Een commissielid had belangstelling voor de evolutie van het technisch onderwijs en voor de problemen die daarbij rijzen. Hij wenste o.m. de nieuwe afdelingen te kennen die de jongste jaren werden opgericht, vooral in het beroepsonderwijs. Hij sprak vervolgens zijn verwondering uit over hetgeen hij gevonden heeft in het Statistisch Jaarboek voor het onderwijs 1965-1966, dat eerst onlangs is rondgedeeld en hij klaagt over deze traagheid, terwijl in de privé-nijverheid de statistische gegevens en resultaten snel worden gepubliceerd.

De Minister (F.) antwoordde het volgende :

Sedert een tiental jaren, d.w.z. in feite sedert de toepassing van de wet die het Schoolpact bekrachtigde, heeft zich een evolutie voltrokken in de organisatorische vormen van het technisch onderwijs, met name :

- de oprichting van nieuwe afdelingen, zowel voor jongens als voor meisjes;
- de bijzondere aandacht die besteed wordt aan het technisch onderwijs met beperkt leerplan, omdat het zich richt tot de jeugdigen, de arbeiders en de technici die wensen zich te vervolmaken of een andere richting uit te gaan;
- de noodzaak aan ons bedrijfsleven geschoolde arbeiders en kaders te verschaffen die zich voortdurend kunnen aanpassen aan de technische vooruitgang en de nieuwe arbeidsvoorwaarden.

Oprichting van nieuwe afdelingen.

— De lagere secundaire technische afdelingen werden aangevuld met hogere secundaire technische afdelingen in de volgende specialiteiten : mechanica, electriciteit, electronica, openbare werken, scheikunde, handel.

De gediplomeerden vinden een betrekking in de nijverheid en door hun contact met de praktijk kunnen zij een post bekleden in de middelbare kaders. In de diensten van de Staat, de provincies en de gemeenten hebben zij toegang tot de ambten van de tweede categorie.

— Er werden nieuwe afdelingen voor de beroepen van de voedingsnijverheid en het toerisme geopend, die een groot succes hebben. Zij geven de leerlingen de nodige bekwaamheid en opleiding voor de volgende beroepen : broodbakker, banketbakker, slager.

In het hotelbedrijf en het toerisme bereiden zij voor op het beroep van kok, restaurantkelner en, in de hogere cyclus, hotelbeheerder.

Verscheidene van die afdelingen zijn gemengd.

De leerlingen van de Duitstalige streken kunnen thans, in het technisch onderwijs, de volgende afdelingen bezoeken, zowel op secundair niveau als op hoger secundair niveau : mechanica, electriciteit, electronica, scheikunde, tekenaar gebouwen.

L'établissement d'enseignement technique compte près de 600 élèves.

— Le choix offert aux jeunes filles est resté longtemps limité aux sections « coupe-couture » et « ménage » alors que d'autres spécialités pouvaient permettre à la femme de s'épanouir dans l'exercice de fonctions modernes réclamées par l'économie du pays.

C'est pourquoi plusieurs de ces spécialités ont été créées et fonctionnent depuis la rentrée scolaire 1964 :

- Secrétaire de direction.
- Secrétaire médicale.
- Assistance d'ingénieur.
- Technicienne en électronique.
- Biochimie.

— L'importance des soins de santé et des soins de beauté a fortement augmenté au cours des dernières années.

L'enseignement technique prépare maintenant à ces différentes professions : infirmière, aide en pharmacie, puéricultrice, coiffeur (euse), esthéticienne.

— Le confort moderne que la technique met à notre disposition a imposé la création de sections de « mécanique automobile », « carrosserie », « peinture automobile ».

La plupart de ces spécialités existent dans le cadre de l'enseignement technique proprement dit, soit au cycle inférieur, soit pour des formations plus perfectionnées au cycle secondaire supérieur.

D'autre part, l'enseignement professionnel qui prépare d'une façon plus pratique aux divers métiers, et accueille des enfants moins doués pour les études abstraites mais possédant d'incontestables aptitudes pratiques, est resté très longtemps limité au cycle secondaire inférieur.

Depuis quelques années on constate, avec satisfaction, la création d'écoles professionnelles secondaires supérieures dont les orientations principales sont la mécanique, les métiers d'art, l'électricité, la photographie, la peinture en carrosserie, l'aide en pharmacie, l'étalagiste, l'aide familiale, la puéricultrice, l'aide-sanitaire.

La plupart de ces sections sont mixtes.

On trouvera ci-après un tableau indiquant les nouvelles sections créées depuis l'adoption de la loi du 25 mai 1959 (dite du Pacte scolaire).

De inrichting voor technisch onderwijs telt nagenoeg 600 leerlingen.

Voor de meisjes is de keuze lange tijd beperkt gebleven tot de afdelingen « knippen en naaien » en « huishouding », terwijl andere specialiteiten de vrouw de gelegenheid hadden kunnen bieden zich te ontplooiën in de uitoefening van moderne functies die noodzakelijk zijn voor ons bedrijfsleven.

Daarom werden verschillende van die specialiteiten sedert het schooljaar 1964 opgericht :

- Directiesecretaresse;
- Medische secretaresse;
- Ingenieur-assistente;
- Technisch specialiste electronica;
- Biochemie.

— De belangrijkheid van de gezondheids- en schoonheidsverzorging is de jongste jaren sterk toegenomen.

Het technisch onderwijs bereidt thans voor op die verschillende beroepen : verpleegster, apotheekhelpster, kinderverzorgster, kapper (kapster), schoonheidsspecialiste.

— Het moderne comfort dat de techniek ons verschaft heeft geleid tot de oprichting van afdelingen als : « automechaniek », « carrosserie », « autoschilderen ».

Het merendeel van die specialiteiten bestaat in het kader van het eigenlijk technisch onderwijs, hetzij in de lagere cyclus, hetzij, bij voortgezette opleiding, in de hogere secundaire cyclus.

Het beroepsonderwijs dat op een meer praktische wijze op verschillende beroepen voorbereidt en kinderen aantrekt die minder begaafd zijn voor abstract onderwijs, maar praktisch zijn aangelegd, is bovendien zeer lang beperkt gebleven tot de lagere secundaire cyclus.

Met voldoening mag worden aangestipt dat sedert enkele jaren hogere secundaire beroepsscholen worden opgericht met als hoofdrichtingen : mechanica, kunstambachten, electriciteit, fotografie, carrosserieschilderen, apotheekhelpster, etalagiste, gezinshelpster, kinderverzorgster, gezondheidshelpster.

De meeste van die afdelingen zijn gemengd.

Hierna volgt een tabel met de nieuwe afdelingen die werden opgericht sedert de aanneming van de wet van 25 mei 1959 (het zogenaamde Schoolpact).

Ecole technique supérieure 3 ^e degré <i>Hogere technische school 3^e graad</i>	Ecole technique secondaire 2 ^e degré <i>Hogere technische school 2^e graad</i>	Ecole technique supérieure 1 ^{er} degré <i>Hogere technische school 1^{ste} graad</i>	Ecole technique secondaire supérieure <i>Hogere secundaire technische school</i>	Ecole technique secondaire inférieure <i>Lagere secundaire technische school</i>	Ecole professionnelle secondaire supérieure <i>Hogere secundaire beroepsschool</i>	Ecole professionnelle secondaire inférieure <i>Lagere secundaire beroepsschool</i>
Traducteur-interprète. — <i>Vertaler-tolk</i> Répartition de culture. — <i>Cultuurspreiding</i>	Technique de réglage. — <i>Regeltechniek</i> Industrie. — <i>Nijverheid</i> Automation. — <i>Automatie</i>	Infirmier (infirmière d'hôpital — infirmière sociale — accoucheuse — péricultrice — infirmière psychiatrique). — <i>Verpleging (ziekenhuis-verpleegster — sociale verpleegster — vroedvrouw — kinderverpleegster) — Psychiatrische verpleegster</i> Distribution. — <i>Distributie</i> Chimie clinique. — <i>Klinische scheikunde</i> Chimie industrielle. — <i>Industriële scheikunde</i> Photographie. — <i>Fotografie</i> Educateurs. — <i>Opvoeders</i> Public relations. — <i>Public relations</i> Economie d'entreprise. — <i>Bedrijfsconomie</i> Technique de réglage. — <i>Regeltechniek</i> Comptable-ordonateur. — <i>Boekhouder-ordonator</i> Logopédie. — <i>Logopedie</i> Assistants en psychologie. — <i>Assistenten in de psychologie</i> Secrétariat-langues modernes. — <i>Secretariaat-modernes</i> Secrétariat-langues modernes. — <i>Secretariaat-modernes</i> Tourisme. — <i>Toerisme</i> Secrétariat médical. — <i>Medisch secretariaat</i> Assistant(e) d'ingénieur. — <i>Ingenuw-assistent(e)</i> Traducteur interprète. — <i>Vertaler-tolk</i> Laborantin. — <i>Analist</i> Informatique. — <i>Automatische informatie verwerking</i> Technique d'accueil. — <i>Onthaal techniek</i> Secrétariat-computer. — <i>Secretariaat-computer</i> Secrétariat-expédition. — <i>Secretariaat-expeditie</i> Comptable-mécanographie. — <i>Boekhouden-mecanografie</i> Droguerie. — <i>Drogielery</i>	Aspirant(e) infirmier(ère). — <i>Verpleegspitant(e)</i> Dessin architectural (comme année de spécialisation). — <i>Bouwkundig tekenen (als specialisatiejaar)</i> Photographie. — <i>Fotografie</i> Industrie-sciences. — <i>Industrie-wetenschappen</i> Technique-sciences. — <i>Techniek-wetenschappen</i> Ingénieur technicien. — <i>Voorbereidend jaar Technisch Ingenieur</i> Technique de réglage. — <i>Regeltechniek</i> Exploitation minière — <i>Mijnbouw Electromécanique</i> — <i>Electromechanica</i> Secrétariat-langues. — <i>Secretariaat-talen</i> Technique langues. — <i>Techniek-talen</i> Assistante-pharmacien. — <i>Apothekersassistent</i> Secrétariat médical. — <i>Medisch secretariaat</i> Dessin industriel. — <i>Nijverheidstekenen</i> Planning (comme année de spécialisation). — <i>Planning (als specialisatiejaar)</i> Produits pharmaceutiques. — <i>Farmaceutische producten</i> Mécanique des plastiques (année de spécialisation). — <i>Mechanica van de kunststoffen (specialisatiejaar)</i> Plastiques. — <i>Kunststoffen</i> Esthétique féminine. — <i>Damesesthetiek</i>	Batterie et batterie du Rhin. — <i>Rijn en binnenwaart Cycle d'observation et d'orientation</i> — <i>Observatie- en oriëntatie cyclus</i> Photographie. — <i>Fotografie</i> Vente. — <i>Verkoop</i> Technique-sciences. — <i>Techniek-wetenschappen</i> Exploitation minière mécanique. — <i>Mijnbouw-mechanica</i> Exploitation minière électrique. — <i>Mijnbouw-elektricitit</i> Dessin technique. — <i>Technisch tekenen</i> Téléphonie (année de spécialisation - enseignement spécial). — <i>Telefonie (specialisatiejaar - buitengewoon onderwijs)</i>	Assistante sanitaire. — <i>Sanitaire helpster</i> Assistante familiale. — <i>Gezinshelpster</i> Prothèse dentaire. — <i>Tandprothese</i> Travaux de bureau. — <i>Buwerkliaats (buitengewoon onderwijs)</i> Ballet. — <i>Ballet</i> Cuisine de groupe. — <i>Groepshoken</i>	Ecole professionnelle polyvalente. — <i>Polyvalente beroepsschool</i> Préparation ateliers protégés (enseignement spécial). — <i>Prothese voorbereiding beschutleerders (buitengewoon onderwijs)</i> Travaux de bureau. — <i>Buwerkliaats (buitengewoon onderwijs)</i> Ballet. — <i>Ballet</i> Cuisine de groupe. — <i>Groepshoken</i> Attitude devant la vie (enseignement spécial). — <i>Levenshouding (buitengewoon onderwijs)</i> Vente. — <i>Verkoop</i>

B. COURS A HORAIRE REDUIT. | B. LEERGANGEN MET BEPERKT LEERPLAN.

Cours techniques supérieurs 1 ^{er} degré <i>Hogere technische leergangen 1^{ste} graad</i>	Cours techniques secondaires supérieurs <i>Hogere secundaire technische leergangen</i>	Cours techniques secondaires inférieurs <i>Lagere secundaire technische leergangen</i>	Cours professionnels secondaires supérieurs <i>Hogere secundaire beroepsleergangen</i>	Cours professionnels secondaires inférieurs <i>Lagere secundaire beroepsleergangen</i>	Cours supérieurs B3/B1 (langues) (1) <i>B3/B1 (talen) (1) Hogere leergang</i>	B3/B2 (langues) (1) cours inférieurs <i>B3/B2 (talen) (1) lagere leergang</i>
Sciences familiales. — <i>Gefins- wetenschappen</i> Educateurs pour jeunesse in- adaptée. — <i>Opvoeders voor onangepaste jeugd</i> Accountancy (année de spé- cialisation). — <i>Accountancy (specialisatiejaar)</i> Télécommunications. — <i>Tele- communicaties</i> Casework social. — <i>Sociaal Casework</i>	Expédition et technique de port. — <i>Expeditie en haven- techniek</i> Constructions mécaniques. — <i>Mechanische constructies</i> Publicité. — <i>Publiciteit</i>		Publicité. — <i>Publiciteit</i>	Polissage de cordage. — <i>Kaardstijpen</i>	Hébreu. — <i>Hebreeuws</i>	Hébreu. — <i>Hebreeuws</i>

(1) Ces sections n'ont pas encore été reclassées. — *Deze afdelingen werden nog niet geherklasseerd.*

Les écoles professionnelles polyvalentes.

Un membre a demandé quels sont les résultats de quelques expériences faites en matière d'écoles professionnelles polyvalentes.

Réponse du Ministre (F.) :

Dans le cadre de l'évolution de l'enseignement technique, on s'est préoccupé de la formation et du développement d'enfants peu favorisés par les moyens que la nature a mis à leur disposition et qui ont droit cependant comme tous les autres à la sollicitude des pouvoirs organisateurs.

C'est d'ailleurs à ces enfants que sont destinées les sections professionnelles accueillant à l'âge de 13 ans ceux qui n'ont pu terminer avec succès leurs études primaires; c'est également à eux qu'a pensé l'enseignement libre en organisant une expérience dite « des écoles polyvalentes ». Il s'agit en fait d'une dizaine d'établissements auxquels s'ajoute un établissement subventionné laïque à Solières. Ce sont des 4^{mes} degrés d'enseignement, à orientation professionnelle polyvalente, auxquels on ajoute une 3^{me} voire une 4^{me} année d'étude.

Nous attendons un rapport sur ces expériences qui sont suivies attentivement par des inspecteurs de l'Etat spécialement invités à s'intéresser aux problèmes posés.

Toutefois, une inquiétude est née du fait que certaines écoles, contrairement aux recommandations faites et aux engagements pris, auraient peut-être admis des enfants diplômés de l'école primaire et y ayant obtenu d'excellents résultats qui leur permettaient d'entrer sans difficulté dans des écoles du type ordinaire. Il y aurait là évidemment des mesures de rectification à prendre.

L'enseignement à horaire réduit.

Un membre a demandé quelles étaient les perspectives en matière de cours à horaire réduit.

Le Ministre (F.) a fourni les indications suivantes :

Conformément à la décision prise de commun accord avec mon Collègue du secteur néerlandais, une Commission a été créée afin d'étudier les problèmes de cet enseignement.

Cette Commission comprenait les représentants des différents pouvoirs organisateurs, des représentants de la Fédération des Industries belges, ceux des organisations syndicales ainsi que des membres de l'Inspection et de l'Administration de l'enseignement technique.

Après une étude, dominée par le souci de répondre aux besoins de l'industrie, aux nécessités de l'économie du pays et aux objectifs poursuivis par les 150.000 élèves de l'enseignement à horaire réduit, la Commission a déposé, le jeudi 17 avril, ses conclusions.

Veelzijdige beroepsscholen.

Een lid vraagt naar de resultaten van enkele opvoedkundige proefnemingen op het stuk van veelzijdige beroepsscholen.

Antwoord van de Minister (F.).

In het kader van de evolutie van het technisch onderwijs is de aandacht ook uitgegaan naar de opleiding en de ontwikkeling van minder begaafde kinderen die toch zoals alle andere kinderen recht hebben op de zorg van de inrichtende machten.

Het is overigens voor die kinderen dat de beroepsafdelingen bestemd zijn; zij worden er op 13-jarige leeftijd toegelaten als hun lager onderwijs niet met vrucht werd beëindigd; het was ook voor hen dat het vrij onderwijs begonnen is met het experiment van de « veelzijdige scholen ». Het betreft hier een tiental inrichtingen en verder een gesubsidieerde lekeninrichting te Solières. Het zijn vierde graden met veelzijdige beroepsoriëntering waaraan een derde en zelfs een vierde leerjaar worden toegevoegd.

Wij verwachten een verslag over deze proefnemingen; zij worden aandachtig gevolgd door rijksinspecteurs, die speciaal werden uitgenodigd zich op die problemen toe te leggen.

Er is echter enige ongerustheid ontstaan doordat sommige van die scholen, in strijd met de aanbevelingen en verbintenissen, kinderen zouden hebben toegelaten die een diploma van het lager onderwijs bezitten en daar uitstekende resultaten hebben behaald zodat zij zonder moeite de gewone scholen hadden kunnen volgen. Deze toestand zou natuurlijk rechtgezet moeten worden.

Onderwijs met beperkt leerplan.

Een commissielid vroeg wat de vooruitzichten waren voor de leergangen met beperkt leerplan.

De Minister (F.) verstrekke de volgende inlichtingen :

In gemeen overleg met zijn collega van de Nederlandse sector werd een Commissie ingesteld om de problemen van dat onderwijs te bestuderen.

Die Commissie bestond uit vertegenwoordigers van de verschillende inrichtende machten, van het Verbond der Belgische Nijverheid, van de vakbonden en leden van de Inspectie en de Administratie van het technisch onderwijs.

Na een studie, waarbij vooral gezocht werd te voorzien in de behoeften van de nijverheid en van ons bedrijfsleven en tegemoet te komen aan de doeleinden van de 150.000 leerlingen van het onderwijs met beperkt leerplan, diende de Commissie op donderdag 17 april haar conclusies.

La principale de ces conclusions consiste à demander la mise en place de nouvelles structures. Celles-ci conféreront à cet enseignement une plus grande souplesse d'adaptation aux objectifs poursuivis par les élèves très différents qui le fréquentent et répondront avec un maximum d'efficacité et de rapidité aux besoins économiques des régions et du pays.

Je voudrais commenter brièvement la formule préconisée, dont les textes légaux de mise en place sont déjà soumis à la Commission permanente d'application du Pacte scolaire.

Les anciennes structures, comparables à celles de l'enseignement de plein exercice, à la fois au point de vue du niveau des cours enseignés, des conditions d'admission et surtout de la durée des études, assurent, par une formation longue de 3 ans, 6 ans ou plus, une « promotion verticale » en permettant aux élèves de s'élever dans la hiérarchie des titres et diplômes.

Les nouvelles structures préconisées viseront, elles, par une formation courte, en principe d'un an, à assurer une « promotion horizontale » des élèves. Elles leur permettront d'acquérir la spécialisation, l'habileté nouvelle dont ils ont besoin, et offriront les possibilités d'actualisation des connaissances, de « recyclage » nécessaire actuellement dans tant de domaines. Ces structures nouvelles pourront provenir de la scission du cours indépendants du volume horaire global prévu dans les anciennes sections.

Elles permettront d'atteindre trois buts :

a) conférer au bout d'un an un titre permettant d'accéder au seuil d'embauche dans la profession choisie;

b) alléger l'horaire au maximum;

c) adapter les cours à suivre aux acquis antérieurs de chaque élève.

Par cette formule souple qui permet de donner « à chacun selon sa faim », l'enseignement à horaire réduit est appelé, tout en servant mieux que jamais l'économie du pays, à justifier la nouvelle appellation d'« enseignement de promotion sociale » qui tend à lui être attribuée.

Un membre ayant souhaité connaître entièrement les conclusions de la Commission précitée, les Ministres ont eu l'obligeance de distribuer ce document aux commissions.

L'enseignement artistique.

Un membre a demandé pourquoi l'enseignement artistique dépend du Ministère de la Culture et non de celui de l'Education Nationale.

Le Ministre (N.) a signalé à la commission que des pourparlers ont été entamés avec ses Collègues de la Culture au sujet de l'organisation des humanités artistiques et de son intégration dans la réglementation de l'enseignement secondaire.

L'intention est de donner aux élèves une formation qui doit leur permettre, soit de terminer une carrière

Als voornaamste conclusie worden nieuwe structuren gevraagd waardoor dit onderwijs een grotere soepelheid zal verkrijgen om zich aan te passen aan de doeleinden van de zeer verschillend gerichte leerlingen die het bezoeken en waardoor het zo doeltreffend en zo snel mogelijk zal kunnen voorzien in de economische behoeften van de gewesten en van het land.

De Minister licht bondig de in overweging gegeven formule toe, die reeds in de vorm van wetteksten is voorgelegd aan de Vaste Commissie voor de toepassing van het Schoolpact.

De oude structuren welke in zake niveau van de onderwezen leergangen, toelatingsvoorwaarden en vooral duur van het onderwijs te vergelijken zijn met die van het onderwijs met volledig leerplan, verstreken door een lange opleiding van 3, 6 of meer jaren, een « verticale promotie » waardoor de leerlingen kunnen opklimmen in de hiërarchie van de titels en diploma's.

De voorgestelde nieuwe structuren hebben ten doel door een korte opleiding — in beginsel één jaar — een « horizontale promotie » van de leerlingen tot stand te brengen. Zij bieden de mogelijkheid om de specialisatie, de vereiste nieuwe handigheid te verwerven en geven gelegenheid tot het bijwerken van hun kennis, tot « recyclage » die thans op zovele gebieden nodig is. Deze nieuwe structuren kunnen worden ingevoerd door splitsing van het globale rooster van de vroegere afdelingen in zelfstandige leergangen.

Zij scheppen de mogelijkheid een drievoudig doel te bereiken :

a) na een jaar een titel te verlenen waardoor toegang tot het gekozen beroep wordt verkregen;

b) het lesrooster zoveel mogelijk te verlichten;

c) de te volgen leergangen aan te passen aan de vroeger opgedane kennis van elke leerling.

Door deze soepele formule, die « ieder naar behoefte » geeft, zal het onderwijs met beperkt leerplan beter dan ooit de economie van het land dienen en terecht de nieuwe benaming « onderwijs voor sociale promotie » verdienen, die thans ingang aan het vinden is.

Daar een commissielid de conclusies van de voornoemde commissie in hun geheel wenste te kennen, hebben de Ministers dat document aan de commissieleden laten ter hand stellen.

Kunstonderwijs.

Een commissielid vroeg waarom het kunstonderwijs tot de bevoegdheid behoort van de Minister van Cultuur en niet tot die van de Minister van Nationale Opvoeding.

De Minister (N.) stelde de Commissie in kennis dat onderhandelingen aan de gang zijn met zijn collega's van Cultuur betreffende de organisatie van de kunst-humaniora en de integratie ervan in de reglementering van het secundair onderwijs.

De bedoeling is de leerlingen een vorming te verschaffen die hen moet in staat stellen een verdere

artistique ultérieure, soit de bifurquer, à chaque niveau, vers l'enseignement général ou l'enseignement technique. La partie enseignement, dans cette formation dépendra du Ministre de l'Education Nationale.

L'intervenant précise qu'il ne vise pas tellement les humanités artistiques, mais plutôt l'enseignement artistique spécial (par exemple, les académies, conservatoires, etc.).

La formation et le recyclage des maîtres.

Un membre a suggéré que la transformation des structures de l'enseignement aux différents niveaux nécessitera une formation adéquate du personnel qui devra œuvrer dans ces formes nouvelles.

Un autre membre a considéré que la mise en œuvre de méthodes nouvelles de travail était inévitablement liée à une formation judicieuse des maîtres. Il attache une importance particulière à la formation des maîtres destinés à l'enseignement spécial, lesquels devraient être recyclés après 10 ans.

Un autre membre encore a émis l'opinion qu'il était préférable de préparer les instituteurs à enseigner toutes les branches et non pas de former spécialement des maîtres pour l'enseignement spécial. Il a insisté sur la nécessité de recyclages périodiques du personnel enseignant.

Le Ministre (N.) a répondu ce qui suit :

a) La formation des maîtres.

L'enseignement normal pour institutrices gardiennes et l'enseignement normal primaire sont placés, ensemble avec l'enseignement normal moyen au niveau de l'enseignement supérieur.

Une révision du contenu des études et de l'esprit de la formation de tous les enseignants s'impose. Il est certain, en tout cas, qu'il faut prévoir une prise de contact large avec la pratique.

Sans accentuer de façon expresse la division entre la formation scientifique et pédagogique, il faut dire qu'en premier lieu, il faut travailler à la formation scientifique et à ce que nous pourrions appeler l'assimilation didactique de la matière qui devra être enseignée plus tard.

La formation socio-pédagogique également doit être fortement orientée vers la pratique tant au point de vue psychologique que pédagogique.

Au point de vue psychologique, parce qu'il faut pouvoir confier les adolescents, à un moment décisif de leur évolution, à des mains sûres, il faut soutenir un cours de psychologie théorique par une prise de contact avec la personne vivante.

Du point de vue pédagogique, il s'impose une formation orientée vers la réalité des classes à réaliser par : stages, direction de groupes, prise de responsabilité, compréhension de l'organisation scolaire et de la structure de l'enseignement, connaissance des contacts entre la société et l'école.

kunstloopbaan te voleinden ofwel, op elk niveau, over te schakelen naar het algemeen of het technisch onderwijs. Het gedeelte onderwijs in deze opleiding zal afhangen van de Ministers van Nationale Opvoeding.

Het lid wijst erop dat hij niet zozeer de kunsthumaniora bedoelt dan wel het speciale kunstonderwijs (bijvoorbeeld academiën, conservatoria, enz.).

Opleiding en recyclage van de leerkrachten.

Een lid was van oordeel dat de structuurverandering in het onderwijs op de verschillende niveaus een aangepaste opleiding zal vereisen van het personeel dat in die nieuwe vormen zal moeten werken.

Een ander lid merkte op dat de toepassing van de nieuwe werkmethodes onvermijdelijk moet gepaard gaan met een oordeelkundige opleiding van de leerkrachten. Hij hecht veel belang aan de opleiding van de leerkrachten voor het buitengewoon onderwijs, die na tien jaar een recyclage zouden moeten ondergaan.

Nog een ander lid gaf als zijn mening te kennen dat het beter is de onderwijzers voor te bereiden op het onderricht in alle vakken en niet speciaal leerkrachten te vormen voor het buitengewoon onderwijs. Ook hij legde de nadruk op de noodzaak van regelmatige recyclages van het onderwijzend personeel.

De Minister (N.) antwoordde wat volgt :

a) Opleiding van de leerkrachten.

Het normaalonderwijs voor bewaarschoolonderwijzeressen en het lager normaalonderwijs worden, samen met het middelbaar normaalonderwijs, geplaatst op het niveau van het hoger onderwijs.

Een herziening van de studieinhoud en van de geest van de opleiding van alle leerkrachten is geboden. In elk geval staat vast dat in een ruim contact met de praktijk moet voorzien worden.

Zonder op nadrukkelijke wijze de scheiding tussen de wetenschappelijke en de pedagogische vorming te beklemtonen, dient toch gezegd dat in de eerste plaats de wetenschappelijke vorming dient bijgewerkt te worden en wel door hetgeen we zouden kunnen noemen het didactisch verwerken van de leerstof die zij later moeten onderwijzen.

De sociaal-pedagogische opleiding moet eveneens sterk op de praktijk gericht zijn, zowel psychologisch als didactisch.

Psychologisch, omdat de adolescenten op een beslissend ogenblik van hun evolutie aan betrouwbare handen moeten kunnen worden toevertrouwd; een cursus theoretische psychologie moet ondersteund worden door contact met de levende persoon.

Pedagogisch is een opleiding vereist gericht op de klasserealiteit, te verwezenlijken door stages, leiding van groepen, dragen van verantwoordelijkheid, inzicht in de schoolorganisatie en in de onderwijsstructuur, kennis van de contacten tussen gemeenschap en school.

b) *Recyclage et formation complémentaire.*

Considérant une rénovation permanente de l'enseignement, il semble nécessaire de tenir les enseignants au courant, de façon systématique et permanente.

Il faut faire une distinction entre, d'une part, les matières enseignées et les méthodes d'enseignement qui, en raison d'une modification plus profonde et plus intense des idées, changent d'aspect de façon totale (cfr. mathématiques modernes, coupe et couture).

En ce qui concerne les modifications évolutives, le Ministère de l'Education nationale dispose d'organes (corps d'inspection, service Méthodes et Stages, services Enseignement par correspondance), pour amorcer les changements et pour procéder au recyclage à temps et de façon adéquate.

Le recyclage lors d'un changement profond et important du contenu et des méthodes d'enseignement, met les principes suivants à l'avant-plan :

a) le recyclage ne doit pas uniquement être orienté vers la méthodologie, mais aussi vers le contenu des études même;

b) le recyclage doit être organisé par un organe permanent qui utilise tous les moyens qui peuvent conduire à l'information des enseignants :

- réunions régionales orientées vers l'information,
- cours par correspondance,
- conférences systématiques,
- périodicité des instructions.

La semaine scolaire de cinq jours.

Un membre demande où l'on en est avec l'étude et la préparation de la semaine de cinq jours dans l'enseignement primaire. Des expériences sont en cours; dans sa commune, une majorité écrasante de parents s'y est déclarée favorable. Or, un problème social est lié à cette réforme, puisqu'il y a aujourd'hui une extension des loisirs, du temps libre, de l'utilisation des week-ends et des vacances. Comment pourra-t-on concilier la semaine de cinq jours avec l'intérêt de l'instruction, avec les programmes? Il désire connaître les régimes scolaires en vigueur à l'étranger, en France, en Allemagne, en Hollande, en Grande-Bretagne, les horaires, les programmes, comment on y a réglé l'évolution de l'enseignement élémentaire.

Un autre membre s'intéresse aussi à ce problème et regrette que des écoles appuient leur propagande sur l'application en leur sein de ladite semaine de cinq jours. Il insiste pour que le Gouvernement prenne une décision d'ensemble avant la rentrée de septembre 1969.

Réponse du Ministre (N.) :

La semaine scolaire de cinq jours à neuf demi-jours d'école semble acceptable, sans objection notoire pour

b) *Herscholing en bijscholing.*

In acht genomen de bestendige onderwijsvernieuwingen blijkt het noodzakelijk op systematische en permanente manier de leerkrachten op de hoogte te houden.

Een onderscheid dient gemaakt te worden tussen, enerzijds leervakken en onderwijsmethodes die langzaam en progressief evolueren (cfr. de evolutie die zich heeft voorgedaan in biologie, aardrijkskunde, pedagogiek, enz.), anderzijds leervakken en onderwijsmethodes die, als gevolg van diepgaander en grondiger wijziging der inzichten, op een totale wijze van aspect veranderen (cfr. de moderne wiskunde, knippen en naaien).

Wat betreft de evolutieve wijzigingen beschikken de Ministeries van Nationale Opvoeding over organen (inspectiekorps, dienst methodes en stages, dienst schriftelijk onderwijs) om de veranderingen op te vangen en de herscholing tijdig en adequaat te laten verlopen.

Herscholing bij grondige en omvangrijke wijziging van leerinhouden en leermethodes brengt de volgende principes op de voorgrond :

a) de herscholing moet niet alleen georiënteerd zijn op de methodologie, maar ook op de leerinhoud zelf;

b) de herscholing moet georganiseerd worden door een permanent orgaan dat alle middelen aanwendt die ertoe kunnen leiden de leerkrachten op de hoogte te brengen :

- regionale bijeenkomsten gericht op informatie,
- cursussen per briefwisseling,
- systematische conferenties,
- periodiciteit der onderrichtingen.

Vijfdaagse Schoolweek.

Een lid vroeg hoe het staat met het onderzoek en de voorbereiding van de vijfdaagse schoolweek in het lager onderwijs. Er zijn experimenten aan de gang; in zijn gemeente heeft een verpletterende meerderheid van de ouders zich ervoor uitgesproken. Nu doet deze hervorming een sociaal probleem rijzen aangezien wij thans een uitbreiding vaststellen van de vrijetijdsbesteding, van het gebruik van de week-einden en de vakantie. Hoe kan men de vijfdaagse schoolweek overeenbrengen met het belang van het onderwijs, met de programma's? Hij zou gaarne vernemen hoe de zaak geregeld is in het buitenland, in Frankrijk, in Duitsland, in Nederland, in Groot-Brittannië (lesroosters en programma's) en hoe de ontwikkeling in het elementair onderwijs daar opgevangen werd.

Een ander lid stelt eveneens belang in dit probleem en betreurt dat sommige scholen hun propaganda steunen op de toepassing van die vijfdaagse schoolweek in hun inrichting. Hij dringt erop aan dat de Regering een algemene beslissing zou nemen vóór de hervatting van de lessen in september 1969.

Antwoord van de Minister (N.) :

De vijfdaagse schoolweek met negen halve schooldagen schijnt zonder meldingswaardige bezwaren

l'enseignement gardien et primaire, parce que la possibilité existe de terminer la matière en insérant un enseignement de totalité, sans modifier le rythme d'offre et d'exercice.

Il semble que dans l'enseignement secondaire également, la semaine scolaire de cinq jours puisse être organisée de façon pédagogique et justifiée.

La prolongation de la scolarité.

Un membre a rappelé que la prolongation de la scolarité obligatoire avait figuré au programme de tous les gouvernements successifs jusqu'à 1966 et considère qu'il faudrait en reprendre le projet. Il a demandé en outre dans quelle mesure la réforme de l'enseignement secondaire s'accordera avec une nécessaire prolongation de la scolarité sans laquelle, à son avis, elle ne peut réussir peinement.

Un autre membre a estimé que la prolongation de la scolarité comporte un problème particulier. En effet, en règle générale, les enfants qui ne continuent plus leurs études au-delà de leurs 14 ans, sont ceux qui ne sont pas doués pour les études. Ne pourrait-on créer un enseignement part-time combiné avec un travail part-time lui aussi ?

D'autres commissaires évoquent aussi ce problème.

Le Ministre (N) a répondu ce qui suit :

Dans la perspective de la réforme de l'enseignement secondaire, il est prévu que l'obligation scolaire serait prolongée, dans une première phase jusqu'à 10 années scolaires (âge : 16 ans). D'autre part, c'est le désir unanime de toutes les instances concernées.

Le point de vue de principe n'empêche cependant pas que le problème doit être examiné en profondeur, surtout en ce qui concerne l'incidence financière, tant pour l'Etat que pour les intéressés. En effet, en prolongeant l'obligation scolaire, on frappe la classe sociale qui a la capacité financière la moins élevée. De ce fait, on ne peut pas encore fixer une date pour cette prolongation à moins que le pays ne prenne sa responsabilité vis-à-vis de la classe sociale mentionnée.

Les mathématiques modernes.

Plusieurs membres se sont inquiétés de la situation qui existe en ce qui concerne l'enseignement des mathématiques modernes. Ils sont d'avis que les parents devraient être informés de la signification de cette réforme bouleversante. Il est demandé quels sont les résultats de l'introduction de cette matière en 6^e année de l'enseignement secondaire et les prévisions pour la 5^e année. On veut savoir si réellement on envisage son introduction dans l'enseignement technique, l'enseignement primaire, voire le jardin d'enfants. Ils s'enquièrent de l'existence de cours de recyclage et demandent quelle est l'attitude prise par l'enseignement supérieur à l'égard de ces mathématiques.

aanvaard te kunnen worden voor het kleuter- en voor het lager onderwijs, omdat de mogelijkheid bestaat door het inschakelen van een totaliteitsonderwijs, de leerstof af te werken zonder het tempo van aanbieden en inoefening te wijzigen.

In het secundair onderwijs schijnt de vijfdaagse schoolweek eveneens op pedagogisch verantwoorde wijze georganiseerd te kunnen worden.

Verlenging van de leerplicht.

Een lid herinnert eraan dat de verlenging van de leerplicht tot in 1966 voorkwam op het programma van alle achtereenvolgende regeringen en meent dat het plan weer moet worden opgevat. Hij vraagt bovendien in hoeverre de hervorming van het secundair onderwijs in overeenstemming zal worden gebracht met een noodzakelijke verlenging van de leerplicht, omdat zij anders zijns inziens niet ten volle kan slagen.

Een ander lid was van mening dat de verlenging van de leerplicht een bijzonder probleem doet rijzen. De kinderen die na hun veertiende jaar niet voortstuderen, zijn doorgaans de minst geschikte. Kan er geen part-time-onderwijs worden ingevoerd, gecombineerd met part-time-werk ?

Nog andere commissieleden brengen dat probleem te berde.

De Minister (N) antwoordde als volgt :

In het perspectief van de hervorming die gepland wordt voor het secundair onderwijs, zou de leerplicht in een eerste fase verlengd worden tot 10 schooljaren (leeftijd : 16^e levensjaar). Bovendien is het de eenparige wens van alle betrokken instanties.

Het principiële standpunt belet evenwel niet dat het probleem grondig moet onderzocht worden, vooral wat de financiële weerslag betreft, zowel voor het Rijk als voor de betrokkenen. Inderdaad, door de verlenging van de leerplicht wordt de sociale klasse getroffen die financieel het minst krachtig staat. Van daar dat op die verlenging alvast nog geen datum kan gesteld worden, tenzij het land de verantwoordelijkheid tegenover genoemde sociale klasse op zich zou nemen.

Moderne wiskunde.

Verscheidene leden spraken hun ongerustheid uit met betrekking tot het onderricht in de moderne wiskunde. Zij zijn van mening dat de ouders zouden moeten worden ingelicht over de betekenis van deze uiterst belangrijke hervorming. Zij vragen naar de resultaten van de invoering van dat vak in het 6^e jaar van het secundair onderwijs en de vooruitzichten voor het 5^e jaar. Zij zouden willen weten of er werkelijk overwogen wordt om dat vak ook in te voeren in het technisch onderwijs, het lager onderwijs en zelfs in het kleuteronderwijs. Zij vragen of er recyclagecursussen bestaan en wat de houding van het hoger onderwijs is ten aanzien van die wiskunde.

Un autre membre tire de son expérience pédagogique personnelle la conviction que la modernisation de l'enseignement des mathématiques s'impose. Dénonçant l'agitation qui règne contre l'introduction des mathématiques modernes, il voudrait connaître comment les Ministres feront pour rassurer l'opinion publique.

Le Ministre (N) a fait l'exposé suivant sur cette question :

Pour ce qui est du point de vue des universités vis-à-vis de ce problème, il faut attirer l'attention sur l'autonomie des universités et sur la liberté académique. Les programmes de l'enseignement normal moyen ont été complètement rénovés.

En ce qui concerne l'enseignement secondaire, il existe une liste générale de sujets de mathématiques à traiter à ce niveau de l'enseignement général et technique.

Cette liste fut rédigée par une commission de professeurs d'universités. Sur base de ces propositions, deux commissions composées d'enseignants et de membres de l'inspection élaborent respectivement pour l'enseignement moyen et l'enseignement technique des programmes et des avis méthodologiques.

Le programme de la 5^e enseignement moyen, secteurs francophone et néerlandophone, est prêt.

Pour l'enseignement moyen, l'introduction du programme rénové à la 1^{re} année d'études était déjà obligatoire à partir du 1^{er} septembre 1968. Une dispense pouvait cependant être obtenue pour une année.

Pour l'enseignement technique, l'introduction du programme rénové en 1^{re} année d'études sera obligatoire à partir du 1^{er} septembre 1969.

L'autorisation pouvait être obtenue de commencer déjà la présente année scolaire avec le nouveau programme.

Au 1^{er} septembre de cette année, l'introduction du nouveau programme est obligatoire dans tout l'enseignement secondaire. Les établissements où l'on a commencé l'année scolaire précédente poursuivent avec le programme de la deuxième année d'études. En ce moment, nous ne disposons pas encore des résultats définitifs en ce qui concerne les expériences en cours cette année-ci.

La continuité des études sera assurée pour les élèves qui ont suivi, cette année, les cours de deuxième année d'études avec les mathématiques traditionnelles et qui doivent doubler.

Des cours spéciaux seront organisés dans des écoles centrales.

Se basant sur la connaissance déjà acquise de ces élèves — qui n'ont pas nécessairement échoué pour la

Een ander lid meent op grond van zijn persoonlijke opvoedkundige ervaring dat de modernisering van het wiskundig onderricht noodzakelijk is. In verband met de beroering die de invoering van de moderne wiskunde heeft teweeggebracht, wil hij gaarne horen wat de Ministers zullen doen om de publieke opinie gerust te stellen.

De Minister (N) hield daarop de volgende uiteenzetting :

Voor het standpunt van de universiteiten ten opzichte van dit probleem zij gewezen op de autonomie van de universiteiten en op de academische vrijheid. De programma's van het middelbaar normaalonderwijs zijn volledig vernieuwd.

Wat het secundair onderwijs betreft bestaat er een algemene lijst van onderwerpen wiskunde te behandelen op dat niveau van het algemeen onderwijs en het technisch onderwijs.

Deze lijst werd opgesteld door een commissie van universiteitsprofessoren. Op basis van deze voorstellen werken twee commissies, samengesteld uit leerkrachten en leden van de inspectie, respectievelijk voor het middelbaar en het technisch onderwijs, programma's en methodologische wenken uit.

Het programma van de 5^e middelbare, franstalige en nederlandstalige sector, is klaar.

Voor het middelbaar onderwijs was de invoering van het vernieuwd programma in het 1^{ste} leerjaar reeds verplicht van 1 september 1968 af; vrijstelling kon evenwel voor één jaar bekomen worden.

Voor het technisch onderwijs in de invoering van het vernieuwd programma in het 1^{ste} leerjaar verplicht van 1 september 1969 af.

Toelating kon bekomen worden om met het nieuwe programma reeds dit schooljaar aan te vangen.

Op 1 september van dit jaar is de invoering van het nieuwe programma in het ganse secundair onderwijs verplicht. De instellingen waar vorig schooljaar gestart werd gaan verder met het programma van het 2^e schooljaar. Wij beschikken op dit ogenblik nog niet over de definitieve resultaten betreffende de proefnemingen die dit jaar aan de gang zijn.

De continuïteit van de studiën zal verzekerd worden voor de leerlingen die dit jaar de lessen in het 2^e leerjaar traditionele wiskunde volgden en moeten zitten-blijven.

In centrale scholen zullen bijzondere cursussen worden ingericht.

Steunende op de reeds verworven kennis van deze leerlingen — die niet noodzakelijk mislukten voor het

branche mathématiques — il serait possible de projeter un programme transitoire qui ferait suite au programme à venir de la quatrième.

Dans le cycle supérieur, un effort sera fait pour introduire, dès à présent, dans certaines classes, avec des enseignants compétents, certains chapitres de la liste rédigée par la commission universitaire : calcul des vecteurs, calcul des matrices, le calcul intégral.

Cette initiative sera d'une grande aide pour la commission de l'enseignement secondaire lors de l'élaboration ultérieure du programme.

Dans l'enseignement primaire :

Quelques expériences sont en cours sur le terrain de la modernisation de l'enseignement de la mathématique, surtout dans le secteur subsidié. Dans l'enseignement de l'Etat, secteur néerlandophone, on examine également l'introduction d'une rénovation de cet enseignement. Une commission d'étude a été créée.

Une circulaire sera envoyée à toutes les écoles de l'Etat concernées demandant quels instituteurs ont déjà fait connaissance avec les mathématiques modernes, lesquels sont intéressés par elles et prêts à l'introduire de façon expérimentale.

Il est sans doute souhaitable de placer préalablement les instituteurs concernés sous la tutelle d'un professeur d'une école normale familiarisée avec la mathématique moderne.

Avant de commencer, il faut :

- qu'un plan d'études détaillé soit disponible;
- qu'une documentation circonstanciée soit mise à la disposition des enseignants volontaires;
- que des réunions d'information soient organisées en faveur des enseignants concernés;
- que l'expérience soit suivie par un groupe de travail restreint.

Un membre a regretté que certaines écoles aient pu introduire les mathématiques modernes à partir de 1968. Car ceci va créer un problème pour les élèves qui passent d'une école (où les mathématiques modernes seront enseignées à partir de 1969) à une autre (où elles l'étaient déjà en 1968) et cela au cours des cinq années à venir au moins.

Un autre commissaire désire connaître le pourcentage des professeurs recyclés en fonction des mathématiques modernes. Le Ministre ayant estimé que 80 % des enseignants sont d'accord pour l'introduction de cette méthode, le même commissaire s'est déclaré moins optimiste et a demandé sur quoi se basait cette estimation. Le Ministre a répondu qu'il s'inspirait de tests personnels opérés sur place lors de visites d'établissements.

Le Fonds National des Etudes.

Un membre s'est intéressé avec insistance au problème de la distribution des bourses d'études. Il considère que la conception du Fonds National des Etu-

vak wiskunde — zou het mogelijk zijn een overgangsprogramma te ontwerpen dat zal aansluiten bij het komende programma van de 4^e.

In de hogere cyclus zal een inspanning worden gedaan om in bepaalde klassen met daartoe bevoegde leerkrachten, van nu af sommige hoofdstukken uit de lijst opgesteld door de universitaire commissie in te voeren o.a. : vectorrekenen, matrixrekenen, integraalrekenen.

Deze initiatieven zullen een grote hulp zijn voor de commissie secundair onderwijs bij de verdere uitwerking van het programma.

In het lager onderwijs.

Zijn vooral in de gesubsidieerde sector op het gebied van de modernisering van het wiskundeonderwijs enkele experimenten aan de gang. In het rijksonderwijs Nederlandstalige sector wordt eveneens onderzocht een vernieuwing van dit onderwijs in te voeren. Er werd een studiecmissie opgericht.

Er zal een circulaire naar alle betrokken rijkscholen verzonden worden waarin zal gevraagd worden welke onderwijzers reeds kennis gemaakt hebben met de moderne wiskunde, welke er in geïnteresseerd zijn en bereid zijn haar experimenteel in te voeren.

Het is wellicht wenselijk de betrokken onderwijzers achteraf onder de voogdij van een leraar van een normalschool te plaatsen, die met de moderne wiskunde vertrouwd is.

Alvorens te starten moet :

- een gedetailleerd leerplan beschikbaar zijn;
- een uitvoerige documentatie ter beschikking van de vrijwillige leerkrachten staan;
- voorlichtingsvergaderingen ten gerieve van de betrokken leerkrachten georganiseerd worden;
- het experiment gevolgd worden door een beperkte werkgroep.

Een lid betreurt het dat bepaalde scholen het ondericht in de moderne wiskunde hebben ingevoerd vanaf 1968. Dit schept immers gedurende nog ten minste vijf jaren, een probleem voor bepaalde leerlingen die van de ene school (waar vanaf 1969 de moderne wiskunde onderwezen wordt) naar een andere (waar dat reeds gebeurde in 1968) overgaan.

Een ander lid zou gaarne weten hoeveel procent van de leraars een herscholing hebben gekregen voor de moderne wiskunde. De Minister oordeelde dat 80 % van de leerkrachten het eens zijn met de invoering van deze methode, doch hetzelfde lid was niet zo optimistisch en vroeg waarop deze raming berustte. De Minister antwoordde dat hij zich baseerde op persoonlijke tests die hij ter plaatse had verricht naar aanleiding van bezoeken aan onderwijsinrichtingen.

Nationaal Studiefonds.

Een commissielid betoonde bijzondere belangstelling voor het probleem van de verdeling der studiebeurzen. Naar zijn oordeel moet het Nationaal Studie-

des, qui dépense déjà plus d'un milliard de francs, doit être revue; l'exposé des motifs de la loi qui l'a institué a vieilli. Il croit qu'il y a disproportion, dans la répartition des bourses, entre l'enseignement supérieur et le secondaire. A son avis, il faut, pour l'octroi des bourses, substituer la notion des critères sociaux à celle des critères fiscaux et au seul jugement des aptitudes. La loi doit être remise sur le métier.

Plusieurs commissaires appuient ces considérations. L'un d'entre eux considère qu'il faudrait en effet innover en ce qui concerne les bourses pour le secondaire. L'étude du problème pourrait être confiée à un groupe de travail qui reverrait les critères dans le sens d'une meilleure prise en considération des conditions sociales.

Un membre, tout en se déclarant d'accord sur cette thèse sociale, estime en particulier qu'il serait urgent de revoir la composition des commissions chargées de l'octroi de ces bourses. Il demande que soient publiés dans le rapport les pourcentages des diplômes de l'enseignement officiel et de l'enseignement libre qui ont bénéficié d'une bourse d'étude. Les réseaux doivent avoir partout les mêmes droits.

Un échange de vues évoque l'utilité de supprimer purement et simplement l'existence des commissions.

Réponse du Ministre (N.) :

La réglementation existante stipule que des bourses sont allouées sur base de critères financiers où l'on tient compte du nombre de personnes à charge. Une distinction est faite entre l'enseignement secondaire et supérieur.

En ce qui concerne la détermination d'octroi des bourses pour l'enseignement secondaire, une Commission de sélection fait subir une épreuve.

7,5 % des élèves de l'enseignement secondaire bénéficient d'une bourse. Le montant moyen qui était de 4.600 francs l'année scolaire précédente a été augmenté pour 1969-1970 à 4.715 francs.

Pour l'enseignement supérieur, on se réfère uniquement aux résultats d'examens de l'année précédente.

La situation dans l'enseignement non-universitaire et dans l'enseignement supérieur universitaire n'est pas tout à fait identique. 50 % des étudiants ont une bourse dans l'enseignement supérieur non-universitaire. Dans l'enseignement universitaire, des bourses ont été allouées à 33 % des étudiants.

Les montants moyens sont pour :

- le premier degré : 11.000 francs;
- le 2^e et le 3^e degrés : 15.000 francs;
- l'enseignement universitaire : 21.000 francs.

Ici, il faut tenir compte de charges : droit d'inscription, frais de déplacements, logement, plus grandes pour un secteur vis-à-vis de l'autre.

Néanmoins, on essayera d'arriver à des normes complètement objectives pour la détermination du montant des bourses dans tout l'enseignement supérieur.

fonds, dat reeds meer dan 1 miljard frank besteedt, anders worden opgevat; de memorie van toelichting bij de wet tot instelling van het Fonds is verouderd. Bij de verdeling der beurzen is er een wanverhouding tussen het hoger en het secundair onderwijs. De toekenning der beurzen zou moeten steunen op sociale criteria in plaats van op belastingscriteria, en op de beoordeling van het talent. De wet moet opnieuw op het getouw worden gezet.

Verscheidene commissieleden zijn het daarmee eens. Een hunner is van oordeel dat er nieuwe maatregelen moeten worden genomen wat de beurzen voor het secundair onderwijs betreft. De bestudering van het probleem zou kunnen worden opgedragen aan een werkgroep, die de criteria zou kunnen herzien in die zin dat er meer met de sociale omstandigheden rekening wordt gehouden.

Een commissielid gaat akkoord met deze sociale bezorgdheid en meent in het bijzonder dat de samenstelling van de commissies voor de toekenning van die beurzen dringend herziening behoeft. Hij vraagt dat in het verslag melding zou worden gemaakt van het percentage gediplomeerden van het officieel onderwijs en van het vrij onderwijs die een studiebeurs hebben ontvangen. De netten moeten overal dezelfde rechten hebben.

Andere commissieleden geven in overweging om die commissies eenvoudig af te schaffen.

Antwoord van de Minister (N.) .

De bestaande reglementering bepaalt dat beurzen worden toegekend op basis van financiële criteria, waarbij rekening gehouden wordt met het aantal personen ten laste. Men maakt onderscheid tussen het secundair en het hoger onderwijs.

Voor de toekenning der beurzen voor het secundair onderwijs, wordt een proef afgenomen door een schiftingscommissie.

7,5 % van de leerlingen van het secundair onderwijs ontvangen een beurs. Het gemiddeld bedrag, dat 4.600 frank was vorig schooljaar, werd voor 1969-1970 opgevoerd tot 4.715 frank.

Voor het hoger onderwijs wordt uitsluitend gesteund op de examenresultaten van het voorafgaande jaar.

De toestand in het hoger niet-universitair onderwijs en in het hoger universitair onderwijs is niet volledig dezelfde. In het hoger niet-universitair onderwijs hebben 50 % van de studenten een beurs. In het universitair onderwijs werd een beurs verleend aan 33 % van de studenten.

De gemiddelde bedragen zijn voor :

- de eerste graad : 11.000 frank;
- de 2^e en 3^e graad : 15.500 frank;
- het universitair onderwijs : 21.000 frank.

Hierbij dient rekening te worden gehouden met de grotere lasten : inschrijvingsrechten, verplaatsingskosten, verblijf voor de ene sector tegenover de andere.

Er zal evenwel naar gestreefd worden volledig objectieve normen te bereiken voor de bepaling van het bedrag der beurzen in het gehele hoger onderwijs.

Il est juste de signaler l'effort considérable qui a été réalisé pour les bourses d'études. En effet, pour les années 1967, 1968 et 1969, les montants auront été respectivement de 855 millions, 890 millions et 1.037 millions.

Une nouvelle initiative est prévue, en outre, notamment en matière de bourses pour adultes. Les prochaines semaines, une proposition sera transmise pour accorder 20 bourses de 80.000 francs.

Il est clair que des modifications à la procédure peuvent et doivent être apportées :

— il faut supprimer l'examen médical;

— tous les élèves qui sont soumis à l'obligation scolaire et dont les parents tombent dans les critères de revenus doivent obtenir une bourse;

— pour les élèves ayant dépassé la période d'obligation scolaire, il faut remplacer les commissions de sélection par des services administratifs et pédagogiques régionaux composés paritairement, qui répartiront les subventions dans les différents réseaux d'enseignement au prorata du nombre d'ayants droit.

Un membre s'est étonné de l'absence de crédits pour le personnel du Fonds National d'Etudes et a demandé s'il était exact que le Fonds serait prochainement détaché du département pour devenir un service distinct. Quel serait, dans ce cas, le sort des fonctionnaires qui y sont occupés?

Le Ministre (N.) a répondu que le Fonds National des Etudes est aujourd'hui un service de l'administration de l'Etat sans statut propre, mais avec une dotation particulière. Il est rattaché à la Direction Générale de l'Organisation des Etudes.

Le personnel du Fonds se compose donc de fonctionnaires du département. Il est possible qu'il soit souhaitable de transformer le Fonds National des Etudes en un véritable parastatal, mais auparavant il faut élaborer pour le nouvel organisme un statut sérieux et strictement défini, tâche dont a été chargé un groupe de travail.

L'Ecole, centre socio-culturel et l'éducation physique.

Un membre s'est déclaré heureux de la tendance qui se généralise de voir transformer les établissements scolaires en véritables « centres socio-culturels ». Il demande des éclaircissements sur la manière dont on peut réaliser semblable équipement et note en particulier que trop peu d'écoles sont dotées de salles de gymnastique.

Réponse du Ministre (F.) :

Il semble en effet indispensable que l'école même participe à la récupération du retard culturel parfois considérable d'enfants issus de milieux modestes ou défavorisés. A noter cependant que l'équipement de l'école en centre socio-culturel doit aussi permettre aux enfants qui ne sont pas défavorisés par leur

Hier moge gewezen worden op de aanzienlijke inspanning inzake studiebeurzen; immers voor de jaren 1967, 1968, 1969 zijn de bedragen respectievelijk 855 miljoen, 890 miljoen, 1.037 miljoen.

Hierbij wordt een nieuw initiatief voorzien, namelijk beurzen voor volwassenen. In de eerstvolgende weken zal een voorstel worden gedaan om 20 beurzen van 80.000 fr. toe te kennen.

Het is duidelijk dat wijzigingen in de procedure kunnen en moeten worden aangebracht :

— het geneeskundig onderzoek moet worden afgeschaft :

— alle leerlingen die onderworpen zijn aan de leerplicht en wier ouders binnen de inkomstencriteria vallen moeten een beurs ontvangen;

— voor de leerlingen die de leerplichtperiode voorbij zijn moeten de schiftingscommissies vervangen worden door gewestelijke administratieve en pedagogische diensten, paritair samengesteld, die de toelagen zullen verdelen tussen de verschillende onderwijssnetten naar rato van het aantal rechthebbenden.

Een lid was verwonderd dat er geen kredieten beschikbaar zijn voor het personeel van het Nationaal Studiefonds en vroeg of het juist is dat het Fonds erlang van het departement zal worden losgemaakt om als een afzonderlijke dienst te gaan fungeren. Wat zal er in dat geval worden van de ambtenaren die daar werkzaam zijn ?

De Minister (N) antwoordde dat het Nationaal Studiefonds thans een dienst van het rijksbestuur is, zonder eigen statuut, maar met een bijzondere dotatie. Het is verbonden aan de Algemene Directie voor de Organisatie van het Onderwijs.

Het personeel van het Fonds bestaat derhalve uit ambtenaren van het departement. Wellicht is het wenselijk om van het Nationaal Studiefonds een ware parastatale instelling te maken, maar eerst moet voor de nieuwe instelling een ernstig en welomschreven statuut worden voorbereid en een werkgroep is daarmee bezig.

De school als sociaal-cultureel centrum en de lichamelijke opvoeding.

Een lid sprak zijn tevredenheid uit over de tendens die zich steeds meer aftekent om van de scholen echte « sociaal-culturele centra » te maken. Hij vraagt hoe een dergelijke uitrusting kan worden bewerkstelligd en wijst meer bepaaldelijk aan dat te weinig scholen een turnzaal hebben.

Antwoord van de Minister (F) :

Het lijkt inderdaad onontbeerlijk dat de school zelf een helpende hand uitsteekt om de soms grote culturele achterstand van kinderen uit bescheiden of minderbegunstigde gezinnen in te halen. Op te merken valt echter dat de uitrusting van de school tot sociaal-cultureel centrum ook de kinderen die van huis uit

milieu familial ou social de trouver à l'école un endroit agréable où ils puissent déployer les activités diverses, participer à la vie de clubs, de groupes, etc.

Evidemment la transformation de l'école en centre socio-culturel exige un équipement et particulièrement :

— un équipement complet ou assez complet pour l'éducation physique, un terrain même de dimension réduite pour des activités sportives;

— une bibliothèque, une salle de travail y attenant;

— une salle d'activités manuelles (dessin, modelage, menus travaux divers : bois, fer, carton, céramique, etc.);

— des locaux variés (selon les circonstances ou les régions) où les élèves peuvent se livrer à des activités diverses et qui seraient engagés à l'établissement.

A cet égard, dans le cadre de pareilles activités, relevons déjà que dans certains établissements on s'occupe par exemple de photographie, de philatélie, de musique, de spéléologie, etc.

On voudra bien cependant considérer que cet équipement ne doit pas forcément être un équipement « modèle », que la plupart des locaux habituels de l'école pourront être utilisés. Il faudra évidemment veiller à ce que chaque institution soit munie des appareils nécessaires (appareil de projection, si possible projection cinématographique, enregistreur, table spéciale ou établi, etc.).

Il n'est pas encore possible d'estimer à l'heure actuelle le montant des dépenses que nécessiterait un tel équipement. Les services ont été priés d'étudier de près le problème et d'envisager un plan d'équipement (quinquennal ou même décennal).

En tout état de cause, la dépense que l'on aurait ainsi à consentir serait une dépense utile puisqu'aussi bien chaque établissement d'enseignement pourrait, pour ses propres besoins d'enseignement, disposer déjà d'espaces et de locaux... Ce qui n'est pas toujours le cas, la même remarque valant pour le matériel.

Un membre s'est plaint des déficiences de l'école en matière d'équipement, de locaux et de corps professoral pour l'éducation physique. Il a mis en valeur l'utilité de l'enseignement en plein air.

Un autre commissaire a insisté à son tour sur la nécessité de donner des cours de culture physique dans toutes les écoles.

Il cite en exemple les victoires remportées par les sportifs hongrois (10 médailles d'or, 10 médailles d'argent et 12 médailles de bronze) aux récents Jeux Olympiques de Mexico, ce qui, dit-il, présuppose un fonds général et poussé d'éducation physique.

Le Ministre (F.) a répondu que :

Le 26 mars 1969, il a adressé aux chefs des écoles primaires autonomes de l'Etat, aux chefs des écoles primaires officielles et libres subventionnées, une cir-

niet zo misdeeld zijn moet in staat stellen in de school een aantrekkelijke plaats te vinden waar zij verschillende activiteiten kunnen ontplooiën, deelnemen aan het clubleven, aan groepswerk, enz.

De verandering van de school in een sociaal-cultureel centrum vereist natuurlijk een uitrusting en inzonderheid :

— een volledige of zo goed als volledige uitrusting voor lichamelijke opvoeding, een terrein, zelfs van geringe afmetingen, voor sportbeoefening;

— een bibliotheek met bijbehorende werkzaal;

— een zaal voor handarbeid (tekenen, boetseren, klein werk van hout, ijzer, karton, keramiek, enz.);

— lokalen van verschillende aard (naar gelang van de omstandigheden of de streek) waar de leerlingen allerlei werkzaamheden kunnen verrichten en die aan de inrichting zouden verbonden zijn.

In dat verband kan reeds vermeld worden dat men zich bijvoorbeeld in bepaalde inrichtingen bezighoudt met fotografie, filatelie, muziek, speleologie, enz.

Deze uitrusting behoeft natuurlijk geen modeluitrusting te zijn en de meeste gewone klaslokalen kunnen daarvoor wel dienen. Iedere inrichting moet natuurlijk voorzien zijn van de nodige toestellen (projectietoestel, zo mogelijk voor filmprojectie, bandopnemer, speciale tafel of werktafel, enz.).

Het is op dit ogenblik nog niet te schatten wat een dergelijke uitrusting zou kosten. Aan de diensten is gevraagd om het probleem nader te onderzoeken en een uitrustingsplan op te stellen (gespreid over 5 of zelfs over 10 jaar).

Hoe dan ook, deze uitgave zou wel nuttig besteed zijn, aangezien iedere onderwijsinrichting, voor haar eigen onderwijsbehoeften, over de nodige ruimte en lokalen zou kunnen beschikken, wat niet altijd het geval is en dit geldt eveneens voor het materieel.

Een lid klaagde over het tekort aan uitrusting, lokalen en leerkrachten voor de lichamelijke opvoeding. Hij wees op het nut van het openluchtonderwijs.

Ook een ander commissielid legde de nadruk op de noodzaak van lessen in de lichamelijke opvoeding voor alle scholen.

Hij stelde de overwinningen van de Hongaarse sportlui (10 gouden, 10 zilveren, 12 bronzen medailles op de jongste Olympische Spelen te Mexico) tot voorbeeld wat, zegt hij, een algemene sterk doorgedreven ontwikkeling van de lichamelijke opvoeding vooronderstelt.

De Minister (F.) antwoordde dat hij op 26 maart 1969 een circulaire heeft gericht aan de hoofden van de autonome rijkslagere scholen en van de gesubsidieerde officiële en vrij lagere scholen, waarin hij de

culaire dans laquelle il souhaite que soit respecté l'horaire à consacrer à l'éducation physique dont le but essentiel vise le développement harmonieux des élèves.

Il a attiré également l'attention sur l'importance éducative que cette discipline a prise dans la vie moderne.

Dans une circulaire datée également du 26 mars à MM. les inspecteurs cantonaux et principaux de l'enseignement primaire, il a été demandé qu'une action permanente de l'Inspection en vue de guider et de soutenir les maîtres, même si les conditions matérielles passagères sont défavorables, soit entamée.

Des jeux, des exercices attrayants et stimulants peuvent être organisés.

Le 21 avril 1969, suite à une demande ministérielle, MM. les Directeurs Généraux compétents ont adressé un questionnaire destiné à recueillir les renseignements nécessaires pour favoriser une meilleure organisation du cours d'éducation physique dans les écoles primaires ordinaires de l'Etat.

Si l'enseignement primaire, comme tout notre enseignement, rencontre des difficultés dans l'organisation du cours d'éducation physique, il faut reconnaître que cette situation est due en majeure partie au manque de locaux adéquats.

Les crédits du Fonds des Constructions Scolaires en faveur des établissements sont trop modiques et ne permettent pas à un Ministre de l'Education Nationale la construction systématique de salles d'éducation physique pour toutes les écoles.

A côté de l'organisation permanente dans le cadre des horaires des cours d'éducation physique, les différentes branches de notre enseignement ont mis au point, pour le primaire entre autre, des séjours en classes de neige, de mer et de forêt où le mi-temps pédagogique est appliqué.

Le 20 novembre 1968, le Ministre a adressé des instructions complémentaires relatives à l'organisation des classes de neige.

Il était insisté entre autres sur la préparation des élèves avant le voyage : amélioration de la résistance physique, coordination des mouvements, équilibre, assouplissement des articulations, renforcement des musculatures des bras, des jambes et de l'abdomen par des exercices adéquats.

Les activités de plein air se déroulent tous les jours de 10 à 16 h :

a) 2 heures de ski avec moniteurs du pays où s'organise le cours;

b) 2 heures sont consacrées à l'étude du milieu : région, village..., exploration de la nature (promenades à ski... jeux dans la neige).

wens uit dat het lesrooster van de lichamelijke opvoeding zal worden nageleefd als wezenlijk onderdeel in de harmonische ontwikkeling van de leerlingen.

Hij heeft eveneens de aandacht gevestigd op de opvoedende waarde van dat vak in het moderne leven.

In een andere circulaire, ook van 26 maart, aan de kantonnale en hoofdinspecteurs van het lager onderwijs werd gevraagd dat de inspectie een voortdurende actie zou voeren om de leerkrachten te leiden en te steunen, zelfs wanneer de voorbijgaande materiële omstandigheden ongunstig mochten zijn.

Spelen, aantrekkelijke en stimulerende oefeningen kunnen worden georganiseerd.

Ingevolge een ministerieel verzoek hebben de bevoegde directeurs-generaal op 21 april 1969 een vragenlijst uitgezonden om de nodige inlichtingen in te winnen voor een betere organisatie van de lichamelijke opvoeding in de gewone rijkslagere scholen.

De moeilijkheden die het lager onderwijs, evenals geheel ons onderwijsnet trouwens, ondervindt bij de organisatie van de lessen in de lichamelijke opvoeding, zijn vooral te wijten aan een gemis van passende lokalen.

Het Fonds der Schoolgebouwen beschikt over te weinig kredieten voor de inrichtingen zodat het de Minister van Nationale Opvoeding niet mogelijk is om stelselmatig in alle scholen een zaal voor lichamelijke opvoeding te bouwen.

Behalve de voortdurende organisatie in het kader van de lesroosters voor lichamelijke opvoeding hebben de verschillende onderwijstakken, met name voor het lager onderwijs, sneeuw-, zee- en bosklassen georganiseerd waar het systeem van het pedagogisch half-time toegepast wordt.

Op 20 november 1968 verstrekten de Minister aanvullende richtlijnen met betrekking tot de organisatie van de sneeuwklassen.

Daarin werd onder meer onderstreept dat het nodig is de leerlingen op de reis voor te bereiden : verbetering van de lichamelijke weerstand, versterking van de arm-, been- en buikspieren door passende oefeningen.

De oefeningen in de open lucht vinden iedere dag plaats tussen 10 en 16 uur.

a) 2 uur ski met moniteurs uit het land waar de cursus gegeven wordt;

b) 2 uur gewijd aan milieustudie : streek, dorp..., verkenning van de natuur (skiwandelingen, spelen in de sneeuw).

Le séjour doit avoir une durée de 14 à 21 jours.

On organise également, sur le même type, des classes de mer à Bredene.

Le 18 septembre 1968 de nouvelles classes d'Ardenne, dans le domaine du Rond-chêne à Esneux (30 ha) venaient compléter les classes d'Ardenne de Saint-Hubert.

De nouveau, dans cette circulaire le Ministre a insisté sur l'organisation des après-midis consacrées aux activités de plein air et aux jeux et dont une de trois périodes serait réservée à l'étude du milieu. Il a demandé au Fonds des Constructions Scolaires d'étudier la remise en état du bassin de natation situé dans la propriété et de prévoir l'aménagement de terrains de tennis, volley, basket et golf miniature.

L'internat du Rond-chêne à Esneux vient de recevoir les premiers élèves.

Les classes de forêt ou de plein air de Saint-Hubert travaillent depuis 1963. On peut signaler qu'à ce jour plusieurs milliers d'enfants de nos écoles primaires (Bruxelles, La Louvière, Forces belges en Allemagne) ont bénéficié de cette organisation.

Le mi-temps pédagogique est de nouveau d'application.

Des moniteurs spécialisés sont attachés à l'établissement mais en général les instituteurs se sentent moralement obligés d'être continuellement à la disposition des élèves et ils se font un devoir de participer aux promenades éducatives, à l'étude du milieu et même aux activités sportives.

Un membre a demandé si l'on ne pourrait améliorer la pratique de l'éducation physique à l'école en nommant des maîtres spécialement formés; serait-ce trop coûteux ?

Le Ministre (F.) a répondu que cela entraînerait une dépense nouvelle d'un demi-milliard de francs rien que pour la partie francophone du pays. Il considère qu'il vaut mieux charger les instituteurs de donner les cours d'éducation physique pour lesquels ils ont d'ailleurs reçu une formation.

Un membre appuie ce point de vue en soulignant que la totalité de l'enseignement et de l'éducation à l'école primaire, où il faut maintenir un maître par classe, est plus importante que la spécialisation.

La direction générale de l'organisation des études.

Un membre a demandé des éclaircissements sur le rôle exact de la Direction Générale de l'Organisation des Etudes (section VI de la 1^{re} et de la 2^e parties du budget, section II de la 3^e partie commune); sur les réalisations qu'elle peut mettre à son actif et sur la façon dont ce rôle sera assuré à la suite du scindement linguistique du département; que restera-t-il de commun ? qu'est-ce qui deviendra propre à chacun des secteurs néerlandais et français ?

Réponse du Ministre (F.) :

La Direction Générale de l'Organisation des Etudes regroupe actuellement des services divers :

Het verblijf moet 14 tot 21 dagen duren.

Er worden volgens hetzelfde type ook zeeklassen te Bredene georganiseerd.

Op 18 september 1968 kwamen nieuwe Ardense klassen in het domein Rond-chêne te Esneux (30 ha), de Ardense klassen te Saint-Hubert aanvullen.

In die circulaire legde de Minister andermaal de nadruk op de organisatie van namiddagen gewijd aan openluchtactiviteiten en aan spelen waarvan er een van drie perioden zou worden besteed aan milieu-studie. Hij vroeg aan het Fonds der Schoolgebouwen om het zwembad te laten herstellen, dat gelegen is in het eigendom, en de inrichting te overwegen van tennis-, volleyball-, basketball- en miniatuurgolfpleinen.

Zopas zijn de eerste leerlingen aangekomen in het internaat van Rond-chêne te Esneux.

De bos- of openluchtklassen te St-Hubert bestaan sedert 1963. Tot op heden hebben verscheidene duizenden kinderen van onze lagere scholen (Brussel, La Louvière, Belgische strijdkrachten in Duitsland) van die organisatie geprofiteerd.

Het pedagogisch half-time wordt opnieuw toegepast.

Aan de inrichting zijn gespecialiseerde monitoren verbonden maar over het algemeen voelen de onderwijzers zich zedelijk verplicht voortdurend ter beschikking te staan van de leerlingen en beschouwen zij het als hun taak deel te nemen aan de opvoedende wandelingen, de milieu-studie en zelfs aan de sportactiviteiten.

Een lid vroeg of de toepassing van de lichamelijke opvoeding in de school niet kon worden verbeterd door speciaal daartoe gevormde leerkrachten te benoemen; zou dat te duur uitvallen ?

De Minister (F.) antwoordde dat zulks een nieuwe uitgave van een half miljard frank zou meebrengen, alleen al voor het Franstalig landsgedeelte. Hij acht het beter de onderwijzers te belasten met de lessen in de lichamelijke opvoeding, waarvoor zij overigens een opleiding gekregen hebben.

Een lid treedt dit standpunt bij met het argument dat de totaliteit van onderwijs en opvoeding in het lager onderwijs, waar een onderwijzer per klas moet worden gehandhaafd, belangrijker is dan de specialisatie.

De Algemene Directie van de Organisatie van het Onderwijs.

Een commissielid vroeg inlichtingen over de juiste rol van de Algemene Directie van de Organisatie van het Onderwijs (sectie VI van deel 1 en 2 van de begroting, sectie II van het 3^e gemeenschappelijk deel); over de verwezenlijkingen die zij op haar actief heeft en over de wijze waarop die rol zal worden vervuld na de splitsing van het departement; wat zal er gemeenschappelijk blijven ? Wat zal tot de eigen bevoegdheid van de Nederlandstalige en de Franstalige sector behoren ?

Antwoord van de Minister (F.) :

De Algemene Directie van de Organisatie van het Onderwijs brengt thans verschillende diensten bijeen :

a) des services qui déploient une activité plus ou moins en rapport avec l'enseignement ou les écoles en général :

- le service de l'Orientation professionnelle;
- le service Cinéma et autres moyens audio-visuels;
- le service de l'enseignement par correspondance;

b) des services qui exercent surtout leur activité sur le plan pédagogique et plus spécialement à l'intention de l'enseignement de l'Etat :

- le service des Activités parascolaires;
- le service « Structures et programmes »;
- le service « Méthodes et Stages »;
- le service des Internats et autres services d'Intendance;

c) une inspection pédagogique qui est, avant tout, chargée de l'inspection des moyens audio-visuels, des conseils de classe, des internats et des activités parascolaires;

d) l'inspection linguistique.

Cette structure offre à la Direction générale et surtout en faveur de l'enseignement de l'Etat, des possibilités pour assurer :

- la coordination en matière de problèmes d'enseignement à caractère général ou qui concernent plusieurs Directions générales;
- une collaboration étroite entre les services d'enseignement et les écoles, d'une part, et les services spécialisés, d'autre part : Centre P.M.S., Cinéma et autres moyens audio-visuels; enseignement par correspondance, activités parascolaires;
- l'impulsion nécessaire à l'expérimentation de méthodes ou moyens d'enseignement nouveaux (moyens audio-visuels, enseignement programmé, méthode Ramain, etc...).

Etant donné qu'il serait long et fastidieux d'énumérer en détail les réalisations accomplies par ces divers services, un relevé volumineux a été remis aux membres de la Commission, les informant de ces réalisations nombreuses.

A titre d'exemple, et en quelque sorte à titre d'échantillon, il faut mentionner que :

— le service de l'Orientation professionnelle a créé en quatre années 20 centres P.M.S. nouveaux; que le service des moyens audio-visuels a enrichi considérablement la filmothèque et créé un centre national ainsi que plusieurs centres régionaux d'entraînement, un atelier de réparation des appareils, un studio de sonorisation et d'enregistrement;

— le secteur de l'enseignement par correspondance, qui compte aujourd'hui près de 9.000 élèves, prépare aux épreuves du Jury central, et également aux examens administratifs de l'Etat;

a) diensten die een activiteit ontplooiën welke min of meer verband houdt met het onderwijs of de scholen in het algemeen :

- de dienst voorlichting bij beroepskeuze;
- de dienst kinema en andere audio-visuele middelen;
- de dienst van het schriftelijk onderwijs.

b) diensten die hun activiteit vooral uitoefenen op pedagogisch gebied en meer in het bijzonder ten behoeve van het rijksonderwijs :

- de dienst van de bijschoolse activiteiten;
- de dienst « structuren en leerplannen »;
- de dienst « methodes en stages »;
- de dienst van de internaten en andere diensten voor intendantie.

c) een pedagogische inspectie, vooral belast met de inspectie van de audio-visuele middelen, de klasraden, de internaten en de bijschoolse activiteiten :

d) de taalinspectie.

Deze structuur biedt de Algemene Directie mogelijkheden om, vooral ten behoeve van het rijksonderwijs, zorg te dragen voor :

- de coördinatie inzake onderwijsproblemen van algemene aard of die betrekking hebben op verschillende algemene directies;
- een nauwe samenwerking tussen de onderwijsdiensten en de scholen enerzijds en de gespecialiseerde diensten anderzijds : P.M.S.-centra, films en andere audio-visuele middelen, schriftelijk onderwijs, bijschoolse activiteiten;
- de noodzakelijke impuls voor proefnemingen met nieuwe onderwijsmethodes of onderwijsmiddelen (audio-visuele middelen, geprogrammeerd onderwijs, methode-Ramain, enz.).

Aangezien het langdradig en vervelend zou zijn de verwezenlijkingen van die verschillende diensten in alle bijzonderheden te noemen, is een uitvoerige lijst aan de commissieleden overhandigd.

Bij wijze van voorbeeld, en in zekere zin als staal, moet worden vermeld :

— dat de dienst voorlichting bij beroepskeuze in vier jaar tijds 20 nieuwe P.M.S.-centra heeft opgericht; dat de dienst der audio-visuele middelen de filmothek aanzienlijk heeft verrijkt en een nationaal centrum heeft opgericht, alsmede verscheidene gewestelijke trainingscentra, een werkplaats voor het herstel van de apparaten, een studio voor klank- en beeldopname;

— dat de sector van het schriftelijk onderwijs, die thans bijna 9.000 leerlingen telt, voorbereidt op de examens van de centrale examencommissie en ook op de administratieve examens van de Staat;

— le service des activités parascolaires s'est largement développé tant au point de vue des expositions et de l'organisation des clubs qu'en ce qui concerne la publication et de la distribution de brochures diverses;

— le service « Structures et Programmes » qui prépare la réforme de l'enseignement secondaire fait fonctionner de nombreuses Commissions étudiant des problèmes divers comme la semaine des cinq jours, les statistiques d'enseignement, les régimes d'examens, etc...;

— le service des « Méthodes et Stages » a organisé plus de 15 centres régionaux de recyclage et qu'il a notamment en quatre années regroupé plus de 45.000 participants au cours de plusieurs centaines de journées d'études tant nationales qu'internationales;

— le service des « Internats » organise des classes de mer à Bredene, un centre d'Ardenne à Esneux et fait l'étude de la rentabilité économique des modes de transports scolaires.

Quant aux incidences de la scission linguistique du département :

La Direction générale a été conçue en 1963 comme une administration unitaire assurant essentiellement une mission de coordination: les huit directions qui la composent avaient donc une compétence nationale.

Toutefois, dans chacun des services des subdivisions administratives ont été constituées pour s'occuper de la gestion des problèmes à caractère régional en fonction de leurs besoins respectifs. Ce sont du reste ces services « régionaux » qui ont servi de base pour l'évaluation des propositions budgétaires de l'exercice 1969.

La scission du département et la présentation dès l'année prochaine de deux budgets séparés pour chacun des deux Ministères de l'Education nationale et de la Culture vont évidemment parachever la scission de la Direction générale de l'Organisation des Etudes, en attendant d'ailleurs une restructuration, actuellement à l'étude, du département.

On aura pu observer que le budget de la section VI, celui de l'Organisation des Etudes, apparaît dans chacune des trois parties, le régime néerlandais et le régime français d'une part, le secteur commun d'autre part.

Certains postes n'ont pu être complètement répartis, jusqu'à présent, entre les deux régimes linguistiques. Le temps a manqué en effet pour étudier une répartition précise et c'est ce qui a amené le service à opérer une première ventilation entre les deux régimes linguistiques tout en maintenant un poste provisionnel dans le secteur commun. Ainsi en est-il notamment de l'utilisation de véhicules automoteurs, des dépenses résultant des expositions pédagogiques, voyages et colonies scolaires, moyens audio-visuels.

Il y aura lieu par la suite de maintenir certains postes du budget actuellement géré par l'Organisation des Etudes dans le cadre d'un secteur commun, compte tenu de l'intérêt que pourrait présenter par exemple l'acquisition pour l'ensemble du pays de cer-

— dat de dienst van de bijschoolse activiteiten zijn werkzaamheden aanzienlijk heeft uitgebreid, zowel wat betreft tentoonstellingen en het organiseren van clubs als inzake het uitgeven en verspreiden van verschillende brochures;

— dat de dienst « Structuren en leerplannen », die de hervorming van het secundair onderwijs voorbereidt, talrijke commissies doet functioneren, die verschillende problemen bestuderen zoals de vijfdaagse schoolweek, de statistische gegevens over het onderwijs, de examenregelingen, enz.;

— dat de dienst « Methodes en Stages » meer dan 15 gewestelijke centra voor recyclage heeft georganiseerd en dat hij met name in vier jaar tijd meer dan 45.000 deelnemers heeft bijeengebracht op verscheidene honderden nationale en internationale studiedagen;

— dat de dienst « Internaten » zeeklassen organiseert te Bredene, een Ardennen-centrum te Esneux en de economische rentabiliteit van de wijzen van schoolvervoer bestudeert.

Gevolgen van de splitsing van het departement op taalgebied :

De Algemene Directie werd in 1963 opgevat als een unitaire administratie met in hoofdzaak een coördinerende taak; haar acht directies hadden dus een nationale bevoegdheid.

In elk van de diensten werd evenwel tot administratieve onderverdelingen overgegaan voor de behandeling van de problemen van gewestelijke aard, en wel naar verhouding van de wederzijdse behoeften. Het zijn overigens die « gewestelijke » diensten die als grondslag dienden bij de raming van de begrotingsvoorstellen voor het dienstjaar 1969.

De splitsing van het departement en de indiening, vanaf volgend jaar, van twee afzonderlijke begrotingen voor elk van de twee ministeries van Nationale Opvoeding en Cultuur zullen uiteraard de splitsing van de Algemene Directie van de organisatie van het onderwijs voltooien, trouwens in afwachting van een herstructurering van het departement, die thans in studie is.

Het zal wel opgevallen zijn dat de begroting van Sectie VI, d.i. die van de Organisatie van het Onderwijs, tot uiting komt in elk van de drie delen, het Nederlandstalig regime en het Franstalig regime enerzijds, de gemeenschappelijke sector anderzijds.

Sommige posten konden nog niet volkomen worden verdeeld tussen de twee taalsels, doordat de tijd ontbrak om een juiste verdeling te bestuderen, wat de dienst genoopt heeft een eerste ventilatie te verrichten tussen de twee taalsels, met handhaving van een provisionele post voor de gemeenschappelijke sector. Dit is o.m. het geval voor het gebruik van de motorrijtuigen, de uitgaven voor pedagogische tentoonstellingen, schoolreizen en schoolkolonies, audio-visuele middelen.

Ook later nog zullen verschillende posten van de begroting, thans beheerd door de Organisatie van het Onderwijs moeten worden gehandhaafd in het kader van een gemeenschappelijke sector, gelet b.v. op het belang dat de aankoop van een bepaald materieel voor

tains matériels. Ainsi en est-il des véhicules automobiles, des postes de télévision, des machines d'impression, etc.

La meilleure solution serait cependant, semble-t-il, dans le cadre de la coordination prévue entre les deux départements scindés, de prévoir de telles acquisitions en commun par le truchement des organes de coordination qui sont d'ores et déjà envisagés.

Les cours par correspondance.

Un membre voudrait obtenir un tableau mentionnant les professeurs qui assurent les cours par correspondance, où ils sont occupés, de quels secteurs ils proviennent. Il critique le fait que seul du personnel enseignant de l'Etat y soit occupé et considère qu'il devrait être fait appel à d'autres.

Le Ministre (N.) répond que les tableaux demandés seront communiqués et que pour les cours par correspondance un appel doit être fait aux enseignants des différents réseaux.

Les centres P.M.S.

Un commissaire, considérant que le réseau des Centres psycho-médico-sociaux était insuffisant et que chacun de ces centres était débordé, en a demandé le nombre.

Réponse :

Il y a actuellement à l'Etat 37 centres de rôle linguistique français et 37 de rôle néerlandais. Les créations envisagées pour l'exercice prochain sont : 2 centres ordinaires de rôle français et 2 de rôle néerlandais. Ces créations prochaines sont prévues en fonction des normes imposées par l'arrêté du 13 août 1962 (*Moniteur belge* du 25 août 1962).

Ce nombre est insuffisant vu la lourdeur des tâches qui leur incombent lorsqu'ils devront, pendant la période expérimentale du 1^{er} degré de l'enseignement secondaire réformé, exercer une tutelle plus approfondie.

Un membre a demandé quel était le statut des centres P.M.S. vis-à-vis des établissements scolaires et des services de placement.

Réponse :

Dans les écoles de l'Etat, les centres P.M.S. sont chargés du contrôle médical scolaire.

De par le caractère de leurs activités, ils sont en contact avec les écoles, les élèves et les services de placement pour demandeurs d'emploi. Puisqu'il incombe aux centres de donner des avis, ils doivent être tout à fait indépendants de ces services.

La réglementation en la matière garantit complètement cette indépendance et veille à ce que l'extension matérielle puisse se faire indépendamment.

Les membres sont liés par le secret professionnel. Les conclusions ne peuvent être communiquées à d'autres instances qu'avec l'accord des parents.

het gehele land zou kunnen hebben. Wij denken hier aan motorrijtuigen, televisietoestellen, drukkerijmachines, enz.

De beste oplossing schijnt wel te zijn dat in het kader van de voorgenomen coördinatie tussen de twee gesplitste departementen, die gemeenschappelijke aankoop zou plaats hebben door bemiddeling van coördinatieorganen die thans reeds worden overwogen.

Schriftelijk onderwijs.

Een commissielid wenst een tabel te ontvangen met opgave van de leraars die schriftelijk onderwijs verstrekken, waar zij werkzaam zijn, uit welke sectoren zij komen. Hij heeft bezwaar dat alleen het onderwijzend personeel van de Staat in die sector werkzaam is en meent dat ook op anderen een beroep moet worden gedaan.

De Minister (N.) antwoordt dat de tabellen zullen medegedeeld worden en dat de leerars uit de verschillende netten bij het schriftelijk onderwijs moeten worden betrokken.

P.M.S.-Centra.

Een commissielid acht het net van de psychomedisch-sociale centra onvoldoende — al die centra zijn overbelast — en vraagt hoeveel er zijn.

Antwoord :

Er zijn thans 37 Franstalige en 37 Nederlandstalige rijkscentra. Voor het komende dienstjaar wordt de oprichting overwogen van twee gewone Franstalige en twee Nederlandstalige centra. De oprichting wordt geregeld op basis van de normen vastgesteld bij besluit van 13 augustus 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 1962).

Dit aantal is onvoldoende, gezien de zware taak waarmee die centra zullen worden belast, wanneer zij, tijdens de proefperiode van de eerste graad van het hervormd secundair onderwijs, een grondiger voorgedij zullen moeten uitoefenen.

Een lid vroeg naar het statuut van de P.M.S.-centra ten opzichte van schoolinrichtingen en de plaatsingsdiensten.

Antwoord :

In de Rijksscholen zijn de P.M.S.-centra belast met het medisch schooltoezicht.

Uit de aard van hun werkzaamheden komen ze dus in contact met de scholen, de leerlingen en de diensten voor de plaatsing van werkzoekenden. Gezien het de taak van de centra is adviezen te geven, dienen ze volledig onafhankelijk te staan van deze diensten.

De reglementering ter zake waarborgt deze onafhankelijkheid volledig en zorgt ervoor dat de materiële uitbouw zelfstandig kan gebeuren.

De leden zijn gebonden door het beroepsgeheim. Slechts met het akkoord van de ouders mogen de conclusies aan andere instanties medegedeeld worden.

QUESTIONS DU PERSONNEL.

Le Conseil général de consultation syndicale.

Un membre a demandé si le projet d'arrêté royal portant scission du département de l'Education nationale et de la Culture, qui a été approuvé en Conseil des Ministres le 21 mars 1969, après avis du Conseil départemental de consultation syndicale, ne méconnaît pas les lois et règlements en la matière, spécialement le statut syndical des agents de l'Etat (article 7, par. 1) qui, dans le cas de l'approbation par le Conseil des Ministres, exige l'avis du Conseil général de consultation syndicale ?

Réponse du Ministre (N) :

L'avis des Ministres réunis en Conseil a été demandé par courtoisie afin d'obtenir simultanément l'accord des différents Ministres sous-signataires, à savoir les deux Ministres de la Culture, le Ministre de la Fonction publique et le Ministre du Budget. En fait, il ne s'agissait donc pas d'une délibération. L'avis donné ici par le Conseil des Ministres n'avait aucun caractère obligatoire; il n'était pas requis. En effet, aucune disposition légale ne stipule que le statut en question doive être soumis au Conseil des Ministres pour approbation.

Or, il est bon de rappeler les règles en vigueur en matière de consultation syndicale :

1. Tout projet relatif au statut des agents de l'Etat doit être soumis à l'avis de l'un des organismes de consultation syndicale créés par le statut syndical;

2. Si le projet concerne le personnel relevant d'un seul ministère, il doit être soumis au comité de consultation syndicale de ce département;

3. Si le projet doit être pris après avis obligatoire du Conseil des Ministres, il doit être soumis au comité général de consultation syndicale.

Etant donné que l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixe le statut du personnel relevant d'un seul ministère, celui de l'Education nationale et de la Culture, et que l'approbation du Conseil des Ministres n'était pas obligatoire, seul était compétent pour émettre un avis le Comité départemental de consultation syndicale et non le Conseil Général.

Les représentants des syndicats ont pris l'affaire de la même façon et ont accepté de donner leur avis aux Ministres sans soumettre le texte au Conseil général de consultation syndicale.

Au surplus,

Le Conseil d'Etat, qui a examiné l'arrêté royal du 22 mars 1969 n'a formulé aucune observation sur la procédure suivie. Pourquoi l'aurait-il fait puisqu'il a déclaré la procédure suivie tout à fait régulière lors de l'examen d'arrêtés pris antérieurement après avis facultatif du Conseil des Ministres (arrêté royal du 15 avril 1958).

PERSONEELSPROBLEMEN.

Algemene Syndicale Raad van Advies.

Een lid vroeg of het ontwerp van koninklijk besluit houdende splitsing van het departement van Nationale Opvoeding en Cultuur, dat op 21 maart 1969 in de Ministerraad werd goedgekeurd na advies van de departementale syndicale raad van advies, de wetten en verordeningen ter zake niet over het hoofd ziet, inzonderheid het syndicaal statuut van het rijkspersoneel (art. 7, § 1), dat in geval van goedkeuring door de Ministerraad, het advies behoeft van de Algemene syndicale raad van advies.

Antwoord van de Minister (N.) :

Het advies van de in raad vergaderde Ministers werd uit hoffelijkheid gevraagd om gelijktijdig de instemming van de verschillende mede-ondertekende Ministers te krijgen, te weten de beide Ministers van Cultuur, de Minister van het Openbaar Ambt en de Minister van de Begroting. In feite ging het dus niet om een besluit. Het advies dat ter zake door de Ministerraad werd uitgebracht, was niet bindend; het was niet vereist. In feite schrijft geen enkele wettelijke bepaling voor dat het betrokken statuut ter goedkeuring aan de Ministerraad moet worden voorgelegd.

Het is wel goed hier even de regels in herinnering te brengen die gelden voor het syndicaal advies :

1. Ieder ontwerp met betrekking tot het statuut van het rijkspersoneel moet worden voorgelegd aan een der instellingen voor syndicaal advies opgericht door het syndicaal statuut;

2. Indien het ontwerp betrekking heeft op het personeel van één enkel ministerie, moet het worden voorgelegd aan de syndicale raad van advies van dat departement;

3. Indien voor het ontwerp het advies van de Ministerraad verplicht is, dan moet het worden voorgelegd aan de Algemene syndicale raad van advies.

Daar het koninklijk besluit van 22 maart 1969 het statuut vaststelt van het personeel dat ressorteert onder één enkel ministerie, dat van Nationale Opvoeding en Cultuur, en de Ministerraad zijn goedkeuring niet moest geven, was alleen de departementale syndicale raad van advies, en niet de Algemene raad, bevoegd om een advies uit te brengen.

De vertegenwoordigers van de vakbonden hebben de zaak op dezelfde manier opgevat en waren bereid de Ministers van advies te dienen, zonder de tekst voor te leggen aan de Algemene syndicale raad van advies.

Bovendien heeft de Raad van State, die het koninklijk besluit van 22 maart 1969 onderzocht heeft, geen opmerkingen gemaakt over de gevolgde procedure. Waarom ook, aangezien hij de gevolgde procedure volkomen regelmatig heeft verklaard bij het onderzoek van besluiten die vroeger werden genomen na facultatief advies van de Ministerraad (koninklijk besluit van 15 april 1958).

Observation des lois linguistiques — Cadre bilingue.

Le même membre a demandé en outre si le même projet d'arrêté royal ne méconnaît pas les dispositions de la loi linguistique du 2 août 1963, spécialement l'article 32, par 3 :

« Le Roi détermine pour chaque service central le nombre des emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais, en tenant compte, à tous les degrés de la hiérarchie, de l'importance que représentent respectivement pour chaque service la région de langue française et la région de langue néerlandaise. Toutefois, à partir du grade de directeur et au-dessus, les emplois sont répartis en nombre égal entre les deux cadres, à tous les degrés de la hiérarchie.

» Le cadre bilingue comporte 20 % de l'effectif global des fonctions égales et supérieures à celles de directeur. Ces fonctions sont réservées, à tous les degrés de la hiérarchie, en nombre égal aux fonctionnaires des deux rôles linguistiques. »

Dans l'affirmative ce serait créer un précédent fâcheux qui pourrait être invoqué par la suite.

Réponse :

Ces dispositions seront évidemment observées.

Dans le projet de dédoublement, il est prévu une série de services communs aux deux ministères, ainsi que différents sujets pour lesquels la réglementation ne pourra être prise que sur proposition commune des Ministres compétents.

Les 20 % des fonctionnaires bilingues seront nécessaires et trouveront facilement leur place dans les deux ministères.

Un membre a rappelé que les arrêtés royaux d'application de la législation linguistique en ce qui concerne les régions de langue allemande n'ont pas encore été publiés, ce qui rend très précaire la situation du personnel enseignant dans ces régions.

Le Ministre (N.) a répondu que l'on est, à cet égard, devant des difficultés que l'on essaye de surmonter. Il reconnaît qu'il y a là une carence.

Dépendance directe du Secrétaire général du service « Recrutement et promotion ».

Le même membre a encore demandé si le projet d'A. R. portant scission du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture est conforme aux résolutions de la Commission permanente du pacte scolaire en date du 8 mai 1963; spécialement en ce qui concerne la résolution IV 1, deuxième alinéa, qui prévoit que le service du recrutement du personnel enseignant devra être placé sous l'autorité directe du secrétaire général et doit comprendre en outre une section par rôle linguistique ?

Réponse du Ministre (N.) :

Suite au dédoublement et afin de répondre au souhait de la Fonction Publique, en ce qui concerne la

Naleving van de taalwetten — Tweektalig kader.

Ditselfde commissielid vroeg ook of hetzelfde ontwerp van koninklijk besluit niet in strijd is met de bepalingen van de taalwet van 2 augustus 1963, inzonderheid artikel 32, § 3, luidende :

« De Koning bepaalt voor iedere centrale dienst het aantal betrekkingen dat aan het Nederlands en aan het Frans kader dient toegewezen met inachtneming, op alle trappen van de hiërarchie, van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen. Nochtans van de rang van directeur af en daarboven, worden die betrekkingen, op alle trappen van de hiërarchie, in gelijke mate toegewezen aan de beide kaders.

» Het tweetalig kader omvat 20 % van de betrekkingen gelijk aan en hoger dan die van directeur. Die betrekkingen worden op alle trappen van de hiërarchie, in gelijke mate voorbehouden aan ambtenaren van beide taalrollen. »

Zo ja, dan ware dit een ongelukkig precedent waarop men zich later zou kunnen beroepen.

Antwoord :

Deze bepalingen zullen vanzelfsprekend nageleefd worden.

In het ontwerp van splitsing werden een reeks diensten gemeenschappelijk voor de beide ministeries voorzien, alsmede verschillende onderwerpen waarvoor de reglementering alleen op gemeenschappelijk voorstel van de bevoegde Ministers zal kunnen genomen worden.

De 20 % tweetalige ambtenaren zullen noodzakelijk zijn en gemakkelijk hun plaats vinden in de beide ministeries.

Een commissielid wees erop dat de koninklijke besluiten tot toepassing van de taalwetgeving wat de Duitstalige gebieden betreft, nog niet zijn bekendgemaakt, waardoor een zeer benarde toestand ontstaat voor het onderwijzend personeel in die streken.

De Minister (N.) antwoordde dat er op dit stuk moeilijkheden bestaan die men tracht te overwinnen. Hij geeft toe dat dit een leemte is.

Rechtstreekse afhankelijkheid van de Secretaris-Generaal van de Dienst « Aanwerving en bevordering ».

Ditselfde commissielid vroeg nog of het ontwerp van koninklijk besluit tot splitsing van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur overeenstemt met de resoluties van de Vaste Commissie van het Schoolpact van 8 mei 1963, inzonderheid wat betreft resolutie IV 1, tweede lid, dat bepaalt dat de dienst van de aanwerving van het onderwijzend personeel onder het rechtstreekse gezag van de Secretaris-Generaal moet worden geplaatst en bovendien een afdeling per taalrol dient te omvatten.

Antwoord van de Minister (N.) :

Als gevolg van de splitsing en om aan de wens van de Minister van het Openbaar Ambt tegemoet te komen

limitation du nombre de fonctionnaires, les Ministres se sont trouvés dans l'obligation de regagner deux fonctions de directeur d'administration au service « Recrutement et promotion du personnel enseignant de l'Etat » et de placer ce service sous la compétence d'un directeur d'administration du personnel de la direction générale des services généraux.

Cette solution est provisoire, parce que, dès que le dédoublement sera réalisé, nous commencerons la restructuration du département.

Chacun estime qu'il est nécessaire de créer une direction « Personnel » chargée, entre autres, de l'examen du dossier administratif complet de chaque membre du personnel enseignant. Le service « Recrutement et promotion » en fera partie.

Les retards dans la liquidation des traitements.

Un membre proteste contre le phénomène constant du retard dans les paiements au personnel enseignant. Pour l'expliquer, on invoque généralement l'insuffisance des crédits d'une part, le manque de personnel d'autre part. En ce qui concerne les crédits, des mesures avaient été prises; comment le défaut de l'inscription suffisante peut-il se répéter d'année en année? Quant au personnel, des jeunes ont été engagés dont plusieurs font leur service militaire, ce qui peut expliquer de nouveaux retards, qui toutefois frappent surtout les enseignants catholiques francophones. Il désire savoir comment se composait le personnel de ce service au cours des cinq dernières années avec grades et anciennetés. Il exige enfin que ces retards cessent définitivement et demande au Ministre s'il est certain que les crédits supplémentaires pour 1969 seront suffisants pour apurer les arriérés et si les prévisions pour 1970 correspondent enfin à la réalité.

Un autre membre déclare ne pas comprendre comment les retards actuels dans le paiement des salaires des enseignants des écoles subventionnées (privées et officielles), peuvent subsister. Il paraît que les crédits supplémentaires sont insuffisants déjà. Le Conseil des Ministres ne devait-il pas prendre une décision en ce domaine vers la fin du mois de mars?

A son avis, il doit être possible de prévoir l'inscription dans le budget d'un retard dans les paiements de l'ordre de 250 millions de francs (= 1 % des subsides pour l'enseignement subventionné). Il estime que ce n'est pas une bonne méthode de travail que d'exiger la délibération d'un Conseil des Ministres pour des crédits supplémentaires, quand on sait d'avance que ce retard se produira.

L'intervenant considère qu'il ne doit naître des équivoques, voire des oppositions artificielles entre l'Etat et l'enseignement subventionné dans un domaine semblable. Une convention devrait être conclue avec le Département des Finances pour favoriser la prévision de ces crédits.

wat betreft de beperking van het aantal ambtenaren, zagen de Ministers zich verplicht twee ambten van bestuursdirecteur in te winnen bij de dienst « Aanwervingen en Bevorderingen bij het rijksonderwyzend personeel » en deze dienst onder de bevoegdheid van de bestuursdirecteur van het personeel bij de Algemene Directie van de algemene diensten te plaatsen.

Deze oplossing is voorlopig omdat, zodra de splitsing doorgevoerd zal zijn, aan de herstructurering van het departement zal worden begonnen.

Iedereen acht het noodzakelijk een algemene directie « Personeel » op te richten o.m. belast met het bijhouden van het volledig administratief dossier van elk lid van het onderwyzend personeel. De dienst « Aanwervingen en Bevorderingen » zal hiervan deel uitmaken.

Vertraging bij de uitbetaling van de wedden.

Een commissielid protesteert tegen het constante verschijnsel van de vertraging bij de betalingen aan het onderwyzend personeel. Om ze te verklaren beroept men zich doorgaans op ontoereikende kredieten enerzijds en op het gebrek aan personeel anderzijds. Wat de kredieten betreft, werden maatregelen genomen; hoe komt het dat ieder jaar telkens weer ontoereikende kredieten worden uitgetrokken? Wat het personeel betreft, werden jonge ambtenaren aangeworven waarvan verscheidene hun militaire dienstplicht vervullen, wat weer een nieuwe vertraging kan verklaren, waarvan evenwel vooral de Franstalige katholieke leerkrachten het slachtoffer zijn. Hij wenst te weten hoe het personeel van die dienst in de loop van de vijf laatste jaren was samengesteld, met graad en ancienniteit. Hij eist ten slotte dat die vertraging voorgoed ophoudt en vraagt de Minister of het wel zeker is dat de bijkredieten voor 1969 voldoende zullen zijn om de achterstallen aan te zuiveren en of de ramingen voor 1970 eindelijk aan de werkelijkheid beantwoorden.

Een ander commissielid verklaart niet te begrijpen hoe de huidige vertraging bij de betaling van de wedden aan de leerkrachten van de gesubsidieerde scholen (privé- en officiële scholen) kan blijven duren. Het schijnt dat de bijkredieten reeds onvoldoende zijn. Moest de Ministerraad einde maart ter zake geen beslissing nemen?

Naar zijn oordeel moet het mogelijk zijn te voorzien in de uittrekking op de begroting van een achterstallige betaling ten belope van 250 miljoen frank (= 1 % van de toelagen voor het gesubsidieerd onderwijs). Hij meent dat het geen goede werkmethode is een besluit van een Ministerraad te eisen voor bijkredieten, wanneer men vooraf weet dat die vertraging zich zal voordoen.

Spreker is van oordeel dat er geen misverstanden, laat staan kunstmatige tegenstellingen, tussen de Staat en het gesubsidieerd onderwijs op een soortgelijk gebied mogen ontstaan. Met het departement van Financiën zou een overeenkomst dienen te worden gesloten om de uittrekking van die kredieten te vergemakkelijken.

Le Ministre (F.) a répondu qu'il allait présenter incessamment un projet de délibération en Conseil des Ministres en vue d'autoriser l'ordonnancement et le paiement de dépenses relatives aux traitements restant dus pour les années budgétaires 1968 et antérieures, à concurrence de 113 millions pour le secteur francophone.

Un autre projet similaire est en cours d'élaboration et concerne les secteurs francophone et néerlandophone (probablement 125 à 130).

Cette opération concrétise ainsi la possibilité qui existe actuellement d'imputer à charge d'un budget en cours les dépenses relatives à des suppléments ou arriérés de traitements en application de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 et de l'article 8, § 1, point 4, de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964 fixant les règles d'imputation des recettes et dépenses budgétaires des services d'administration générale de l'Etat.

Enfin, en cas d'insuffisance des crédits il est généralement fait recours à la procédure en Conseil des Ministres en vue d'autoriser les dépenses imprévues au fur et à mesure des nécessités. C'est l'opération à laquelle il a été fait allusion ci-dessus.

Dans ces conditions, on conviendra certainement que la proposition d'inscription d'un amendement au budget est superflue. D'ailleurs, si elle devait être retenue, il faudrait l'étendre également, en toute équité, à l'enseignement subventionné officiel en prévoyant parallèlement l'inscription d'un crédit provisionnel à l'article 43.01 des sections III et V.

Un membre pose un certain nombre de questions qui sont reprises ci-après avec les réponses :

Question.

Depuis quand est fixé le cadre, comme il est indiqué dans ce tableau requis à la page 381 du budget ? Sur les 1992 postes prévus dans le cadre, seulement 1.329 sont occupés par le personnel statutaire; 573 par des temporaires, c'est-à-dire 1902 au total. Suivant les chiffres du budget (p. 383) rien n'est prévu pour le recrutement dans les limites des cadres.

Réponse.

Le cadre a été fixé par les arrêtés royaux suivants :

Niveau I — personnel dirigeant.

Arrêté de base du 4 janvier 1963, modifié par les arrêtés dd. 24 mai 1963, 17 janvier 1964, 29 juin 1964, 29 juillet 1964, 26 mars 1965, 16 décembre 1968.

Niveau I — personnel non-dirigeant.

Arrêté de base du 29 juillet 1964, modifié par les arrêtés du 26 mars 1965, 14 juin 1968, et 16 décembre 1968.

De Minister (F.) antwoordde dat hij eerlang een ontwerp van besluit aan de Ministerraad zou overleggen in verband met de ordonnancering en de betaling van de wedden die nog verschuldigd blijven voor 1968 en vorige begrotingsjaren, ten belope van 113 miljoen voor de Franstalige sector.

Er is een soortgelijk ontwerp in voorbereiding, met betrekking tot de Nederlandstalige en de Franstalige sector (waarschijnlijk 125 tot 130).

Een en ander laat concreet zien dat het thans mogelijk is de uitgaven voor weddebijslagen of achterstallen op een lopende begroting aan te rekenen met toepassing van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 en van artikel 8, § 1, punt 4, van het koninklijk besluit van 1 juli 1964 tot vaststelling van de regels van aanrekening van de budgettaire ontvangsten en uitgaven van de diensten van algemeen bestuur van de Staat.

Indien de kredieten ontoereikend zijn, wordt doorgaans de procedure in Ministerraad toegepast om onvoorziene uitgaven toe te staan naar gelang van de behoeften. Het is daarop dat hierboven werd gezinspeeld.

Men zal dan ook beslist erkennen dat het voorstel tot amendement van de begroting overbodig is. Indien het voorstel wordt aangenomen, zou men trouwens hetzelfde moeten doen voor het officieel gesubsidieerd onderwijs door parallel te voorzien in de uittrekking van een provisioneel krediet op artikel 43.01 van de secties III en V.

Een lid stelt een aantal vragen, die hierna volgen, samen met de antwoorden.

Vraag.

Sedert wanneer is het kader vastgesteld zoals het staat aangegeven in de tabel op blz. 381 van de begroting ?

Op de 1.992 posten van dat kader worden er slechts 1.329 bekleed door statutair personeel, 573 door tijdelijken, d.i. in totaal 1.902.

Blijkens de begrotingscijfers (blz. 383) is er niets uitgetrokken voor de aanwerving binnen de grenzen van het kader.

Antwoord.

Het kader is vastgesteld door de volgende koninklijke besluiten :

Niveau I. — Leidend personeel.

Basisbesluit 4 januari 1963, gewijzigd door de besluiten van 24 mei 1963, 17 januari 1964, 29 juni 1964, 29 juli 1964, 26 maart 1965 en 16 december 1968.

Niveau I. — Niet-leidend personeel.

Basisbesluit 29 juli 1964, gewijzigd door de besluiten van 26 maart 1965, 14 juni 1968 en 16 december 1968.

Niveaux II, III, IV.

Arrêté de base du 30 juin 1966, modifié par l'arrêté du 10 mai 1968.

Bien qu'au budget de l'Education Nationale des crédits ne soient pas prévus pour les recrutements, un crédit provisoire de 4.500.000 francs figure au budget du Premier-Ministre pour les recrutements de l'Education Nationale.

Le Comité Ministériel de Gestion Budgétaire et Fonction Publique doit encore donner son approbation à ce sujet.

Question.

MM. les Ministres ont-ils l'intention de procéder dans un proche avenir à l'organisation d'un service mécanographique ? Le cadre prévoit le personnel mais sur les ± 15 postes prévus 2 seulement sont occupés.

Réponse.

Il est difficile de comprendre cette question, puisque le Département dispose déjà d'une section mécanographique.

Cette section ressortit à la compétence du Service Organisation qui comprend non seulement un service mécanographique, mais aussi un centre de calculs et un économat.

Dans la section Mécanographie travaillent ± 40 membres du personnel, qui consistent notamment en personnel de maîtrise, de métier et d'entretien.

Ces membres du personnel ont été mentionnés dans le budget sans différence d'office (voir p. 383).

Question.

La moitié des subventions de programmation ou $1200 + 1,2 \%$ du traitement brut devait être payée au personnel avant le 1^{er} avril 1969. Les enseignants de l'enseignement de l'Etat n'ont encore rien reçu aujourd'hui.

Réponse.

Le paiement des subventions de programmation a été en quelque sorte retardé par le fait que les Ministres devaient d'abord prendre des décisions concernant la manière de calculer la subvention des temporaires, et par le fait qu'au mois de janvier le service intéressé devait déménager de la Résidence Palace au Centre Administratif.

Momentanément, la subvention en question a déjà été réglée dans l'enseignement primaire subventionné. Le paiement des autres secteurs est prévu avec certitude avant la fin du mois de mai.

Question.

Le conseil syndical consultatif a exprimé — en 1962 — le souhait d'une diminution des horaires des professeurs de pratique jusque 30 à 34 h (actuelle-

Niveau's II, III en IV.

Basisbesluit 30 juni 1966, gewijzigd door het besluit van 10 mei 1968.

Hoewel in de begroting van Nationale Opvoeding geen kredieten voorkomen voor aanwervingen is een voorlopig krediet van 4.500.000 frank op de begroting van de Eerste-Minister uitgetrokken voor de aanwerving bij Nationale Opvoeding.

Het Ministercomité voor het Begrotingsbeheer en het Openbaar Ambt moet er nog zijn goedkeuring aan hechten.

Vraag.

Zijn de Ministers voornemens eerlang een mechanografische dienst te organiseren ? Het kader voorziet het nodige personeel maar op de ± 15 posten zijn er slechts 2 ingenomen.

Antwoord.

Deze vraag is moeilijk te begrijpen, aangezien het departement reeds over een mechanografische afdeling beschikt.

Deze afdeling ressorteert onder de Dienst Organisatie, die niet alleen een mechanografische dienst, maar ook een rekencentrum en een economaat omvat.

In de mechanografische afdeling zijn ± 40 personeelsleden werkzaam, met name meesters-, vak- en onderhoudspersoneel.

Deze personeelsleden worden zonder onderscheid van ambt in de begroting vermeld (zie blz. 383).

Vraag.

Vóór 1 april 1969 moest de helft van de programmatietoelagen of $1200 + 1,2 \%$ van de bruto-wedde aan het personeel uitbetaald worden. De leerkrachten van het rijksonderwijs hebben tot dusverre niets ontvangen.

Antwoord.

De uitbetaling van de programmatietoelagen werd enigszins vertraagd doordat de Ministers eerst een beslissing hebben moeten nemen over de wijze van berekening van de toelage voor de tijdelijken en doordat de betrokken dienst in de maand januari van het Residence Palace naar het Administratief Centrum is moeten verhuizen.

Momenteel is de betrokken toelage reeds uitgekeerd in het gesubsidieerd lager onderwijs. De betaling aan de andere sectoren kan met zekerheid vóór het eind van de maand mei worden verwacht.

Vraag.

De Syndicale raad van advies heeft in 1962 de wens uitgesproken dat de lesrooster van de praktijkleraars tot 30 à 40 uren (thans 36 tot 40 uren)

ment 36 à 40 h). Un accord fut conclu pour diminuer — dans une première étape — leurs prestations jusque 32 à 37 h., à partir du 1^{er} septembre 1969. Les mesures nécessaires sont-elles prises afin de respecter cet accord ?

Réponse.

La diminution des prestations des enseignants de pratique de 34 à 40 h jusqu'à 32 h à 37 h, a été approuvée par les Ministres de l'Education Nationale fin novembre 1968. L'accord fondamental de la Fonction Publique a été obtenu au début de mars 1969. Le dossier est momentanément en possession de l'Inspection des Finances, qui prévoit le calcul de l'incidence financière pour la fin de ce mois. Ainsi l'accord conclu (application de la diminution des prestations) pourra probablement être réalisé vers le 1^{er} septembre 1969.

Question.

Il existe un accord pour permettre aux éducateurs-surveillants, qui n'ont pas de diplôme pédagogique et qui sont entrés en service avant le 1^{er} septembre 1966, de participer à un examen afin de leur accorder le barème d'instituteur.

Quand aura lieu l'organisation de cet examen ?

Réponse.

Pour le moment, les activités des services ministériels ont bien avancées de telle façon que l'examen pourra être organisé dans un bref délai.

Le retard subi est la suite d'une étude préalable et nécessaire. En effet, l'organisation d'un examen signifie que le contenu de cet examen est fixé, lequel dépend des matières constituant la formation d'éducateur, telle qu'elle sera réalisée dans les écoles normales. On comprendra qu'à ce propos des problèmes se sont posés comme la durée des études, le niveau des études, le régime de l'enseignement et l'orientation des études.

Question.

Il y a un accord, permettant aux éducateurs — maîtres d'études, qui ne sont pas en possession d'un diplôme pédagogique et qui étaient en service avant le 1^{er} septembre 1966, de participer à un examen, afin de pouvoir jouir de l'échelle de traitement augmentée (instituteur). L'organisation de cet examen aura-t-elle lieu bientôt ?

Réponse.

Quand l'honorable membre fait mention d'éducateurs-maîtres d'études, qui ne sont pas en possession du diplôme d'enseignement secondaire supérieur, il vise probablement ceux qui ne sont pas en possession d'un diplôme d'enseignement secondaire supérieur (i.e. aussi bien secondaire que technique).

Depuis la publication de l'arrêté royal du 14 décembre 1962, concernant les certificats de compétence requis de l'enseignement technique, on n'a plus nommé de maîtres d'études qui n'avaient pas de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

zouden worden verminderd. Er kwam een akkoord tot stand om — in een eerste etappe — hun prestaties van 32 tot 37 uur te verminderen met ingang van 1 september 1969. Zijn de nodige maatregelen genomen om dat akkoord na te leven ?

Antwoord.

De beslissing om de prestaties van de praktijkleraars van 34 tot 40 uur op 32 à 37 uur te brengen werd eind november 1968 door de Ministers van Nationale opvoeding goedgekeurd. De fundamentele instemming van het Openbaar Ambt werd begin maart 1969 verkregen. Het dossier is momenteel bij de Inspectie van Financiën die de financiële weerslag berekend zal hebben op het einde van deze maand. Zo zal het akkoord (toepassing van de prestatievermindering) vermoedelijk omstreeks 1 september 1969 kunnen worden uitgevoerd.

Vraag.

Er bestaat een akkoord om de opvoeders-bewakers die geen opvoedkundig diploma bezitten en die vóór 1 september 1966 in dienst zijn getreden, gelegenheid te geven deel te nemen aan een examen, ten einde de weddeschaal van onderwijzer te kunnen verkrijgen.

Wanneer zal dat examen plaatshebben ?

Antwoord.

Op het ogenblik zijn de werkzaamheden van de ministeriële diensten zover opgeschoten dat het examen zeer binnenkort zal kunnen plaatshebben.

De achterstand is te wijten aan het feit dat de zaak vooraf bestudeerd moest worden. De organisatie van een examen veronderstelt immers dat de inhoud ervan wordt bepaald en die inhoud hangt af van hetgeen vereist zal worden voor de opleiding tot opvoeder, zoals die in de normaalscholen zal worden verstrekt. Men zal begrijpen dat daarbij problemen zijn gerezen zoals de duur en het niveau van de studie, het onderwijsstelsel en de oriëntering van de studie.

Vraag.

Er bestaat een akkoord om de opvoeders-studie-meesters, die geen opvoedkundig diploma bezitten en die vóór 1 september 1966 in dienst waren, te laten deelnemen aan een examen om een verhoogde weddeschaal (onderwijzer) te kunnen genieten. Zal dat examen weldra plaatshebben ?

Antwoord.

Wanneer het geachte lid het heeft over opvoeders-studie-meesters, zonder diploma van hoger middelbaar onderwijs, bedoelt hij waarschijnlijk degenen die niet in het bezit zijn van het diploma van hoger secundair onderwijs (d.i. zowel het middelbaar als het technisch onderwijs).

Sedert de bekendmaking van het koninklijk besluit van 14 december 1962 met betrekking tot de getuigschriften vereist voor het technisch onderwijs, zijn er geen studiemeesters meer benoemd zonder diploma van hoger secundair onderwijs.

La question tend donc à laisser participer les maîtres d'études, nommés dans l'enseignement technique avant l'arrêté royal du 14 décembre 1962 et qui ne sont pas en possession d'un diplôme d'enseignement secondaire supérieur, à une épreuve de régularisation afin de recevoir une échelle de traitement plus élevée.

Enfin, ce qui est demandé dans ce cas est une régularisation double dans une seule épreuve :

- a) élévation au niveau secondaire supérieur;
- b) totalitarisation avec les diplômés pédagogiques.

Sachant que les membres du personnel intéressés reçoivent déjà une échelle de traitement de priorité, qui est situé entre le traitement d'instituteur et le traitement de rédacteur (i.e. l'échelle de traitement des maîtres d'étude, entrés en service après le 30 juin 1963 et qui sont en possession d'un diplôme d'enseignement secondaire supérieur), certificat de compétence (qui est également requis pour le rédacteur), la demande semble en quelque sorte exagérée.

Question.

Le statut du 1^{er} septembre 1969 prévoit les fonctions de précepteur et de secrétaire de direction. En ce moment, ces fonctions ne sont pas encore attribuées. Quand paraîtront les arrêtés d'exécution ?

Réponse.

Les fonctions de secrétaire de direction et d'intendant étaient prévus comme des fonctions de sélection dans la catégorie du personnel auxiliaire d'enseignement (c'est-à-dire les maîtres d'études). Elles sont mentionnées pour la première fois dans l'arrêté royal du 29 août 1966 portant statut du personnel enseignant. Les honorables Ministres précédents n'avaient pas pris des mesures pour créer effectivement ces fonctions.

Fin 1968 l'ordre a été donné à un groupe de travail, composé de fonctionnaires de l'administration, de délégués des trois syndicats et de membres du cabinet, d'étudier le problème de la création de ces fonctions.

Le rapport de ce groupe de travail, qui comprend la monographie des fonctions à créer, les normes de création et une proposition sur le statut pécuniaire, était prêt le 24 février 1969. Il était soumis à l'approbation du comité de consultation syndicale le 11 mars 1969. L'administration rédige en ce moment les arrêtés nécessaires qui seront soumis à la signature des Ministres et qui doivent être approuvés par les Ministres de la Fonction Publique et du Budget. L'intention est de créer ces fonctions pendant l'année scolaire 1969-1970.

N.B. Pour des raisons budgétaires cela pourrait se faire le 1^{er} janvier 1970.

Question.

Où en est-on avec la diminution de la durée du travail pour le personnel de maîtrise, de métier et d'entretien ?

De vraag strekt dus om de studiemeesters, die vóór het koninklijk besluit van 14 december 1962 in het technisch onderwijs werden benoemd en die niet in het bezit zijn van het diploma van hoger secundair onderwijs, te laten deelnemen aan een regularisatie-examen waardoor zij een hogere weddeschaal kunnen krijgen.

Wat in dit geval wordt gevraagd is een dubbele regularisatie in een enkel examen :

- a) verheffing tot het hoger secundair niveau;
- b) gelijkschakeling met de opvoedkundige diploma's.

Wanneer men bedenkt dat de betrokken personeelsleden reeds een bevoorrechte wedde hebben, gelegen tussen de wedde van onderwijzer en de wedde van opsteller (d.i. de weddeschaal van de studiemeesters, in dienst getreden na 30 juni 1963 in het bezit van een diploma van hoger secundair onderwijs, dat ook vereist is voor de opsteller), lijkt de vraag wel enigszins overdreven.

Vraag.

Het statuut van 1 september 1969 voorziet in de ambten van huismeester en directiesecretaris. Op dit ogenblik zijn deze ambten nog steeds niet toegewezen. Wanneer zullen de uitvoeringsbesluiten verschijnen ?

Antwoord.

De ambten van directiesecretaris en intendant werden in de categorie van het hulppersoneel van het onderwijs (d.w.z. de studiemeesters) beschouwd als selectieambten. Zij worden voor het eerst vermeld in het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 houdende het statuut van het onderwijzend personeel. De voorgaande ministers hadden geen maatregelen genomen om deze ambten werkelijk in te stellen.

Einde 1968 werd aan een werkgroep, bestaande uit rijksambtenaren, gedelegeerden van de drie vakbonden en leden van het kabinet, opdracht gegeven het probleem van de instelling van die ambten te onderzoeken.

Het verslag van die werkgroep, dat een monografie van de in te stellen functies, alsook de oprichtingsnormen en een voorstel inzake het geldelijk statuut bevat, kwam klaar op 24 februari 1969. Het werd op 11 maart 1969 ter goedkeuring aan de Syndicale raad voor advies voorgelegd. Op dit ogenblik stelt de administratie de nodige besluiten op die ter ondertekening aan de Ministers zullen worden voorgelegd en die door de Ministers van het Openbaar Ambt en van de Begroting moeten worden goedgekeurd. De bedoeling is deze ambten in te stellen tijdens het schooljaar 1969-1970.

N.B. Om budgettaire redenen zou dit kunnen gebeuren op 1 januari 1970.

Vraag.

Hoe staat het met de verkorting van de arbeidstijd voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel ?

REPONSE.

La question de la diminution des prestations pour le personnel de maîtrise, de métier et d'entretien forme, en fait, avec un nouveau statut financier, le bouchon de tout le travail statutaire concernant ces membres du personnel. Un groupe de travail composé de fonctionnaires, de délégués des trois organisations syndicales reconnues et de membres du cabinet travaille en ce moment à la détermination du cadre du personnel ouvrier pour les différents établissements d'enseignement. On y tient déjà compte d'une diminution possible des prestations.

Les constructions scolaires.

Un membre a dénoncé l'état lamentable d'un grand nombre de bâtiments scolaires de l'Etat et des équipements didactiques de plusieurs établissements d'enseignement technique. Il demande où figurent, dans le budget, les crédits pour la modernisation des bâtiments et de leur équipement. Il attire notamment l'attention des Ministres sur l'état défectueux dans lequel se trouvent pas mal d'écoles néerlandaises à Bruxelles, état qui n'est pas de nature à favoriser le recrutement d'élèves. Il voudrait connaître la situation administrative exacte du service des Constructions scolaires, qui devrait être rattaché à l'Education Nationale.

Deux autres membres interviennent dans le même sens.

Un commissaire s'étonne de l'importance quantitative du personnel occupé au Fonds des Constructions scolaires : 610 fonctionnaires dont 420 dépendant du Ministre des Travaux Publics et 190, de l'Education Nationale.

Il lui est fait remarquer qu'il n'était pas certain que les 420 personnes des Travaux Publics s'occupaient exclusivement des constructions scolaires, à quoi un Membre rétorque que c'est une raison de plus pour transférer le Fonds au département de l'Education Nationale.

Un commissaire émet l'avis qu'une formule de construction industrielle permettrait de faire des économies.

Un autre membre, se basant sur l'estimation que le Fonds des Constructions scolaires a dépensé, au cours des dix dernières années, 20 milliards de francs, en conclut que, dans l'hypothèse où une salle de classe coûte un demi million, il y a eu de l'argent pour 40.000 classes. A raison de 10 élèves par classe, 400.000 élèves auraient dû être abrités.

En réalité, quelles destinations ont eues les fonds ? Quelles sont notamment les frais de personnel du Fonds ?

Il déclare que le problème des frais de constructions se pose avec acuité dans l'enseignement libre; un centre d'études de l'U.C.L. évalue les besoins du « libre » à 26 milliards pour dix ans, soit 2,6 milliards annuellement. Comparé au nombre d'élèves (58 % du total) ce chiffre n'est pas excessif. Dans le Limbourg notamment, on a besoin de centaines de classes.

ANTWOORD.

De kwestie van de vermindering van de prestaties voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel vormt in feite, samen met een nieuw financieel statuut, het knelpunt van geheel het statutair werk met betrekking tot die personeelsleden. Een werkgroep bestaande uit ambtenaren, gedelegeerden van de drie erkende vakbonden en leden van het kabinet, werkt op dit ogenblik aan de vaststelling van het kader van het arbeidspersoneel voor de verschillende onderwijsinrichtingen. Daarbij wordt rekening gehouden met een mogelijke vermindering van de prestaties.

Schoolgebouw.

Een commissielid stelde de betreurenswaardige toestand van een groot aantal rijksschoolgebouwen en van het didactisch materieel van verscheidene inrichtingen voor technisch onderwijs aan de kaak. Hij vroeg op welke post van de begroting kredieten zijn uitgetrokken voor de modernisering van de gebouwen en van hun uitrusting. Hij vestigt de aandacht van de Ministers ondermeer op de gebrekkige staat waarin tal van Nederlandse scholen te Brussel verkeren wat de aantrekking van leerlingen niet in de hand werkt. Hij wenst de juiste administratieve positie te kennen van de Dienst voor Schoolgebouwen, die onder de bevoegdheid van Nationale Opvoeding zou moeten worden gebracht.

Twee andere commissieleden spreken in dezelfde zin.

Een commissielid is verwonderd over het uitgebreide personeel van het Fonds voor Schoolgebouwen : 610 ambtenaren, waarvan 420 ressorteren onder het Ministerie van Openbare Werken en 190 onder Nationale Opvoeding.

Hierop wordt geantwoord dat het niet zeker is dat de 420 personeelsleden van Openbare Werken zich uitsluitend bezighouden met de schoolgebouwen, waarop een commissielid antwoordt dat dit een reden te meer is om het Fonds over te hevelen naar Nationale Opvoeding.

Een commissielid is van oordeel dat een formule van industriële bouw besparingen mogelijk zou maken.

Volgens een raming zou het Fonds voor Schoolgebouwen in de 10 laatste jaren 20 miljard frank hebben uitgegeven, waaruit volgens een commissielid valt af te leiden dat er, in de onderstelling dat een klaslokaal een half miljoen kost, geld genoeg geweest is voor 40.000 klassen. Gerekend tegen 10 leerlingen per klas hadden 400.000 leerlingen dus onderdak moeten vinden in een school.

Hoe werd het geld in feite besteed ? Wat zijn met name de personeelskosten van het Fonds ?

Hij merkt op dat de bouwkosten een knellend probleem worden in het vrij onderwijs; een studiecentrum van de K.U.L. raamt de behoeften van het vrij onderwijs op 26 miljard voor 10 jaar, d.i. 2,6 miljard per jaar. Vergeleken met het aantal leerlingen (58 % van het totaal) is dat bedrag niet overdreven. In Limburg bv. zijn er honderden klassen nodig.

Réponse du Ministre (N.) :

L'article 14 de la loi du 29 mai 1959 (Pacte scolaire) impose l'obligation à l'Etat, et jusqu'à ce que le libre choix soit assuré dans toutes les régions, de créer annuellement 20 établissements d'enseignement secondaire, 16 internats, 30 sections préparatoires et écoles primaires autonomes de l'Etat.

L'article 15 prévoyait pour cela les moyens financiers :

1.100 millions (à adapter à l'évolution de l'index) pour de nouvelles écoles c'est-à-dire des écoles créées après 1958; 600 millions pour des écoles existantes.

Les montants prévus étaient respectivement de 3,3 millions pour la construction d'une école primaire, 30 millions pour une école secondaire, 25 millions pour un internat, alors qu'en réalité le prix moyen s'élève à 24 millions pour une école primaire, 61 millions pour une école secondaire, 42 millions pour un internat.

Il est clair que les montants ont été sous-estimés de façon considérable, sept fois trop petits pour une école primaire, deux fois trop petits pour une école secondaire et un internat.

Il s'ajoute à cela que le Fonds doit prendre en charge :

— les frais provenant de la prise en charge d'écoles communales et provinciales (ces frais n'ont pas été prévus);

— les frais provenant d'incendie bien que l'Etat soit son propre assureur;

— les frais de reconstruction bien que ce soit la conséquence de rénovations pendant la guerre;

— taxe de transmission : 7 %;

— les traitements et appointements des membres du personnel du Fonds des Constructions scolaires et des 600 membres du personnel des Travaux publics.

A propos de la question particulière posée à ce sujet on peut communiquer que de 1959 à 1968 — 190 millions ont été payés comme traitements aux membres du personnel du Fonds — 420 millions comme traitements pour le personnel des Travaux publics.

Les déficits suivants résultent de ce qui précède :

	Ecoles créées avant 1958		Ecoles créées après 1958		Totaux
Enseignement primaire	135	+	4.887	=	5.022
Enseignement moyen	2.895	+	6.820	=	9.715
Enseignement normal	497	+	788	=	1.285
Enseignement technique	2.568	+	4.301	=	6.869
Enseignement artistique	334	+	—	=	334
Total :	6.429	+	16.796	=	23.225

En ce qui concerne le transfert du Fonds des Constructions scolaires au département de l'Education Nationale dont un membre a rappelé que cela était prévu initialement dans le pacte scolaire, le Ministre a fait remarquer qu'un Ministre ne cède jamais volontiers une partie de sa compétence. Le Gouvernement fera cependant connaître prochainement son point de vue à cet égard.

Antwoord van de Minister (N.) :

Artikel 14 van de wet van 29 mei 1959 (Schoolpact) legt aan het Rijk de verplichting op, tot wanneer de vrije keuze in alle gewesten verzekerd is, jaarlijks 20 inrichtingen voor secundair onderwijs, 16 internaten, 30 voorbereidende afdelingen en autonome lagere scholen van de Staat op te richten.

Artikel 15 voorzag hiervoor in de financiële middelen :

1.100 miljoen, aan te passen aan de evolutie van de index, voor nieuwe scholen, d.w.z. scholen opgericht na 1958; 600 miljoen voor bestaande scholen.

De geraamde bedragen waren respectievelijk 3,3 miljoen voor een lagere school, 30 miljoen voor een secundaire school, 25 miljoen voor een internaat, terwijl in werkelijkheid de gemiddelde kostprijs bedraagt : 24 miljoen voor een lagere school, 61 miljoen voor een secundaire school, 42 miljoen voor een internaat.

Het is duidelijk dat de bedragen aanzienlijk werden onderschat; zevenmaal te laag voor een lagere school, tweemaal te laag voor een secundaire school en een internaat.

Daarbij komt dat het Fonds te zijnen laste moet nemen :

— de kosten voortkomende van de overname van gemeentelijke en provinciale scholen (deze kosten werden niet voorzien),

— de kosten ten gevolge van brand, hoewel het Rijk zijn eigen verzekeraar is,

— de kosten van wederopbouw, hoewel dit een gevolg is van vernieuwingen tijdens de oorlog,

— overdrachtbelasting 7 %,

— de wedden en lonen van de personeelsleden van het Fonds voor Schoolgebouwen en van 600 personeelsleden van Openbare Werken.

In verband met de bijzondere vraag kan men mededelen dat van 1959 tot 1968 190 miljoen werd betaald aan wedden van personeelsleden van het fonds en 420 miljoen aan wedden voor het personeel van Openbare Werken.

Uit het voorgaande blijken volgende tekorten in miljoenen.

	Scholen opgericht voor 1958		Scholen opgericht na 1958		Totaal
Lager Onderwijs	135	+	4.887	=	5.022
Middelbaar Onderwijs	2.895	+	6.820	=	9.715
Normaalonderwijs	497	+	788	=	1.285
Technisch Onderwijs	2.568	+	4.301	=	6.869
Kunstonderwijs	334	+	—	=	334
Totaal	6.429	+	16.796	=	23.225

In verband met de overheveling van het Fonds voor Schoolgebouwen naar het departement van Nationale Opvoeding die, zoals een commissielid zei, oorspronkelijk in het schoolpact was aangekondigd, wees de Minister erop dat een Minister nooit gaarne een deel van zijn bevoegdheid afstaat. De Regering zal echter eerlang haar standpunt in dezen meedelen.

Programmation — Rationalisation.

Un membre a fait remarquer que si l'on regroupe les crédits qui, ayant trait aux activités d'enseignement d'éducation et de culture, figurent aux budgets de tous les budgets ministériels, on arrive à l'estimation d'un montant de 60 milliards de francs annuellement, ce qui représente un énorme « paquet fiscal ». Cette somme globale risque d'augmenter encore au cours des prochaines années et de devenir une charge insupportable. C'est pourquoi, estime l'intervenant, il est indispensable d'opérer au plus tôt une rationalisation et une programmation dans l'organisation scolaire surtout. Il rappelle les travaux qui ont été conduits dans ce sens de 1961 à 1967, qui furent suivis des lois de blocage scolaire. Le membre voudrait savoir où l'on est aujourd'hui et ce que l'on envisage.

Réponse du Ministre (N) :

En 1968, comme aucun parti ne souhaitait un blocage complet, il a été pris contact pendant les mois de juin-août, de commun accord avec la Commission du Pacte scolaire, avec les différents pouvoirs organisateurs, afin d'obtenir un « gentlemen's agreement » volontaire en ce qui concerne la limitation de la création d'écoles et de sections.

Cet accord n'a pu être conclu parce que :

— les préparations étaient trop avancées dans le secteur libre;

— certaines difficultés se sont présentées pour définir et rencontrer une représentation valable demandée des enseignements communal et provincial.

Afin d'éviter le renouvellement de pareille situation pour l'année scolaire 1969-70, il a été examiné un projet de programmation en attendant la rationalisation, qui est un problème très compliqué et très technique. Programmation étant entendue dans le sens de freinage du nombre de créations de sections.

Il appert que pour ce qui concerne les établissements et les écoles d'enseignement secondaires, il ne se pose pas de problème, vu les besoins restreints des différents pouvoirs organisateurs.

Pour l'enseignement supérieur, on n'est pratiquement pas encore arrivé à un accord au sujet du blocage, en vue de la réforme générale de l'enseignement supérieur et du problème particulier des ingénieurs industriels. Les sections non industrielles de l'enseignement supérieur du premier degré ne seraient pas impliquées dans ce blocage.

Des négociations sont encore en cours pour les sections d'enseignement secondaire.

En complément de la réponse du Ministre reproduite ci-dessus, il est peut-être utile de rappeler brièvement les étapes des efforts de rationalisation et de programmation.

En décembre 1965, la Commission d'application du Pacte scolaire couronna trois années de travaux par

Programmatie — Rationalisatie.

Een lid heeft opgemerkt dat een hergroepering van de kredieten met betrekking tot de onderwijs-, opvoedings- en cultuurwerkzaamheden, voorkomend in de begrotingen van alle ministeriële departementen, een bedrag geeft van zowat 60 miljard frank per jaar; dit is een enorm « fiskaal pakket ». Het is te vrezen dat dit globaal bedrag in de komende jaren nog zal toenemen en een ondraaglijke last zal worden. Daarom, oordeelt het lid, moet men zo spoedig mogelijk tot een rationalisatie en een programmatie komen, vooral op het stuk van de schoolorganisatie. Hij herinnert aan de werkzaamheden die op dit stuk plaatshadden van 1961 tot 1967 en die hebben geleid tot de wetten op de schoolstop. Het lid zou willen weten hoe het daarmee staat en wat overwogen wordt.

Antwoord van de Minister (N.) :

Aangezien geen enkele partij een volledige blokkering wenste, werd tijdens de maanden juni-augustus 1968, in gemeenschappelijk overleg met de Schoolpactcommissie, contact genomen met de onderscheiden inrichtende machten om een vrijwillig akkoord, een « gentlemen's agreement » te verkrijgen inzake beperking van oprichting van scholen en afdelingen.

Dit akkoord kon niet worden bereikt omdat :

— de voorbereidingen in de vrije sector te ver gevorderd waren;

— bepaalde moeilijkheden zich voordeden om degelijke en bevoegde vertegenwoordigers van het gemeentelijk en provinciaal onderwijs aan te wijzen en te ontmoeten.

Om een herhaling van die toestand voor het schooljaar 1969-1970 te voorkomen, werd in afwachting van de rationalisatie — een uiterst ingewikkeld en technisch probleem — een voorstel tot programmatie onderzocht, programmatie in de betekenis van afremming van het aantal op te richten afdelingen.

Het is gebleken dat er voor de inrichtingen en scholen voor secundair onderwijs geen problemen bestaan, gezien de beperkte behoeften van de verschillende inrichtende machten.

Voor het hoger onderwijs is over de schoolstop praktisch een akkoord bereikt, met het oog op de algemene hervorming van het hoger onderwijs en het bijzonder probleem van de industrieingenieurs. De niet-industriële afdelingen van het hoger onderwijs eerste graad zouden bij deze blokkering niet betrokken worden.

Over de afdelingen secundair onderwijs zijn nog onderhandelingen aan de gang.

Ter aanvulling van het bovenstaande antwoord van de Minister is het misschien wel goed om in het kort de etappes van de inspanningen tot rationalisatie en programmatie in herinnering te brengen.

In december 1965 zette de Commissie voor de toepassing van het Schoolpact de kroon op het werk van

la mise au point d'un projet d'arrêté royal portant rationalisation de l'enseignement moyen. Le texte fut mis sur « document vert » ce qui est le dernier stade des délibérations de ladite commission, avant l'approbation définitive des trois partis. Quoique ce projet fut adopté à l'unanimité des membres de la commission, le Parti socialiste mit deux conditions à son acceptation : l'une consistait à ne permettre la promulgation qu'au moment où seraient aussi fixées les règles de rationalisation de l'enseignement technique (autre branche du secondaire) ; l'autre réclamant — à travers des engagements formels ou des modalités fermes — la pleine égalité de traitement pour les écoles subventionnées et pour celles de l'Etat en ce qui concerne les fermetures éventuelles d'établissements.

Dès la mi-1966, un groupe de travail de la Commission du Pacte scolaire entreprit l'étude des règles de rationalisation de l'enseignement technique pour les écoles à créer, tandis que le Gouvernement de l'époque prenait l'initiative d'un premier blocage des créations d'écoles et sections secondaires. En juin 1967, ces travaux débouchaient sur une négociation « au sommet » d'où sortit une nouvelle loi de blocage ou de freinage des ouvertures d'écoles et de sections du niveau secondaire. L'étude de la rationalisation proprement dite du « technique » s'en trouva interrompue.

En 1968, un accord n'ayant pu se faire, en effet, ou une formule de limitation des créations d'écoles et de secteurs, la liberté fut rétablie dans le cadre des stipulations du Pacte, mais le Gouvernement demanda aux deux partis de sa majorité de promouvoir une programmation du développement des réseaux d'enseignement et de reprendre ensuite l'étude de la rationalisation de l'enseignement technique.

En sa séance du 14 mai, la Commission permanente d'application du pacte scolaire a été amenée à constater qu'un accord complet n'avait pu encore se conclure sur une formule de programmation acceptable par tous les niveaux, en suite de quoi les Ministres ont communiqué que les créations d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1969 se feraient en fonction des stipulations du pacte.

Par contre, les conditions existent pour la reprise des travaux tendant à la rationalisation pour l'avenir.

L'Enseignement supérieur.

A. Non universitaire. — Les ingénieurs techniciens.

Le problème dit des « ingénieurs techniciens » se trouve à l'avant-scène de l'actualité et a provoqué ces derniers mois une vive émotion au cœur des instituts délivrant ce diplôme et parmi les étudiants intéressés. Les deux facteurs qui se trouvent à l'origine des propositions nouvelles sont, d'une part, le nombre excessif d'établissements de ce genre et, d'autre part, la nécessité de mettre nos qualifications en conformité avec celles dictées par la Communauté européenne.

drie jaar met het opmaken van een ontwerp van koninklijk besluit houdende rationalisatie van het middelbaar onderwijs. De tekst werd op een « groen document » gezet, het laatste stadium van de besprekingen in de genoemde commissie, vóór de definitieve goedkeuring door de drie partijen. Hoewel dat ontwerp door de leden van de Commissie met algemene stemmen werd aangenomen, stelde de Socialistische Partij de aanvaarding ervan wat haar betreft, afhankelijk van twee voorwaarden : de eerste voorwaarde was dat de tekst slechts zou worden afgekondigd op het ogenblik dat ook de regels tot rationalisatie van het technisch onderwijs (een andere tak van het secundair onderwijs) zouden zijn vastgelegd; de tweede voorwaarde was dat, door middel van uitdrukkelijke verbintenissen of vaste uitvoeringsbepalingen, een volledige gelijkheid van behandeling zou worden tot stand gebracht tussen de gesubsidieerde scholen en die van het Rijk met betrekking tot de eventuele sluiting van inrichtingen.

Half 1966 begon een werkgroep van de Schoolpact-commissie met het onderzoek van de regels voor de rationalisatie van het technisch onderwijs op het stuk van op te richten scholen, terwijl de toenmalige regering het initiatief nam tot een eerste blokkering van de oprichting van secundaire scholen en afdelingen. In juni 1967 leidden deze werkzaamheden tot een topeverleg, waaruit een nieuwe wet ontstond tot blokkering of afremming van de opening van scholen en afdelingen van het secundair niveau. Het onderzoek van de eigenlijke rationalisatie van de technische sector werd daardoor onderbroken.

Daar in 1968 geen overeenstemming kon worden bereikt omtrent een formule tot beperking van de oprichting van scholen en afdelingen, werd de vrijheid hersteld in het kader van bepalingen van het pact, doch de Regering verzocht de twee meerderheidspartijen om de ontwikkeling van de onderwijsnetten te programmeren en daarna de studie van de rationalisatie van het technisch onderwijs aan te vatten.

In vergadering van 14 mei heeft de Vaste Commissie voor de toepassing van het schoolpact moeten constateren dat nog geen volledige overeenstemming kon worden bereikt op een programmatieformule die door alle netten kon worden aanvaard. De Ministers hebben toen medegedeeld dat per 1 september 1969 scholen en afdelingen zullen worden geopend overeenkomstig de bepalingen van het pact.

Wel zijn thans de voorwaarden aanwezig voor een hervatting van de werkzaamheden met het oog op de rationalisatie in de toekomst.

Hoger onderwijs.

A. Niet-universitair — De technisch-ingenieurs.

Het zgn. probleem van de « technisch-ingenieurs » staat in het brandpunt van de actualiteit, en heeft de laatste maanden hevige beroering verwekt in de instituten die dat diploma uitreiken, evenals onder de betrokken studenten. De twee factoren die aan de nieuwe voorstellen ten grondslag liggen, zijn enerzijds, het overdreven aantal inrichtingen van die aard en, anderzijds, de noodzaak onze kwalificaties in overeenstemming te brengen met die welke de Europese Gemeenschap voorgeschreven heeft.

Encore que le Parlement ne soit pas à ce jour saisi de la question, on peut tracer comme suit les grandes lignes du projet qui a été approuvé en principe au cours du Conseil des Ministres du 25 avril :

1. Structures de l'enseignement supérieur technique.

Cette classification satisfait à la fois aux exigences de l'application du Traité de Rome en matière de droit d'établissement et aux desideratas des employeurs (F.I.B.) en ce qui concerne l'orientation et la réforme de l'organisation de ces études.

Grâce à l'adaptation aux besoins de l'industrie, cette nouvelle structure permettra aux diplômés de trouver des débouchés professionnels en rapport avec leur formation.

2. Grades.

Le projet de loi présente :

a) la création du titre d'ingénieur industriel qui pourra être conféré dans les spécialités « chimie », « travaux publics », « mécanique », « électro-technique », « énergie nucléaire », « textile », et « agriculture » ; cette formation correspond à la structure à deux cycles ;

b) la création du grade de conducteur industriel délivré au terme d'études supérieures technique à un cycle.

Ces titres ont été choisis en fonction des secteurs de l'économie auxquels ils s'adressent pour les différencier des catégories de formations existantes.

Le nombre limité de spécialisations répond au souci de préserver le caractère polyvalent de cette formation.

3. Durée, organisation des études et conditions d'admission.

a) Les deux cycles conduisant au grade d'ingénieur industriel font l'objet chacun de deux années d'études. Après le premier cycle, il sera délivré un diplôme de candidat ingénieur industriel. Pour accéder à cette section, l'étudiant devra être porteur d'un diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur ou d'un titre assimilé (cf. loi du 8 juin 1964; examen de maturité).

Les règles relatives à l'organisation de ces études sont fixées par arrêté royal sur avis de la Commission consultative compétente.

Les grades de candidats et d'ingénieurs industriels seront délivrés soit par un jury central d'Etat, soit par une section d'un « Institut supérieur industriel » créé par la présente loi. Ces instituts ne pourront comporter que des sections d'enseignement supérieur technique.

b) Le cycle conduisant au grade de conducteur industriel fait l'objet de deux années d'études. Sur avis du Conseil supérieur de l'Enseignement technique, il peut être admis, par voie d'arrêté royal, dans certaines sections, une année de spécialisation. Sur avis du Conseil supérieur de l'enseignement technique, les règles

Hoewel de kwestie nog niet aanhangig is gemaakt bij het Parlement kunnen de hoofdlijnen van het ontwerp, dat principieel door de Ministerraad van 25 april werd goedgekeurd, als volgt worden aangegeven :

1. Structuur van het Technisch Hoger Onderwijs.

Deze indeling voldoet tegelijkertijd aan het Verdrag van Rome inzake vestigingsrecht en aan de verlangens van de werkgevers (V.B.N.) met betrekking tot de oriëntering en de hervorming van de organisatie van dat onderwijs.

Dank zij de aanpassing aan de behoeften van de nijverheid zullen de gediplomeerden aldus een betrekking in overeenstemming met hun opleiding kunnen vinden.

2. Graden.

Het ontwerp van wet voorziet in :

a) de instelling van de titel van industrieingenieur die zal kunnen worden verleend in de specialiteiten « Scheikunde », « Openbare werken », « Mechanica », « Electronica », « Kernenergie », « Textiel » en « Landbouw » ; deze opleiding wordt verstrekt in de structuur met twee cyclussen.

b) de instelling van de graad van industrieconductor, uitgereikt na technisch hoger onderwijs met één cyclus.

Deze titels werden gekozen op grond van de bedrijfstakken waarvoor zij bestemd zijn om ze te onderscheiden van de bestaande categorieën van opleiding.

Het beperkte aantal specialisaties is bedoeld om het polyvalente karakter van deze opleiding te bewaren.

3. Duur, organisatie van het onderwijs en toelatingsvoorwaarden.

a) De twee cyclussen die leiden tot de graad van industrieingenieur omvatten elk twee jaar studie. Na de eerste cyclus zal een diploma van kandidaat-industrieingenieur worden uitgereikt. Om tot deze afdeling te worden toegelaten moet de student houder zijn van een bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs, of van een daarmee gelijkgesteld getuigschrift (Cfr. wet van 8 juni 1964; maturiteitsexamen).

De regels betreffende de organisatie van dat onderwijs zullen na raadpleging van de bevoegde Commissie van advies worden vastgesteld bij koninklijk besluit.

De graden van kandidaat en van industrieingenieur zullen worden uitgereikt hetzij door een centrale examencommissie van de Staat, hetzij door een afdeling van een « Industrieel Hoger Instituut » ingesteld door die wet. Deze instituten zullen slechts afdelingen van technisch hoger onderwijs mogen omvatten.

b) De cyclus ter verkrijging van de graad van industrieconductor bestaat uit twee studiejaren. Op advies van de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs kan een specialisatiejaar, bij koninklijk besluit, in bepaalde afdelingen worden ingevoerd. Op advies van de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs wor-

relatives à l'organisation de ces études sont fixées par arrêté royal.

Le grade et le diplôme de conducteur industriel peuvent être délivrés soit par un jury central de l'Etat, soit par un établissement appartenant à l'enseignement supérieur technique à un cycle, créé ou autorisé par le Roi.

Pour être admis à suivre cet enseignement, il faut être porteur d'un diplôme du niveau secondaire supérieur.

c) Le porteur du diplôme de conducteur industriel est autorisé à accéder à la deuxième année d'études de candidat ingénieur industriel moyennant la réussite d'une épreuve organisée par un Institut supérieur industriel.

Cet examen est notamment destiné à établir la preuve que les récipiendaires ont une connaissance suffisante en mathématique pour suivre avec fruit les études conduisant au grade d'ingénieur industriel.

4. Les établissements.

La répartition des établissements d'ingénieurs-industriels a été étudiée avec le souci d'éviter la prolifération des instituts (comme il en fut en matière d'écoles d'ingénieurs-techniciens).

La loi propose de créer un nombre limité d'établissements (17) et de sections (50), répartis entre les divers pouvoirs organisateurs (Etat, provinces, communes et enseignement libre). Il n'est pas exclu qu'une nouvelle forme de pouvoir organisateur se crée, par exemple: une intercommunale ou une association commune-Province.

Les critères pour la répartition suggérée du nombre d'établissements et de sections par rôle linguistique et par pouvoir organisateur ont été :

- a) le besoin économique de sections par région économique;
- b) les établissements et sections pour ingénieurs-techniciens existant actuellement;
- c) le nombre d'étudiants inscrits dans les établissements existants d'ingénieurs-techniciens;
- d) un équilibre équitable entre les différents pouvoirs organisateurs.

Les spécialités de formation se répartissent en deux groupes :

Premier groupe : Travaux publics, mécanique, électrotechnique, chimie;

Deuxième groupe : Energie nucléaire, textile, agriculture.

den de regels betreffende de organisatie van dit onderwijs vastgesteld bij koninklijk besluit.

De graad en het diploma van industrieconductor kunnen worden uitgereikt, hetzij door een centrale examencommissie van de Staat, hetzij door een inrichting behorend tot het technisch onderwijs met één cyclus, ingesteld of toegelaten door de Koning.

Om dit onderwijs te mogen volgen, moet men houder zijn van een diploma van het hoger secundair niveau.

c) De houder van het diploma van industrieconductor wordt toegelaten tot het tweede studiejaar van kandidaat-industrieingenieur, op voorwaarde dat hij slaagt voor een examen georganiseerd door een Industrieel Hoger Instituut.

Dat examen dient onder meer om het bewijs te leveren dat de examinandi een voldoende kennis van de wiskunde hebben om met vrucht het onderwijs te kunnen volgen dat leidt tot de graad van industrieingenieur.

4. Inrichtingen.

De spreiding van de inrichtingen voor industrieingenieur werd zo bestudeerd dat een vermenigvuldiging van de instituten wordt voorkomen (zoals het geval was met de scholen voor technisch ingenieur).

De wet stelt een beperkt aantal inrichtingen (17) en afdelingen (50) voor, verdeeld tussen de verschillende inrichtende machten (Staat, provincies, gemeenten en vrij onderwijs). Het is niet uitgesloten dat er een nieuwe vorm van inrichtende macht tot stand komt, bv. : een intercommunale of een vereniging Gemeente/Provincie.

De criteria voor de in overweging gegeven verdeling van het aantal inrichtingen en afdelingen per taalrol en per inrichtende macht waren de volgende :

- a) de economische behoefte aan afdelingen per economische en geografische streek.
- b) de thans bestaande inrichtingen en afdelingen voor technische ingenieurs;
- c) het aantal studenten ingeschreven in de bestaande inrichtingen voor technische ingenieurs;
- d) een billijk evenwicht tussen de verschillende inrichtende machten.

De opleidingsspecialiteiten worden in twee groepen ingedeeld :

Eerste groep : openbare werken, machinebouw, elektrotechniek, scheikunde;

Tweede groep : kernenergie, textiel, landbouw.

Indépendamment des établissements et sections qu'il créera dans les spécialités du premier groupe l'Etat aura la charge d'organiser dans chaque régime linguistique un établissement à une section pour chaque spécialité du deuxième groupe.

5. *Dispositions transitoires.*

a) les établissements.

Lorsqu'un pouvoir organisateur ouvre une section d'ingénieurs-industriels, il ferme graduellement les sections de même spécialité d'ingénieurs-techniciens qu'il organise dans l'arrondissement.

Les établissements d'ingénieurs-techniciens seront transformés progressivement en instituts pour conducteurs-industriels à partir du 1^{er} septembre 1970.

b) les étudiants

Le porteur d'un diplôme d'ingénieur-technicien et le porteur du diplôme de candidat ingénieur civil sont admis en troisième année d'études d'ingénieur-industriel.

Les étudiants régulièrement inscrits en deuxième année ou achevant avec fruit la première année d'une section d'ingénieur-technicien, pendant l'année scolaire 1968-1969, sont admis en deuxième année d'une même section conduisant au grade d'ingénieur-industriel.

c) le personnel enseignant et directeur.

Les membres du personnel actuellement nommés à titre définitif conservent leurs droits même si, par l'application de la présente loi, ils sont privés de toute ou partie de leurs attributions.

6. *L'enseignement à horaire réduit (soir).*

Des établissements à horaire réduit organisant actuellement des études d'ingénieur-technicien seront choisis prioritairement pour organiser, dans chaque régime linguistique, une section pour l'Etat, une section pour les provinces ou communes et une section pour l'initiative privée.

L'organisation de ces études sera réglée par voie d'arrêté royal.

Il semble qu'un accord se réalise sur l'ensemble des grandes lignes de ce projet mais qu'une contestation subsiste au sujet du nombre d'établissements à créer et de leurs implantations.

B. *L'expansion universitaire.*

Plusieurs membres ont demandé que l'on fasse le point auprès des parlementaires en ce qui concerne l'expansion et la rénovation universitaires. L'un d'eux, rappelant que la loi en vigueur arrive à son terme prévu, estime qu'il est temps de préparer une nouvelle législation. Il demande comment, entretemps, les consultations se déroulent. Quelques sont les tendances qui se font jour ? Sur quels domaines le Ministre

Afgezien van de inrichtingen en afdelingen die hij zal instellen in de specialiteiten van de 1^{ste} groep, zal de Staat in ieder taalstelsel een inrichting met één afdeling moeten organiseren voor iedere specialiteit van de 2^e groep.

5. *Overgangsbepalingen.*

a) de inrichtingen.

Wanneer een inrichtende macht een afdeling van industriële ingenieurs opent, sluit hij geleidelijk aan de afdelingen van dezelfde specialiteit van technisch ingenieur, die zij in het arrondissement organiseert.

De inrichtingen voor technische ingenieurs zullen met ingang van 1 september 1970, geleidelijk aan worden omgevormd tot instituten voor industriële conducteurs.

b) de studenten.

De houders van het diploma van technisch ingenieur en de houders van het diploma van kandidaat burgerlijk ingenieur worden toegelaten tot het derde jaar industrieingenieur.

De studenten die in het tweede jaar regelmatig zijn ingeschreven of met vrucht het eerste jaar van een afdeling technisch ingenieur beëindigd hebben, tijdens het schooljaar 1968-1969, worden toegelaten tot het tweede jaar van eenzelfde afdeling die leidt tot de graad van industrieingenieur.

c) het onderwijzend en leidend personeel.

De personeelsleden die thans vast benoemd zijn, behouden hun rechten, zelfs indien zij door de toepassing van deze wet hun bevoegdheden geheel of gedeeltelijk verliezen.

6. *Onderwijs met beperkt leerplan (avondonderwijs).*

Bij voorrang zullen inrichtingen met beperkt leerplan die thans een opleiding tot technisch ingenieur verstrekken, worden gekozen om, in ieder taalstelsel, een afdeling voor de Staat, een afdeling voor de provincies of gemeenten en een afdeling voor het privé-initiatief op te richten.

De organisatie van dit onderwijs zal worden geregeld bij koninklijk besluit.

Het ziet ernaar uit dat een akkoord zal tot stand komen over de hoofdlijnen van dat ontwerp, doch er is nog betwisting over het aantal en de vestigingsplaats van de op te richten instellingen.

B. *Universitaire expansie.*

Verscheidene leden hebben gevraagd dat de parlementsleden zouden worden voorgelicht over de universitaire expansie en vernieuwing. Een van hen, die in herinnering bracht dat de geldingsduur van de wet binnenkort ten einde loopt, wees erop dat het tijd is om een nieuwe wet op het getouw te zetten. Hij vraagt hoe het overleg inmiddels verloopt. Welke strekkingen tekenen zich af ? Op welke gebieden moet het

estime-t-il que les consultations des professeurs et des étudiants doivent être obligatoires ? Les ministres ont-ils déjà donné des instructions pour organiser ou autoriser la participation, la cogestion ? Que peut-on faire pour éviter les actes négatifs qui émaillent la contestation ?

Un membre a qualifié d'in vraisemblables certains chiffres cités par la presse concernant l'expansion universitaire, soit 60 milliards en 10 ans. Il demande au Gouvernement de bien vouloir fournir des données sérieuses à la Commission. A son avis, la politique d'expansion universitaire doit être guidée par deux critères : a) l'intérêt de la jeunesse étudiante actuelle et future; b) une vision englobant tout le pays, incluant un timing et une répartition géographique; à ce propos, il conviendrait de ne plus négliger le Limbourg, province de 650.000 habitants, unanimes pour exiger leur part de l'expansion universitaire et comptant 9 % de tous les enfants belges en âge scolaire.

Un membre, parlant également du mouvement de contestation et de l'expansion universitaire, s'est demandé s'il ne fallait pas faire preuve de circonspection et éviter peut-être de tomber demain dans un certain corporatisme.

Un commissaire a marqué le désir de savoir si l'université néerlandophone libre de Bruxelles aura à sa disposition les bâtiments et l'équipement nécessaires ainsi qu'un hôpital propre.

Il y a trop peu de médecins d'expression néerlandaise à Bruxelles, ce qui défavorise les malades flamands qui doivent évidemment pouvoir se faire bien comprendre des docteurs qu'ils consultent.

Un membre a posé la série de questions ci-après relatives aux conditions dans lesquelles s'effectue le dédoublement de l'Université Libre de Bruxelles :

1. L'U.L.B.-V.U.B. a déclaré dans ses comptes pour l'année 1967 que 28,1 % de ses dépenses ont été sacrées au régime linguistique néerlandais. Cette ventilation correspond-elle aux calculs ayant conduit à la loi Janne (V.U.B. réalisé pour 80 % en 1965) et le Ministre est-il d'accord avec ces 28,1 % ?

2. Quelles mesures ont-été prises pour renforcer le contrôle comptable et financier des universités et des centres universitaires, conformément à l'article 47 de l'accord gouvernemental ?

3. L'U.L.B.-V.U.B. a-t-elle introduit le budget 1969 dans la forme légale, c'est-à-dire avec les désignations par régime linguistique requises par la loi ?

4. Selon l'exposé des motifs de la loi Janne sur l'expansion universitaire les frais de fonctionnement de l'U.L.B.-V.U.B. ont été calculés de façon telle que cette université serait dédoublée au « point de vue organisation et complètement » en peu d'années.

Qu'est-ce qui a été dédoublé à l'U.L.B.-V.U.B. depuis la loi de 1965 ?

overleg met leraars en studenten volgens de Minister verplicht worden gesteld ? Hebben de Ministers reeds richtlijnen gegeven met betrekking tot de organisatie of het toelaten van inspraak, van medebeheer ? Wat kan er worden gedaan ter voorkoming van de negatieve handelingen, waarmee de betwisting gepaard gaat ?

Een lid noemde bepaalde cijfers die in de pers verschenen zijn over de universitaire expansie — 60 miljard in tien jaar — ongelooflijk. Hij verzoekt de Regering om aan de Commissie ernstige gegevens te verstrekken. Zijns inziens moet men zich bij het beleid inzake universitaire expansie laten leiden door twee criteria; a) het belang van de huidige en toekomstige studerende jeugd; b) een visie die geheel het land omspannt, alsmede een tijdschema en een geografische spreiding. In dit verband ware het goed Limburg, een provincie met 650.000 inwoners, die eensgezind haar aandeel eist in de universitaire expansie en 9 % telt van het totaal der Belgische schoolgaande kinderen, niet langer te verwaarlozen.

Een lid heeft het eveneens over de contestatiebeweging en de universitaire expansie en vraagt zich af of wij niet voorzichtig moeten zijn om te vermijden dat wij in een zeker corporatisme verzeild geraken.

Een commissielid vroeg of de Nederlandse universiteit te Brussel zal kunnen beschikken over de nodige gebouwen en uitrusting, alsook over een eigen ziekenhuis.

Er zijn te Brussel te weinig Nederlandstalige geneesheren wat nadelig is voor de Vlaamse zieken, die door de dokters toch goed verstaan moeten kunnen worden.

Een commissielid stelde de volgende vragen in verband met de voorwaarden waaronder de splitsing van de Vrije Universiteit van Brussel tot stand komt :

1. De U.L.B.-V.U.B. heeft in haar rekeningen over het jaar 1967 aangegeven dat 28,1 % van haar uitgaven besteed werden voor het Nederlandse taalstelsel. Stemt dit overeen met de berekeningen die geleid hebben tot de wet Janne (V.U.B. voor 80 % verwezenlijkt in 1965) en gaat de Minister akkoord met die 28,1 % ?

2. Welke maatregelen werden genomen om het boekhoudkundig en financieel toezicht op de universiteiten en universitaire centra te versterken overeenkomstig artikel 47 van het regeringsakkoord ?

3. Heeft de U.L.B.-V.U.B. de begroting voor 1969 in de wettelijke vorm ingediend, d.w.z. met de aanwijzingen per taalstelsel, voorgeschreven door de wet ?

4. Volgens de memorie van toelichting bij de wet Janne op de universitaire expansie werden de werkingskosten van de U.L.B.-V.U.B. zo berekend, dat deze universiteit « volledig en uit een organisatorisch oogpunt » in enkele jaren tijds zou worden gesplitst.

Wat werd er sedert de wet van 1965 gesplitst in de U.L.B.-V.U.B. ?

Qu'est-ce qui n'est toujours pas dédoublé ?

Où en est-on avec le dédoublement organisateur, à quoi les subventions étaient destinées ?

5. A propos des universités libres, l'article 46 dit que, lorsqu'un établissement est envisagé dans les limites du territoire légalement défini d'une autre université, une consultation préalable de cette université est nécessaire. L'U.L.B. a-t-elle déjà été consultée à propos de l'établissement des candidatures de médecine de Louvain-français à Woluwé-St-Lambert ? Quelle position l'université de Bruxelles a-t-elle prise à ce sujet ?

6. Quelles mesures concrètes ont été prises ou préparées pour rattraper le retard généralement connu de la Flandre en matière de recherche scientifique ? Le budget contient-il des articles répondant à ce besoin urgent ? Possède-t-on des données relatives à la répartition par régime linguistique des subventions de l'Etat allouées au Fonds national de la Recherche scientifique ?

7. Le transfert de Bruxelles-néerlandais à la Plaine des Manœuvres à Etterbeek sera-t-il réglé de la même façon et au même moment que le transfert de Louvain-français à Ottignies ?

8. Les investissements immeubles faits par l'Université libre de Bruxelles grâce aux emprunts de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite se sont effectués sur une base de 50/50 par régime linguistique depuis la loi du 2 août 1960.

Le Ministre peut-il communiquer quels biens et quelles terres ont été acquis ou construits par l'U.L.B.-V.U.B. dans le cadre de cette loi ? Il s'agit d'un emprunt total de 1 milliard 762 millions.

9. La nécessité de construire un nouvel hôpital universitaire en faveur de la Faculté flamande de médecine de l'U.L.B. a reçu quelle place dans le planning national en matière d'hôpitaux et dans la problématique de l'expansion universitaire (articles 56 et 57 de la Déclaration gouvernementale) ?

Réponse du Ministre (N.) :

L'expansion universitaire doit être considérée comme un ensemble. Les mesures financières qui sont prises pour les établissements libres doivent donc également être prises pour les établissements de l'Etat.

Tant l'Université de Louvain que l'Université de Bruxelles pourront disposer de 764 millions respectivement pour l'acquisition des terrains à Ottignies et à Etterbeek.

En ce qui concerne les terrains à Ottignies et à Etterbeek, on peut encore communiquer que l'on pourra déroger aux principes de l'inaliénabilité pour une période de 50 ans pour cause d'utilité publique afin de permettre l'aménagement des campus.

Wat is er nog altijd niet gesplitst ?

Hoever staat het met de organisatorische splitsing, waarvoor de toelagen bestemd waren ?

5. In verband met de vrije universiteiten zegt artikel 46 dat, « wanneer een vestiging wordt overwogen binnen de grenzen van het wettelijk omschreven gebied van een andere universiteit, een voorafgaande raadpleging van deze universiteit noodzakelijk is ». Werd de U.L.B. reeds geraadpleegd in verband met de vestiging van kandidaturen in de geneeskunde van Leuven-Frans in St.-Lambrechts-Woluwe ? Welk standpunt heeft de universiteit van Brussel ingenomen ?

6. Welke concrete maatregelen werden genomen of voorbereid om de algemeen erkende achterstand van Vlaanderen inzake wetenschappelijk onderzoek in te halen ? Bevat de begroting artikelen die voorzien in die dringende behoefte ? Zijn er gegevens beschikbaar in verband met de verdeling, per taalstelsel, van de rijksstoelagen aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek ?

7. Zal de overheveling van Brussel-Nederlands naar het oefenplein te Etterbeek op dezelfde wijze en op hetzelfde tijdstip worden geregeld als de overheveling van Leuven-Frans naar Ottignies ?

8. De investeringen in onroerende goederen die de Vrije Universiteit van Brussel heeft gedaan door middel van de leningen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas zijn op de grondslag van 50/50 per taalstelsel verricht sedert de wet van 2 augustus 1960.

Kan de Minister mededelen welke gebouwen en welke terreinen de U.L.B.-V.U.B. in het kader van die wet heeft opgetrokken resp. aangekocht ? Het gaat om een totale lening van 1 miljard 762 miljoen.

9. Voor de Vlaamse faculteit Geneeskunde van de U.L.B. moet een nieuw universitair hospitaal worden gebouwd. Welke plaats krijgt dit project in de nationale planning inzake ziekenhuizen en in de problematiek van de universitaire expansie (art. 56 en 57 van de regeringsverklaring) ?

Antwoord van de Minister (N.) :

De universitaire expansie moet als een geheel gezien worden. De financiële maatregelen die genomen worden voor de vrije instellingen moeten dus ook genomen worden voor de rijksinstellingen.

Zowel aan de universiteit Leuven als aan de universiteit Brussel zal 764 miljoen ter beschikking gesteld worden, respectievelijk voor de verwerving van de gronden te Ottignies en te Etterbeek.

In verband met de gronden te Ottignies en te Etterbeek kan nog worden medegedeeld dat van het principe van de onvervreemdbaarheid voor een periode van 50 jaar zal kunnen afgeweken worden om redenen van algemeen nut en om de inrichting van de campussen mogelijk te maken.

En matière d'investissements pour lesquels une intervention de l'Etat peut être prévue, les besoins des universités peuvent être répartis comme suit :

- a) les biens immeubles universitaires proprement dits;
- b) les hôpitaux académiques;
- c) l'infrastructure sociale.

Dépenses pour le régime néerlandais U.L.B.-V.U.B.

La loi de 1965 stipule que les contributions permanentes globales pour Bruxelles et Louvain s'élèveraient à partir de 1966 respectivement à 61 % et 91 % des crédits alloués aux universités de l'Etat. Ces pourcentages ont été fixés globalement et forfaitairement.

Il est vrai que l'on n'a pas tenu compte du caractère bilingue des deux universités libres, ni de leur population étudiante mais il n'a pas été stipulé comment ces 61 et 91 % devaient respectivement être répartis entre les deux groupes linguistiques.

Contrôle.

Une première mesure a été le dépôt, en 1968, pour information auprès de MM. les Présidents de la Chambre et du Sénat du plan comptable de tous les établissements universitaires pour 1967. Ensuite, un accord de principe a été conclu entre l'Administration de l'Enseignement supérieur et la Cour des Comptes pour collaborer au contrôle annuel sur place tant dans les établissements de l'Etat que dans les établissements libres.

D'autres mesures complémentaires peuvent être prévues dans la revision complète de la loi de 1965 sur l'expansion universitaire.

Budget.

U.L.B.-V.U.B. a introduit le budget 1969 dans la forme légale, c'est-à-dire conformément à l'arrêté royal du 16 septembre 1966 et de l'arrêté ministériel du 12 avril 1967. Un tableau relatif au dédoublement U.L.B.-V.U.B. est annexé.

Etablissement Louvain français à Woluwe-St.-Lambert.

L'article 46 de l'accord gouvernemental doit être mis en relation avec l'article 49 du même accord, qui stipule que la loi de 1965 sera adaptée afin de permettre à la section francophone d'établir sa faculté de médecine à Woluwe-St.-Lambert.

La consultation préalable, visée à l'article 46, concerne par conséquent d'autres extensions que celle de

De behoeften van de universiteiten inzake investeringen waarvoor een rijkstussenkomst kan voorzien worden, kunnen als volgt worden onderverdeeld :

- a) de eigenlijke universitaire onroerende goederen,
- b) de academische ziekenhuizen,
- c) de sociale infrastructuur.

Uitgaven voor het Nederlands stelsel U.L.B.-V.U.B.

In de wet van 1965 is bepaald dat de globale vaste bijdragen voor Brussel en Leuven, van 1966 af, respectievelijk 61 % en 91 % van de aan de Rijksuniversiteiten toegekende kredieten zouden bedragen. Deze percentages zijn globaal en forfaitair vastgelegd.

Men heeft weliswaar geen rekening gehouden met het tweetalig karakter van beide vrije universiteiten en ook niet met hun studentenaantal, maar er is niet bepaald hoe de 61 % en de 91 % respectievelijk dienen verdeeld te worden over de twee taalgroepen.

Controle.

Een eerste maatregel is geweest dat het boekhoudplan 1967 van alle universitaire instellingen in 1968 ter informatie is neergelegd bij de heren Voorzitters van Kamer en Senaat. Vervolgens is tussen de Administratie Hoger Onderwijs en het Rekenhof een principieel akkoord getroffen om in samenwerking een jaarlijkse controle uit te oefenen ter plaatse, zowel in de rijksinstellingen als in de vrije instellingen.

Andere bijkomende maatregelen kunnen tot stand komen bij de volledige herziening van de wet van 1965 op de universitaire expansie.

Begroting.

De V.U.B.-U.L.B. heeft de begroting 1969 in de wettelijke vorm ingediend, d.i. in overeenstemming met het koninklijk besluit van 16 september 1966 en het ministerieel besluit van 12 april 1967. Over de splitsing V.U.B.-U.L.B. wordt een tabel bijgevoegd.

Vestiging Leuven Frans te St.-Lambrechts-Woluwe.

Artikel 46 van het regeringsakkoord moet in verband gebracht worden met artikel 49 van hetzelfde akkoord, dat bepaalt dat de wet van 1965 zal worden aangepast ten einde het de Franstalige afdeling mogelijk te maken haar faculteit geneeskunde te vestigen te St.-Lambrechts-Woluwe.

De voorafgaande raadpleging zoals bedoeld in artikel 46 slaat dus op andere uitbreidingen dan die van

la faculté de médecine, proprement dite à Woluwe-Saint-Lambert.

Transfert.

Le transfert de Bruxelles néerlandais à la Plaine des Manœuvres se fera dans les mêmes conditions et suivant les mêmes critères qui seront fixés simultanément. Le transfert proprement dit dépend des initiatives des deux pouvoirs organisateurs.

Emprunts.

Il n'est stipulé nulle part que les emprunts se font sur une base 50-50 par régime linguistique. Les emprunts sont chaque fois approuvés globalement. Une liste des biens et terrains acquis de cette façon par l'U.L.B.-V.U.B. sera transmise aussitôt que possible à l'honorable membre.

Garanties U.L.B.

Pour répondre à la question annexée à propos du problème universitaire et concernant les garanties pour l'Université Libre de Bruxelles, je renvoie provisoirement à l'accord entre les néerlandophones et les francophones au Conseil d'administration de l'Université.

On a conclu que deux universités libres indépendantes se créeront. Les subventions pour les frais de fonctionnement seront réparties proportionnellement aux besoins.

La V.U.B. est considérée comme université de base pouvant accueillir 5.000 étudiants.

Le patrimoine destiné, les proportions non employées pour l'enseignement non universitaire sont réparties : 30 % V.U.B., 70 % U.L.B.

Le patrimoine destiné reviendra finalement à l'université francophone.

En attendant des bâtiments propres, la V.U.B. peut employer les locaux et installations existants sans devoir payer de loyer. La V.U.B. obtient 22,5 hectares de la Plaine des Manœuvres (minimum 18 hectares pour 5.000 étudiants).

Le tableau ci-après donne une vue de l'évolution du dédoublement de l'U.L.B.-V.U.B.

de l'éigentliche geneeskundige faculteit te St.-Lambrechts-Woluwe.

Overheveling.

De overheveling van Brussel Nederlands naar het Oefenplein zal gebeuren onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde criteria, die gelijktijdig zullen worden bepaald. De feitelijke overheveling hangt af van de initiatieven van de beide inrichtende machten.

Leningen.

Er is nergens bepaald dat de leningen gebeuren op een 50-50 basis per taalstelsel. De leningen zijn telkens « globaal » goedgekeurd. Een lijst van de aldus door de U.L.B.-V.U.B. verworven goederen en gronden zal zo spoedig mogelijk aan het geachte lid bezorgd worden.

Waarborgen V.U.B.

Voor het beantwoorden van de vraag over het universitaire probleem en betreffende de waarborgen voor de Vrije Universiteit te Brussel verwijst de Minister voorlopig naar het akkoord tussen de Nederlands- en Franstaligen in de Raad van Beheer van de Universiteit.

Er werd overeengekomen dat twee zelfstandige vrije universiteiten zullen tot stand komen. De toelagen voor werkingskosten zullen evenredig met de behoeften worden verdeeld.

De V.U.B. wordt als een basisuniversiteit beschouwd die 5.000 studenten kan ontvangen.

Het bestemd patrimonium, de gedeelten niet gebruikt voor universitair onderwijs worden verdeeld 30 % V.U.B., 70 % U.L.B.

Het bestemd patrimonium zal uiteindelijk aan de Franstalige universiteit toekomen.

In afwachting van eigen gebouwen kan de V.U.B. de bestaande lokalen en installaties gebruiken zonder hiervoor huur te moeten betalen. De V.U.B. krijgt 22,5 ha van het Oefenplein (minimum 18 ha voor 5000 studenten).

De navolgende tabel geeft een beeld van de ontdebelling van de V.U.B.-U.L.B.

Dédoublément U.L.B.-V.U.B. — Sciences.

Ontdubbeling U.L.B.-V.U.B. — Wetenschappen.

	Chimie — Scheikunde	Géographie — Aardrijkskunde	Zoologie — Dierkunde	Botanique — Plantkunde	Physique — Natuurkunde
1969-1970		1 licent./licentie	2 licent./licentie	2 licent./licentie	
1968-1969		2 cand./kand.	1 licent./licentie	1 licent./licentie	
1967-1968	2 licent./licentie	1 cand./kand.	2 cand./kand.	2 cand./kand.	
1966-1967	1 licent./licentie		1 cand./kand.	1 cand./kand.	
1965-1966	2 cand./kand.				2 licent./licentie
	Sociales et Politiques Ingénieurs commerciaux — Sociale en Politieke Handelsingenieurs		Presse et Méthodes de Communications sociales — Pers en Sociale Communicatiemethoden		
1969-1970		2 cand./kand.			
1968-1969		1 cand./kand.		2 licent./licentie	
1967-1968					
1966-1967				1 licent./licentie	
1965-1967					
	Sciences appliquées — Toegepaste wetenschappen				
	Ing. constructeur — Bouwkundig Ing.	Ing. chimiste — Scheikundig Ing.	Ing. mécanicien — Werktuigkundig Ing.		
1969-1970	4 ans/jaar	4 ans/jaar	4 ans/jaar		
1968-1969	3 ans/jaar	3 ans/jaar	3 ans/jaar		
1967-1968	2 ans/jaar	2 ans/jaar	2 ans/jaar		
1966-1967	1 an/jaar	1 an/jaar	1 an/jaar		
	Psycho-Pédagogie — Psycho-Pedagogie				
	Psychologie — Psychologie	Pédagogie — Pedagogie			
1969-1970					
1968-1969					
1967-1968					
1966-1967	2 licent./licentie	2 licent./licentie			
1965-1966	1 licent./licentie	1 licent./licentie			
	Médecine — Geneeskunde	Pharmacie — Apotheker	Kinésithérapie — Kinesitherapie		
1969-1970		2 licent./licentie	1 licent./licentie		
1968-1969		1 licent./licentie	2 cand./kand.		
1967-1968		2 cand./kand.	1 cand./kand.		
1966-1967	4 ^e doctor./doctoraat				
1965-1966	3 ^e doctor./doctoraat				

Remarques. — Opmerkingen :

1. L'évolution esquissée ci-dessus sera poursuivie graduellement dans les années à venir. — *De evolutie zoals zij hierboven wordt geschetst zal in de volgende jaren trapsgewijze worden voortgezet.*
2. Reste à dédoubler quelques spécialités d'ingénieurs, quelques spécialisations en médecine et quelques licences spéciales à la Faculté de droit. — *Blijven nog te ontdubbelen : enkele ingenieursspecialiteiten, enkele specialisaties in de geneeskunde en enkele bijzondere licenties in de Rechtsfaculteit.*

Un membre attire l'attention de la Commission sur l'importance du fait des transferts de l'U.C.L. à Louvain, d'une part, et de la V.U.B. d'autre part. Le premier transfert comprend le déménagement de plus de 10.000 étudiants de Louvain vers la campagne d'Ottignies, tandis que le second concerne 1.500 étudiants dans le cadre de la Capitale. Le premier se réalise « pour cause de paix publique ». Il apparaît à ce membre que les motivations de ce transfert demandent, de la part de la société, quelque égard particulier.

Un membre a demandé la communication de statistiques montrant la proportion d'élèves néerlandophones et francophones issus de l'enseignement moyen du degré supérieur, suivant les sections d'humanités.

Ces chiffres sont les suivants :

Enseignement moyen du degré supérieur : étudiants néerlandophones et francophones.

1. Relevé des attestations (en %) qui ont été délivrées à la fin des études.

Sections	Flandre	Wallonie	Différence
Latin-Grec	± 47 %	± 53 %	— 6 %
Latin-Mathématique	± 37 %	± 63 %	— 26 %
Latin-Sciences	± 41 %	± 59 %	— 18 %
Scientifique A	± 58 %	± 42 %	+ 16 %
Scientifique B	± 62 %	± 38 %	+ 24 %
Section économique	± 63 %	± 37 %	+ 26 %

2. Sur 100 élèves néerlandophones dans l'enseignement secondaire supérieur, il y en a 44,67 dans l'enseignement de formation générale.

Sur 100 élèves francophones, il y en a 49,75.

3. Sur 100 élèves qui suivent l'enseignement secondaire supérieur, il y en a 25 néerlandophones et 21,9 francophones dans l'enseignement de formation générale.

TROISIEME PARTIE.

DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES.

M. le Président a mis les articles en discussion en les regroupant par sections et en jumelant l'examen de celles-ci pour les régimes néerlandais et français.

Section I.

A l'article 11.03.1, un membre s'est étonné de ce que les inspecteurs de l'enseignement primaire qui sont appelés à présider les jurys d'examen des écoles normales n'aient pas encore été avisés.

Le Ministre (F.) a répondu qu'il examinera la question.

Un autre membre a estimé qu'il faudrait étoffer les cadres d'inspection aujourd'hui insuffisants, en fonction de la multiplication des écoles. Il se demande s'il ne serait pas préférable d'avoir un seul corps d'inspecteurs pour l'ensemble des réseaux.

Een lid vestigt de aandacht van de Commissie op het belang van de overheveling van de U.C.L. te Leuven en de V.U.B. te Brussel. De eerstgenoemde overheveling heeft betrekking op meer dan 10.000 studenten die van Leuven naar de campus te Ottignies moeten verhuizen, de tweede op 1.500 studenten in de hoofdstad. De eerstgenoemde geschiedt omwille van de openbare vrede. Het lid meent dat de motieven van die overheveling enige bijzondere consideratie van de gemeenschap verdienen.

Een lid vroeg statistische gegevens over de verhouding Nederlandstalige en Franstalige afgestudeerden van het middelbaar onderwijs van de hogere graad, volgens de humaniora-afdelingen.

Die cijfers volgen hierna :

Middelbaar onderwijs van de hogere graad : Nederlandstalige en Franstalige studenten.

1. Opgave van de getuigschriften (procentueel) die op het einde der studiën zijn afgegeven :

Afdelingen	Vlaanderen	Wallonië	Verskil
Latijn-Grieks	± 47 %	± 53 %	— 6 %
Latijn-Wiskunde	± 37 %	± 63 %	— 26 %
Latijn-Wetenschappen	± 41 %	± 59 %	— 18 %
Wetenschappelijke A	± 58 %	± 42 %	+ 16 %
Wetenschappelijke B	± 62 %	± 38 %	+ 24 %
Economische afdeling	± 63 %	± 37 %	+ 26 %

2. Op 100 Nederlandstalige leerlingen die hoger secundair onderwijs volgen zijn er 44,67 in het algemeen vormend onderwijs.

Op 100 Franstalige leerlingen zijn er 49,75.

3. Op 100 leerlingen die hoger secundair onderwijs volgen zijn er 25 Nederlandstaligen en 21,9 Franstaligen in het algemeen vormend onderwijs.

DERDE DEEL.

BESPREKING VAN DE ARTIKELN.

De Voorzitter heeft de artikelen, gegroepeerd per sectie, in stemming gebracht en het onderzoek van de artikelen van het Nederlandse en het Franse regime samengevoegd.

Secties I.

Bij artikel 11.03-1 zei een lid verbaasd te zijn dat de inspecteurs van het lager onderwijs die de examencommissies in de normaalscholen moeten voorzitten, nog geen bericht hebben ontvangen.

De Minister (F.) antwoordde dat hij het probleem zal onderzoeken.

Een ander lid was van oordeel dat de kaders van de inspectie die thans onvoldoende zijn, beter zouden moeten worden gestoffeerd in verhouding tot het groeiend aantal scholen. Hij vraagt zich af of het niet beter ware een enkel korps inspecteurs in te stellen voor alle schoolnetten.

Le Ministre a annoncé que cinq nouveaux inspecteurs seront recrutés pour le régime néerlandais et cinq pour la partie française du pays.

Un membre a mis en évidence le fait que les inspecteurs doivent consacrer trop de temps à des travaux administratifs.

Un membre a souhaité que la dénomination d'inspecteur soit remplacée par celle de « conseiller ». Il regrette que les inspecteurs de l'Etat aient très peu à dire dans l'enseignement subventionné, communal aussi bien que libre.

Le Ministre a répondu que les pouvoirs organisateurs étaient maîtres absolus en la matière.

Un membre a demandé si on a déjà trouvé une solution aux difficultés en ce qui concerne les examens d'inspecteur cantonal pour les travaux manuels des filles.

A l'article 12.25, un membre a demandé par qui sont organisés les voyages scolaires et s'il existe un monopole en la matière.

Les sections I (enseignement primaire) du régime néerlandais et du régime français ont été adoptées par 9 voix contre 2.

Les sections II (enseignement spécial) du régime néerlandais et français ont été adoptées par 8 voix contre 2.

Les sections III (enseignement moyen) du régime néerlandais et français ont été adoptées par 8 voix contre 3.

Aux sections IV (enseignement technique) des régimes néerlandais et français : Un membre a attiré l'attention sur la nécessité de maintenir dans chaque région quelques cours, au moins, de certains métiers qui sont en voie de disparition. A cette fin il faudrait admettre des exceptions aux règles qui fixent les critères des minima en ce qui concerne la population scolaire.

Le Ministre (F.) en a convenu.

Les sections IV ont été adoptées par 9 voix contre 5.

Sections V (enseignement normal) dans les deux régimes linguistiques :

Un membre a annoncé qu'il s'abstiendrait parce que l'article 44.01 (subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées), ne lui donne pas satisfaction.

Les sections V ont été adoptées par 10 voix contre 4 et 1 abstention.

Sections VI (organisation des études) dans les 2 régimes linguistiques et section II dans la partie commune :

A l'article 11.03.4, un membre a, par un amendement, demandé un supplément de 5 millions pour le secteur néerlandais des centres P.M.S., afin de leur donner plus de personnel d'assistance sociale. Il dit que, d'une part, la partie néerlandophone du pays en a plus besoin que l'autre (niveau culturel et social moins élevé) et que, d'autre part, ceci pourrait constituer une

De Minister deelde mede dat vijf nieuwe inspecteurs zullen worden aangeworven voor het Nederlandse stelsel en vijf voor het Franse landsgedeelte.

Een lid heeft gewezen op het feit dat de inspecteurs te veel tijd moeten besteden aan administratieve werkzaamheden.

Een ander lid sprak de wens uit dat de benaming inspecteur zal worden vervangen door « adviseur ». Hij betreurt het dat de rijksinspecteurs te weinig te zeggen hebben in het gesubsidieerd onderwijs, het gemeentelijke zowel als het vrije.

De Minister antwoordde dat de inrichtende machten op dit gebied volstrekt meester zijn.

Een lid vroeg of men reeds een oplossing gevonden heeft voor de moeilijkheden in verband met de examens van kantonaal inspecteur voor de handarbeid van de meisjes.

Bij artikel 12.25 heeft een lid gevraagd door wie de schoolreizen worden ingericht en of er op dit gebied een monopolium bestaat.

De secties I (lager onderwijs) van het Nederlandstalige en het Franstalige regime zijn aangenomen met 9 tegen 2 stemmen.

De secties II (buitengewoon onderwijs) van het Nederlandstalige en het Franstalige regime zijn aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

De secties III (middelbaar onderwijs) van het Nederlandstalige en het Franstalige regime zijn aangenomen met 8 tegen 3 stemmen.

Bij *de secties IV* (technisch onderwijs) van het Nederlandstalige en het Franstalige regime heeft een lid de aandacht gevestigd op de noodzakelijkheid om in elke streek ten minste enkele leergangen in stand te houden voor beroepen die op het punt staan te verdwijnen. Met dat doel zouden uitzonderingen moeten worden aangenomen op de regels betreffende de minimum-normen inzake schoolbevolking.

De Minister (F.) was het hiermede eens.

De secties IV zijn aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

Bij *de secties V* (normaalonderwijs) van de twee taalregimes verklaarde een lid zich te zullen onthouden omdat artikel 44.01 (weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen) hem niet bevredigt.

De secties V zijn aangenomen met 10 tegen 4 stemmen bij één onthouding.

Secties VI (organisatie van het onderwijs) in de twee taalregimes en sectie II van het gemeenschappelijk deel :

Op artikel 11.03.4 vroeg een lid bij amendement 5 miljoen meer voor de Nederlandse sector van de P.M.S.-centra, ten einde er meer sociale assistenten te kunnen tewerkstellen. Hij zegt enerzijds dat het Nederlandstalige landsgedeelte daaraan meer behoefte heeft dan het andere (minder hoog cultureel en sociaal peil) en anderzijds dat dit een compensatie

compensation pour des secteurs (comme p. ex. la recherche scientifique, les études universitaires) pour lesquels cette même partie touche moins de fonds que l'autre.

Le Ministre (F.) a dit que les critères pour l'équipement sont les mêmes en Flandre et en Wallonie.

Le Ministre (N.) ajoute que déjà dans chaque centre il y a un(e) assistant(e) social(e) mais qu'ils sont surmenés aussi bien en Wallonie qu'en Flandre.

Le même membre a reconnu que les besoins fondamentaux des populations flamande et wallonne sont exactement les mêmes, mais il prétend qu'ils diffèrent nettement en intensité.

Un autre membre croit que tout ceci n'est pas très exact parce que la proportion d'enfants du milieu populaire aux universités est plus considérable en Flandre qu'en Wallonie. En outre, il attire l'attention sur le surplus de crédits dont bénéficient déjà les Flamands.

Un autre membre encore, appuyé par le préopinant, suggère qu'on applique un critère objectif, par ex. le coefficient de la participation à l'enseignement secondaire. Si la moyenne de certains arrondissements se trouve en dessous de la moyenne belge, on peut les doter de plus de moyens.

Le Ministre (F.) trouve que l'idée est à retenir.

Le premier opinant s'est dit prêt à retirer son amendement à la condition que le Ministre s'engage à mettre en application ce critère objectif à partir de l'année prochaine.

Le Ministre s'y est engagé.

Les sections VI ont été adoptées par 11 voix contre 5.

Enseignement supérieur (section VII dans les deux régimes linguistiques et section III dans la partie commune) :

Un membre a demandé que la discussion fût ajournée jusqu'au moment où le Ministre de la Programmation scientifique puisse assister aux débats de la commission.

Le Président a fait remarquer que si le Ministre de la Programmation scientifique a son mot à dire lors de l'ébauchage de la politique universitaire, les crédits de ce secteur tombent sous la responsabilité exclusive des deux ministres de l'Education nationale.

Un membre a estimé que celui qui est responsable pour les crédits l'est également pour la politique suivie à l'aide de ces crédits.

Les Ministres confirment ce point de vue.

La Commission a décidé de consacrer une séance ultérieure à un examen des problèmes de la recherche scientifique en présence du Ministre compétent.

Les sections VI ont été adoptées par 10 voix contre 5.

zou kunnen zijn voor sectoren (met name het wetenschappelijk onderzoek, de universitaire studiën) waarvoor dat landsdeel minder geldmiddelen ontvangt dan het andere.

De Minister (F.) antwoordde dat de uitrustingsnormen dezelfde zijn in Vlaanderen en in Wallonië.

De Minister (N.) voegde daaraan toe dat in elk centrum een sociale assistent(e) werkzaam is, maar dat zij overwerkt zijn in Wallonië zowel als in Vlaanderen.

Hetzelfde lid gaf toe dat de fundamentele behoeften van de Vlaamse en de Waalse bevolking juist dezelfde zijn, maar beweerde dat zij zeer verschillen naar intensiteit.

Een ander lid meent dat een en ander niet zeer juist is, omdat het aantal volkskinderen aan de universiteiten naar verhouding groter is in Vlaanderen dan in Wallonië. Hij vestigde bovendien de aandacht op de kredieten die de Vlamingen reeds meer genieten.

Nog een ander lid, bijgevallen door de vorige spreker, stelde voor dat een objectief criterium zou worden toegepast, bijvoorbeeld het coëfficiënt van deelneming aan het secundair onderwijs. Wanneer het gemiddelde van bepaalde arrondissementen onder het Belgisch gemiddelde ligt, kunnen hun meer middelen worden toegewezen.

De Minister (F.) vindt dat dit denkbeeld in aanmerking verdient te worden genomen.

De eerste spreker verklaarde zich bereid zijn amendement in te trekken mits de Minister zich verbindt dat objectief criterium vanaf toekomend jaar toe te passen.

De Minister (F.) heeft zich daartoe verbonden.

Secties VI zijn aangenomen met 11 tegen 5 stemmen.

Hoger onderwijs (Sectie VII in de beide taalstelsels en Sectie III in het gemeenschappelijk gedeelte) :

Een lid vroeg dat de bespreking zou worden verdaagd tot op het ogenblik dat de Minister van Wetenschapsbeleid en Programmatie de besprekingen in de Commissie kan bijwonen.

De Voorzitter merkte op dat de Minister van Wetenschapsbeleid en Programmatie wel betrokken wordt bij de uitstippeling van het universitair beleid, maar dat de kredieten van die sector uitsluitend onder de verantwoordelijkheid vallen van de beide ministers van Nationale Opvoeding.

Een lid meende dat hij die verantwoordelijk is voor de kredieten, dat eveneens moet zijn voor het beleid dat met die kredieten wordt gevoerd.

De Ministers hebben dit standpunt bevestigd.

De Commissie besliste om de problemen van het wetenschappelijk onderzoek op een latere vergadering te bespreken in aanwezigheid van de bevoegde Minister.

Secties VI zijn aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

La Section I (administration générale) du secteur commun a également été adoptée par 10 voix contre 5.

La recherche scientifique (section IV du secteur commun) :

Un membre a estimé que les crédits de ce secteur devraient être transférables, ce qui nécessiterait évidemment un contrôle plus sévère.

Un membre a déclaré ne pouvoir admettre qu'un demi-milliard de fonds publics soit distribué par un organisme privé qui en octroie aux néerlandophones 30 % seulement. Il exige que la proportion soit au moins 50/50. Si les ministres ne s'y engagent pas, il marquera son désaccord. A cet effet, il a demandé un vote séparé sur les articles 41.02 jusqu'à 41.08.

Le Ministre (N.) a dit que le Gouvernement avait l'intention d'introduire des rôles linguistiques dans les institutions scientifiques. De cette façon, le membre pourra être satisfait.

Un Commissaire n'est que partiellement d'accord avec le membre précédent. Sa préférence va à une solution qui globaliserait au départ les crédits destinés aux deux secteurs linguistiques de la recherche, calculés sur base de critères d'ordre démographique.

En attendant il propose un amendement, suivant lequel les subventions de l'article 41.02 devront être accordées dans une proportion de 60/40.

Cet amendement a été rejeté par 13 voix contre 2.

Un membre a proposé, à ce même article, un autre amendement augmentant le crédit de 4.875.000 francs en vue de subventionner des centres de recherches pédagogiques créés par les pouvoirs organisateurs.

Le Ministre (F.) a répondu qu'une étude était en cours, et que le résultat en serait incessamment connu.

L'amendement a été retiré. D'autre part le Ministre a procuré des renseignements qu'on retrouvera en annexe.

L'auteur du premier amendement propose, à ce même article, un deuxième amendement : inscrire deux fois un million de francs (un pour chaque régime linguistique) aux fins de l'établissement d'un centre pédagogique pluraliste.

Le Ministre (F.) arguant qu'il est beaucoup trop tard pour examiner le bien-fondé d'un tel amendement, demande son rejet.

Cet amendement est rejeté par 15 voix contre 1.

Les articles 41.01 - 41.08 sont adoptés par 10 voix contre 5.

Les autres crédits de la même section :

Un membre demande l'égalité complète entre « l'Académie Royale de Belgique » et la « Koninklijke Vlaamse Academie ».

Sectie I (Algemeen bestuur) van de gemeenschappelijke sector is eveneens aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

Het wetenschappelijk onderzoek (Sectie IV van de gemeenschappelijke sector) :

Een lid is van oordeel dat de kredieten van die sector overdraagbaar zouden moeten zijn, wat natuurlijk een strengere controle zou vereisen.

Een lid verklaarde niet te kunnen aannemen dat een half miljard aan rijks gelden wordt verdeeld door een privéinstelling, die er slechts 30 % van toekent aan de Nederlandstaligen. Hij eist een verhouding van ten minste 50/50. Indien de Ministers zich daartoe niet verbinden, moeten zij niet rekenen op zijn akkoord. In dit verband vraagt hij een afzonderlijke stemming over de artikelen 41.02 tot 41.08.

De Minister (N.) zei dat de Regering voornemens is taalrollen in te voeren in de wetenschappelijke instellingen. Op die wijze zou aan het lid voldoening kunnen worden geschonken.

Een commissielid gaat slechts gedeeltelijk akkoord met de vorige spreker. Hij acht het beter de kredieten voor de twee taalsectoren van het wetenschappelijk onderzoek, berekend naar demografische normen, te globaliseren.

In afwachting stelt hij een amendement voor volgens hetwelk de toelagen van artikel 41.02 zullen worden toegekend in een verhouding van 60/40.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Een lid dient op datzelfde artikel een ander amendement in waardoor het krediet met 4.875.000 frank wordt verhoogd, voor het verlenen van subsidies aan pedagogische onderzoekingscentra ingesteld door de inrichtende machten.

De Minister (F.) antwoordde dat de zaak in studie is en dat het resultaat daarvan eerlang bekend zal zijn.

Het desbetreffende amendement wordt ingetrokken. Aan de andere kant verstrekte de Minister inlichtingen die in bijlage worden afgedrukt.

Op hetzelfde artikel wordt nog een tweede amendement voorgesteld : twee maal 1 miljoen frank (een voor ieder taalstelsel) uit te trekken voor de vestiging van een pluralistisch opvoedkundig centrum.

De Minister (F.) voert aan dat het veel te laat is om de gegrondheid van een dergelijk amendement te onderzoeken en vraagt het te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 15 stemmen tegen 1 stem.

De artikelen 41.01 - 41.08 worden met 10 tegen 5 stemmen aangenomen.

Andere kredieten van dezelfde sectie :

Een commissielid vraagt volledige gelijkheid tussen de « Académie Royale de Belgique » en de « Koninklijke Vlaamse Academie ».

Le Ministre (N.) la refuse : cette comparaison ne tient pas, dit-il, parce que la première est bilingue en principe mais devenue presque totalement unilingue française par le désistement des Flamands qui se sont regroupés dans leur propre « Académie ».

En ce qui concerne le statut du secrétaire de la « Thérésienne » : il s'agit là d'un droit personnellement acquis; tandis que le secrétaire flamand ressortit à une échelle barémique.

Le membre rétorque qu'il a précisément l'intention de légaliser la situation réelle.

La commission pense que ceci se réalisera dans le cadre de l'autonomie culturelle.

Les autres crédits de la section ont été adoptés par 12 voix contre 4.

La section IV a été adoptée par 11 voix contre 4 et une abstention.

La section V (Ecoles européennes, etc.) a été adoptée par 12 voix contre 4.

Les « Dépenses extraordinaires » ont été adoptées par 12 voix contre 4.

Les sections particulières des 1^{re} et 2^{re} parties ont obtenu le même résultat. A la section particulière de la 3^{re} partie, un membre a posé ces deux questions :

1. A l'article 61.01 du budget extraordinaire du Ministère des Travaux Publics un crédit de 2.381 millions 530.000 francs est inscrit, destiné au Fonds des Constructions scolaires.

A la page 120/121 du budget du Ministère de l'Education nationale ce montant est réduit à 2.234.000.000 de francs (art. 600 2.A). Sous quel article est inscrite la différence, soit 147.530.000 francs ?

Réponse.

La dotation annuelle, fixée au budget extraordinaire des Travaux Publics, ainsi que les autres recettes éventuelles du Fonds sont versées à un compte, ouvert auprès de la Banque Nationale. Le solde auprès de la Banque Nationale est viré au budget pour ordre à mesure que les créances que le Fonds doit régler sont payées. Au compte du budget pour ordre ne sont inscrites que les opérations transitoires, qui pour l'exercice 1969 sont estimées à 2.234.000.000 de francs en recettes et dépenses.

2. A l'article 600.3.A, p. 120/121 nous trouvons un solde au 1^{er} janvier 1969 de 377.000 francs destiné à l'équipement et l'adaptation des établissements d'enseignement de l'Etat, existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (enseignement primaire et moyen).

De nouveaux revenus n'ont pas été prévus. Cela implique-t-il qu'en 1969 seulement 377.000 francs pourront être dépensés pour l'extension et l'amélioration des écoles de l'Etat, qui existaient avant le pacte scolaire ?

De Minister (N.) weigert dit : de vergelijking houdt geen steek, zegt hij, omdat de eerste in beginsel tweetalig is maar vrijwel uitsluitend centalig Frans is geworden doordat de Vlamingen, die zich verenigd hebben in hun eigen « Academie », zich afzijdig hielden.

Wat het statuut van de secretaris van de « Thérésienne » betreft : het gaat hier om een persoonlijk verkregen recht, terwijl de Vlaamse secretaris onder een weddeschaal valt.

Het commissielid antwoordt dat hij juist de bedoeling heeft de werkelijke toestand wettelijk te bekrachtigen.

De Commissie meent dat dit eens zal gebeuren in het kader van de culturele autonomie.

De andere kredieten van de sectie worden met 12 tegen 4 stemmen aangenomen.

Sectie IV wordt met 11 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding, aangenomen.

Sectie V (Europese scholen, enz.) wordt met 12 tegen 4 stemmen aangenomen.

De « buitengewone uitgaven » worden met 12 tegen 4 stemmen aangenomen.

De afzonderlijke secties van deel 1 en 2 verkrijgen hetzelfde resultaat. In verband met de afzonderlijke sectie van deel 3 stelde een commissielid twee vragen :

1. Op artikel 61.01 van de buitengewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken is een krediet van 2.381.530.000 frank uitgetrokken voor het Fonds voor Schoolgebouwen.

Op bladzijden 120-121 van de Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding is dit bedrag verminderd tot 2.234.000.000 frank (art. 600 2 A). Op welk artikel is het verschil, d.i. 147.530.000 frank, uitgetrokken ?

Antwoord.

De jaarlijkse dotatie, vastgesteld op de buitengewone begroting van Openbare Werken, alsmede de andere eventuele ontvangsten van het Fonds worden gestort op een rekening bij de Nationale Bank. Het saldo bij de Nationale Bank wordt gestort op de begroting voor orde naar gelang de schuldvorderingen die het Fonds moet vereffenen, betaald worden. Op de rekening van de begroting voor orde komen slechts de overgangsverrichtingen voor, die voor het dienstjaar 1969 worden geraamd op 2.234.000.000 frank aan ontvangsten en uitgaven.

Op artikel 600.3.A, blz. 120-121 vinden wij een saldo van 377.000 frank per 1 januari 1969 voor de uitrusting en geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (lager en middelbaar onderwijs).

Er is niet voorzien in nieuwe inkomsten. Betekent dit dat in 1969 slechts 377.000 frank kan worden uitgegeven voor de uitbreiding en verbetering van de Rijksscholen die vóór het Schoolpact bestonden ?

Réponse.

Il s'agit ici d'un solde.

Suivant l'article 17 de la loi du 29 mai 1959 « pendant quatre ans, un crédit particulier et annuel de 200 millions a été prélevé sur le budget du Ministère de l'Enseignement Public, afin de satisfaire les besoins actuels des établissements d'enseignement de l'Etat en matière de matériel scolaire, de mobilier, d'équipement et de machines ».

Les excédents de ces crédits sont virés au budget de l'ordre. Cet excédent s'élève momentanément à 377.000 francs (voir p. 468 du budget).

La section particulière de la 3^e partie a été adoptée par 12 voix contre 4.

Le Fonds National des Etudes est adopté par 12 voix contre 3 et une abstention, celle d'un membre qui désire attirer l'attention sur le point pour lequel il avait rédigé un amendement.

A propos du tableau de décomposition des dépenses de personnel, administration générale, page 383, un membre pose cette question :

En bas de la p. 383 figure une série de chiffres avec mention séparée néerlandaise et française.

Ces chiffres se rapportent-ils aux dépenses, pour le personnel du rôle linguistique français et celui du rôle linguistique néerlandais séparément ?

Réponse.

Ces chiffres se rapportent effectivement aux dépenses du personnel, respectivement des rôles linguistiques néerlandais et français.

Les dépenses ont été calculées à titre indicatif afin de préparer la future présentation du budget 1970.

En ce qui concerne le projet de loi budgétaire, un membre a regretté que son article 10 apporte des modifications à la législation générale. Il n'est pas de bonne pratique législative d'opérer pareilles modifications à l'aide d'une loi budgétaire, qui ne vaut que pour un an.

Un membre, tout en marquant son accord sur ce point, se réjouit quand même du contenu de cette modification.

Le projet de loi, ainsi que l'ensemble du budget, ont été adoptés par 12 voix contre 4.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. DEJARDIN.

Le Président,
H. LEYNEN.

Antwoord.

Het gaat hier om een saldo.

Artikel 17 van de wet van 29 mei 1959 bepaalt het volgende : « Een bijzonder en jaarlijks krediet van 200 miljoen wordt vier jaar lang op de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs uitgetrokken om in de huidige behoeften van de onderwijsinrichtingen van de Staat inzake leermiddelen, meubilair, uitrusting en machines te voorzien ».

De overschotten van die kredieten worden gestort op de begroting voor orde. Dat overschot beloopt op het ogenblik 377.000 frank (zie blz. 468 van de begroting).

De afzonderlijke sectie van deel 3 wordt met 12 tegen 4 stemmen aangenomen.

Het Nationaal Studiefonds wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding, nl. van een commissielid, die de aandacht wenst te vestigen op het punt waarover hij een amendement heeft opgesteld.

In verband met de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven, Algemeen Bestuur, blz. 383, stelt een commissielid de volgende vraag :

Onderaan op blz. 383 komt een reeks cijfers voor met afzonderlijke vermelding in het Nederlands en het Frans.

Hebben die cijfers betrekking op de uitgaven voor het personeel van de Nederlandse en de Franse taalrol afzonderlijk ?

Antwoord.

Die cijfers hebben inderdaad betrekking op de uitgaven voor het personeel, respectievelijk van de Nederlandse en de Franse taalrol.

De uitgaven werden indicatief berekend om de toekomstige inkleding van de begroting voor 1970 voor te bereiden.

Ten aanzien van het ontwerp van begrotingswet zelf betreunde een commissielid dat artikel 10 wijzigingen in de algemene wetgeving invoert. Het is geen goede wetgevingspraktijk dergelijke wijzigingen aan te brengen met behulp van een begrotingswet die slechts voor één jaar geldt.

Een commissielid is het hiermee eens, maar verheugt zich toch over de inhoud van die wijziging.

Het ontwerp van wet alsmede de begroting in haar geheel zijn met 12 tegen 4 stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. DEJARDIN.

De Voorzitter,
H. LEYNEN.

ANNEXE.

Relevé des sommes prévues aux budgets de 1968 et 1969 pour la recherche scientifique de caractère pédagogique ainsi que le pourcentage par rapport aux budgets de la recherche scientifique fondamentale d'initiative ministérielle.

I. Centre de pédagogie de la mathématique.

Président : M. Papy, professeur à l'U.L.B.

Secrétaire : M. Burgrave, professeur Université de Louvain.

Il s'agit d'un Centre interuniversitaire à caractère permanent.

Mission spéciale confiée : mise en application de la réforme de l'enseignement mathématique dans l'enseignement moyen.

Début contrat : 1962.

Programme : ils sont chargés de suivre tous les programmes de mathématique par des périodes de stage allant d'une semaine à six semaines.

DETAIL DES SOMMES.

Subvention accordée en 1968 : 1.800.000 francs.

Dépenses de personnel	F	1.348.332
Fonctionnement		203.573
Equipement		37.798
Total des dépenses		1.858.975
Déficit de l'année	F	58.975

Subsides 1969 : 2.443.000 francs.

Personnel	F	1.998.000
Publications		150.000
Fonctionnement		295.000
Equipement		—

Programmation :

1970	2.792.000
1971	3.289.000

II. Association pour l'étude médico-sociale de la croissance.

Président : M. Graffar, directeur de recherche.

Il s'agit d'un Centre universitaire — U.L.B.

Durée du programme : Jusqu'en 1972.

Programme : Etude sur le développement intellectuel et physique d'enfants pris à la naissance.

(323 enfants, pris à la naissance et que l'on suit pendant dix ans).

BIJLAGE.

Opgave van de bedragen in de begrotingen 1968 en 1969 uitgetrokken voor het wetenschappelijk onderzoek van pedagogische aard en percentage ten opzichte van de begrotingen voor het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek op ministerieel initiatief.

I. Centrum voor de pedagogie van de wiskunde.

Voorzitter : de h. Papy, hoogleraar aan de V.U.B.

Secretaris : de h. Burgrave, hoogleraar aan de Universiteit te Leuven.

Het is een vast interuniversitair centrum.

Bijzondere opdracht : tenuitvoerlegging van de hervorming van het wiskundeonderwijs in het middelbaar onderwijs.

Begin van het contract : 1962.

Programma : alle wiskundeprogramma's volgen door stageperiodes van een tot zes weken.

INDELING VAN DE BEDRAGEN.

Toelage verleend in 1968 : 1.800.000 frank.

Personeelsuitgaven	F	1.348.332
Werking		203.573
Uitrusting		37.798
Totaal van de uitgaven		1.858.975
Tekort	F	58.975

Toelagen 1969 : 2.443.000 frank.

Personeel	F	1.998.000
Publikaties		150.000
Werking		295.000
Uitrusting		—

Programmatie :

1970	2.792.000
1971	3.289.000

II. Vereniging voor de studie van de geneeskundige en sociale aspecten van de groeitijd.

Voorzitter : de h. Graffar, directeur van onderzoekingen.

Universitair centrum — V.U.B.

Duur van het programma : tot 1972.

Programma : Studie van de intellectuele en fysische ontwikkeling van kinderen vanaf de geboorte

(323 kinderen, die vanaf hun geboorte gedurende zes jaar worden gevolgd.)

DETAIL DES SOMMES.

Subsides accordés en 1968 : 840.000 francs.

Dépenses de personnel	F	639.372
Fonctionnement		197.549
Equipement		—
Publication		—
Total des dépenses		836.921

Solde des exercices antérieurs et de 1968	F	28.557
---	---	--------

Subsides 1969 : 1.031.000 francs.

Dépenses personnel	F	783.000
Fonctionnement		248.000
Equipement		—
Publication		—

Programmation :

1970	1.042.000
1971	1.080.000

III. Centre de psychologie du développement.

Président-Directeur : M. De Coster, Université de Gand.

Il s'agit d'un centre universitaire à Gand.

Durée du programme : Début en 1962 jusqu'en 1972.

Programme : M. De Coster examine les problèmes psychologiques des enfants normaux dans l'enseignement moyen.

DETAIL DES SOMMES.

Subsides 1968 : 1.017.000 francs.

Dépenses de personnel	F	1.127.991
Fonctionnement		137.098
Equipement		—
Publication		—
Total des dépenses		1.266.089

Déficit à fin 1968	1.962
------------------------------	-------

(très peu élevé grâce à un reliquat très important des années antérieures).

Subventions 1969 : 1.460.000 francs.

Dépenses de personnel	F	1.336.000
Dépenses fonctionnement		124.000
Equipement		—
Publication		—

Programmation :

1970	1.949.000
1971	2.139.000

INDELING VAN DE BEDRAGEN.

Toelage verleend in 1968 : 840.000 frank.

Personeelsuitgaven	F	639.372
Werking		197.549
Uitrusting		—
Publicatie		—
Totaal van de uitgaven		836.921

Saldo van de vorige dienstjaren en van 1968	F	28.557
---	---	--------

Toelagen 1969 : 1.031.000 frank.

Personeelsuitgaven	F	783.000
Werking		248.000
Uitrusting		—
Publicatie		—

Programmatie :

1970	1.042.000
1971	1.080.000

III. Centrum voor ontwikkelingspsychologie.

Voorzitter-Directeur : de h. De Coster, Universiteit Gent.

Universitair centrum te Gent.

Duur van het programma : begin 1962 tot 1972.

Programma : onderzoek van de psychologische problemen van normale kinderen in het middelbaar onderwijs.

INDELING VAN DE BEDRAGEN.

Toelagen 1968 : 1.017.000 frank.

Personeelsuitgaven	F	1.127.991
Werking		137.098
Uitrusting		—
Publicatie		—
Totaal van de uitgaven		1.266.089

Tekort einde 1968	F	1.962
-----------------------------	---	-------

(gering dank zij een belangrijk overschot van de vorige jaren).

Toelagen 1969 : 1.460.000 frank.

Personeelsuitgaven	F	1.336.000
Werking		124.000
Uitrusting		—
Publicatie		—

Programmatie :

1970	1.949.000
1971	2.139.000

IV. *Centre interuniversitaire pour l'étude des problèmes de la jeunesse.*

Il s'agit d'un centre interuniversitaire néerlandais :
— Gand.

— Kathol. Univ. Leuven.

Deux responsables : M. Verbist de Gand, M. Cammaer, Louvain Néerlandais.

Durée du programme : Débuta en 1962. Doit prendre fin en 1972.

Programme : Examiner toutes les possibilités d'emploi offertes aux jeunes et adapter les modèles et types d'enseignement en fonction de ces débouchés éventuels.

DETAIL DES SOMMES.

Subvention 1968 : 1.803.000 francs.

Dépenses de personnel	F	1.669.274
Fonctionnement		311.109
Equipement		—
Publication		—

Total des dépenses		2.232.449
------------------------------	--	-----------

Déficit en décembre 1968	F	429.449
------------------------------------	---	---------

Subvention 1969 : 2.045.000 francs.

Dépenses de personnel	F	1.685.000
Fonctionnement		167.000

Sommes restantes destinées à couvrir le déficit.

Programmation :

1970	2.245.000
1971	2.500.000

V. *Centre d'études des problèmes sociaux et professionnels de la technique.*

Directeur : M. Feldheim.

Centre interuniversitaire : U.L.B. — Gand. Durée permanente.

Etude dans le domaine pédagogique : « Analyse des débouchés professionnels ».

Les chiffres concernent 10 programmes de ce centre. Un seul est proche des problèmes pédagogiques.

Subvention totale 1968 : 3.750.000 francs.

Dépenses du personnel	F	3.252.398
Fonctionnement		649.444
Equipement		62.485
Publication		151.091

Total des dépenses		4.115.418
------------------------------	--	-----------

IV. *Interuniversitair centrum voor jeugdproblematiek.*

Nederlands interuniversitair centrum :

— Gent.

— Kathol. Univ. Leuven.

Twee verantwoordelijken : de h. Verbist te Gent, de h. Cammaer, Leuven-Nederlands.

Duur van het programma : begon in 1962, moet een einde nemen in 1972.

Programma : onderzoek van alle tewerkstellingsmogelijkheden voor de jongeren en aanpassing van de onderwijsmodellen en -types aan de eventuele afzetgebieden.

INDELING VAN DE BEDRAGEN.

Toelage 1968 : 1.803.000 frank.

Personeelsuitgaven	F	1.669.274
Werking		311.109
Uitrusting		—
Publicatie		—

Totaal van de uitgaven		2.232.449
----------------------------------	--	-----------

Tekort in december 1968	F	429.449
-----------------------------------	---	---------

Toelage 1969 : 2.045.000 frank.

Personeelsuitgaven	F	1.685.000
Werking		167.000

Overblijvende bedragen voor de dekking van het tekort.

Programmatie :

1970	2.245.000
1971	2.500.000

V. *Centrum voor de studie van de sociale en beroepsproblemen van de techniek.*

Directeur : de h. Feldheim.

Vast interuniversitair centrum V.U.B. — Gent.

Studie op pedagogisch gebied : « Analyse van de professionele afzetgebieden ».

De cijfers hebben betrekking op 10 programma's van dat centrum.

Een ervan houdt verband met opvoedkundige problemen.

Totale toelage 1968 : 3.750.000 frank.

Personeelsuitgaven	F	3.252.398
Werking		649.444
Uitrusting		62.485
Publicatie		151.091

Totaal van de uitgaven		4.115.418
----------------------------------	--	-----------

Déficit 1968 F 4.685
(peu élevé grâce à reliquat important).

Subvention 1969 : 4.275.000 francs.

Dépenses personnel F 3.550.000
Fonctionnement 500.000
Equipement 75.000
Publications 150.000

Programmation :

1970 5.926.000
1971 6.398.000

10 % de tous ces crédits sont consacrés à la recherche.

INTITULES DE PROGRAMMES.

1. Inventaire du personnel enseignant de l'Etat, des enseignements Moyen, Normal et Technique.

2. Inventaire du personnel enseignant des enseignements Moyen, Normal et Technique provinciaux et communaux.

3. Essais de calcul des coûts réels des études dans l'enseignement supérieur.

4. Etude de l'organisation administrative des Ecoles.

5. Etude de la qualification de l'emploi dans les secteurs industriels et non industriels.

6. Analyse approfondie de l'évolution de la population belge au cours de la période 1947-1961-1966.

7. Etude prospective de la qualification probable de la population active au cours de la période 1970-1990.

8. Les effets de la prolongation de la scolarité sur le Marché de l'Emploi.

9. Le problème de l'échec aux examens universitaires.

10. Etude des répercussions de la loi du 8 juin 1964 sur les premières inscriptions à l'Université.

11. Etude du régime des allocations d'étude et du critère d'attribution de celles-ci.

12. L'avenir professionnel des jeunes qui quittent l'école à la fin de la scolarité obligatoire.

13. Comment les enseignements voient-ils leurs tâches ?

14. Le rendement universitaire des étudiants issus des cycles d'observation de l'enseignement secondaire.

15. Etude préalable à l'instauration éventuelle de la semaine de cinq jours dans l'enseignement.

16. Etude de la mobilité sociale dans l'enseignement technique.

Tekort 1968 F 4.685
(gering dank zij een belangrijk overschot).

Toelage 1969 : 4.275.000 frank.

Personeelsuitgaven F 3.550.000
Werking 500.000
Uitrusting 750.000
Publicaties 150.000

Programmatie :

1970 5.926.000
1971 6.398.000

10 % van alle kredieten worden besteed voor het onderzoek.

OPSCHRIFTEN VAN PROGRAMMA'S.

1. Inventaris van het onderwijzend personeel van de Staat in het middelbaar, normaal- en technisch onderwijs.

2. Inventaris van het onderwijzend personeel van het provinciaal en gemeentelijk middelbaar, normaal- en technisch onderwijs.

3. Proeven van berekening der werkelijke kosten van de studies in het hoger onderwijs.

4. Studie van de administratieve organisatie van de scholen.

5. Studie van de kwalificatie van de werkgelegenheid in de industriële sectoren.

6. Grondige analyse van de evolutie van de Belgische actieve bevolking tijdens de periode 1947-1961-1966.

7. Prognose-studie van de waarschijnlijke kwalificatie van de actieve bevolking in 1970-1990.

8. Gevolgen van de verlengde leerplicht voor de arbeidsmarkt.

9. Probleem van de afwijzing bij de universitaire examens.

10. Studie van de weerslag van de wet van 8 juni 1964 op de eerste inschrijvingen in de universiteit.

11. Studie van de regeling der studietoelagen en van het toekenningscriterium ervan.

12. Beroepstoekomst van de jeugdigen die de school verlaten aan het einde van de leerplicht.

13. Hoe zien de leerkrachten hun taak ?

14. Universitair rendement van de studenten uit de observatiecyclussen van het secundair onderwijs.

15. Studie betreffende de eventuele invoering van de vijfdaagse schoolweek.

16. Studie van de sociale mobiliteit in het technisch onderwijs.

VI. Institut de psychologie et de pédagogie.

Université Catholique de Louvain-néerlandais.

Responsable : M. Kriekemans.

Durée du programme : débuta en 1965. — Prend fin en 1971.

Programme : M. Kriekemans, avec son assistant, s'occupe de la mise au point de nouvelles méthodes actives d'enseignement secondaire pour toutes les matières.

Aucune subvention ni aucune dépense en 1968.

L'interruption de 1968 est due à un accident local.

Reprise du programme commencé en 1965.

Subvention accordée pour 1969 : 1.220.000 francs.

Les informations relatives aux dépenses de personnel ne sont pas encore communiquées.

VII. Centre pour l'orientation des études professionnelles des centres psycho-médico-sociaux.

Responsable : M. le Ministre Hulpiau — Louvain néerlandais.

Durée du programme : jusqu'à 1971.

Programme : il s'agit d'un simple centre d'étude sur les problèmes d'orientation professionnelle.

DETAIL DES SOMMES.

Subvention 1968 : 1.208.000 francs.

Dépenses de personnel	F	1.104.332
Fonctionnement		106.727
Equipement		—
Publications		25.941
Total des dépenses		1.485.896

Déficit cumulé des exercices	F	227.896
--	---	---------

Subvention 1969 : 1.270.000 francs.

Dépenses personnel	F	1.037.000
Fonctionnement		203.000
Equipement		30.000
Publications	F	—

Programmation :

1970	F	1.400.000
1971	F	1.480.000

B. Pourcentage des subventions allouées par rapport au budget de la recherche fondamentale due à l'initiative ministérielle et convention pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat — (budget 1969, section IV, titre I, article 41.02.1).

VI. Instituut voor psychologie en opvoedkunde.

Katholieke Universiteit van Leuven-Nederlands.

Verantwoordelijke : de heer Kriekemans.

Duur van het programma : begon in 1965. — Eindigt in 1971.

Programma : de heer Kriekemans en zijn assistent houden zich bezig met het uitwerken van nieuwe actieve methodes voor alle vakken in het secundair onderwijs.

Geen enkele toelage noch uitgave in 1968.

De onderbreking in 1968 is te wijten aan plaatselijke omstandigheden.

Hervatting van het programma begonnen in 1965.

Toelage verleend voor 1969 : 1.220.000 frank.

De inlichtingen betreffende de personeelsuitgaven zijn nog niet medegedeeld.

VII. Centrum voor de oriëntering van de beroepsstudies van de psychisch-medisch-sociale centra.

Verantwoordelijke : Minister Hulpiau, Leuven-Nederlands.

Duur van het programma : tot in 1971.

Programma : gewoon centrum voor de studie van de problemen inzake beroepsoriëntering.

INDELING VAN DE BEDRAGEN.

Toelage 1968 : 1.208.000 frank.

Personeelsuitgaven	F	1.104.332
Werking		106.727
Uitrusting		—
Publicaties		25.941
Totaal der uitgaven		1.485.896

Samengevoegd tekort van de dienstjaren		277.896
--	--	---------

Toelage 1969 : 1.270.000 frank.

Personeelsuitgaven	F	1.037.000
Werking		203.000
Uitrusting		30.000
Publicaties	F	—

Programmatie :

1970	F	1.400.000
1971	F	1.480.000

B. Percentage van de verleende toelagen ten opzichte van de begroting voor het fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat. (Begroting 1969, sectie IV, titel I, artikel 41.02.1).

En 1968 : 10.418.000 sur 47.922.000 (art. 41.02.1),
soit 21,7 %.

En 1969 : 13.744.000 sur 61.746.000 (art. 41.02.1),
soit 22,3 %.

In 1968 : 10.418.000 op 47.922.000 (art. 41.02.1),
dit is 21,7 %.

In 1969 : 13.744.000 op 61.746.000 (art. 41.02.1),
dit is 22,3 %.

SENAT DE BELGIQUE

Projet de loi contenant le budget
du Ministère de l'Education nationale pour l'année budgétaire 1969.

RAPPORT DE M. DEJARDIN

ERRATUM

A la page 64 :

"Dépenses pour le régime néerlandais U.L.B.-V.U.B."

Le deuxième alinéa doit être remplacé par le texte suivant :
"Il est vrai que l'on a tenu compte du caractère bilingue des deux universités libres et aussi de leur population étudiante, mais il n'a pas été stipulé comment ces 61 % et 91 % devaient respectivement être répartis entre les deux groupes linguistiques".

BELGISCHE SENAAT

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding voor het begrotingsjaar 1969.

VERSLAG VAN DE H. DEJARDIN

ERRATUM

Bladzijde 64 :

"Uitgaven voor het Nederlands stelsel U.L.B.-V.U.B."

Het tweede lid te lezen als volgt :

"Men heeft rekening gehouden met het tweetalig karakter van beide vrije universiteiten en met het aantal studenten, maar er is niet bepaald hoe de 61 % en de 91 % respectievelijk over de twee taalgroepen verdeeld moeten worden".